

AURIOL®

FUNK-TEMPERATURSTATION RADIO-CONTROLLED TEMPERATURE STATION STATION MÉTÉO RADIOGUIDÉE AFT 77 A1

(DE) (AT) (CH)

FUNK-TEMPERATURSTATION Bedienungsanleitung

(GB) (IE)

RADIO-CONTROLLED TEMPERATURE STATION Operating instructions

(FR) (BE)

STATION MÉTÉO RADIOGUIDÉE Mode d'emploi

(NL) (BE)

DRAADLOOS TEMPERATUURSTATION Gebruiksaanwijzing

(PL)

STACJA METEO STEROWANA RADIOWO Instrukcja obsługi

(CZ)

BEZDRÁTOVÁ METEOSTANICE Návod k obsluze

(SK)

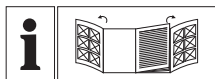
BEZDRÔTOVÁ METEOSTANICA Návod na obsluhu

IAN 315163

(DE)

(BE)

(CZ)



(DE) (AT) (CH) Klappen Sie vor dem Lesen die beiden Seiten mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

(GB) (IE) Before reading, unfold both pages containing illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

(FR) (BE) Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez les deux pages contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

(NL) (BE) Vouw vóór het lezen de beide pagina's met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

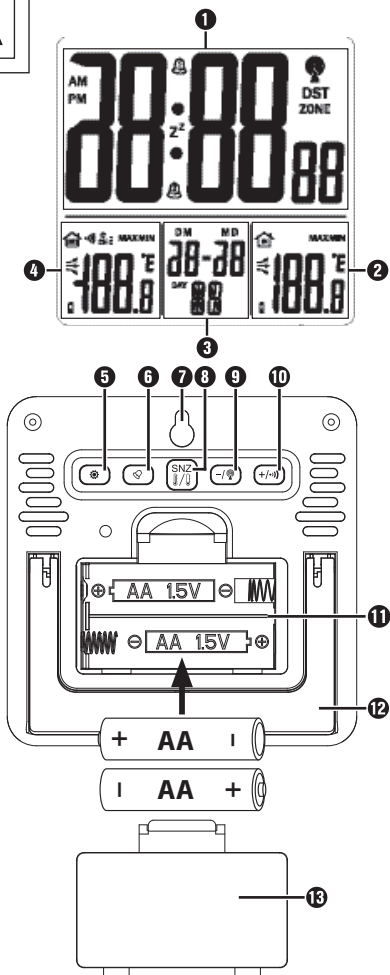
(PL) Przed przeczytaniem proszę rozłożyć obie strony z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

(CZ) Před čtením si odklopte obě dvě strany s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

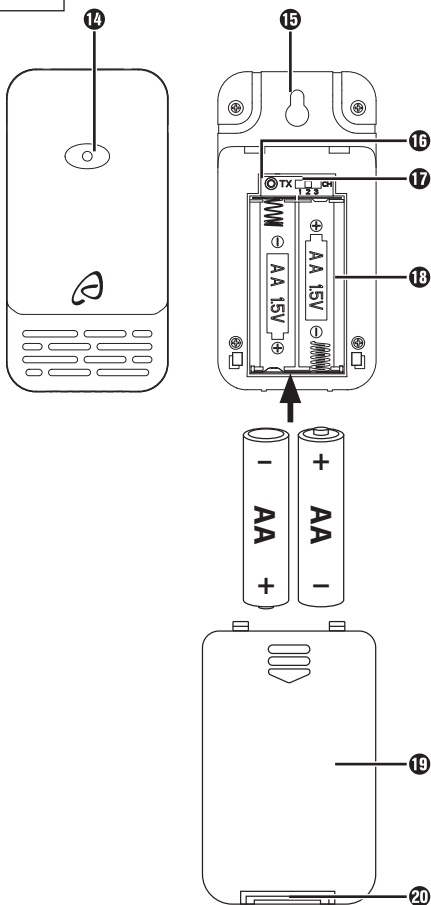
(SK) Pred čítaním si odklopte obidve strany s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	1
GB/IE	Operating instructions	Page	37
FR/BE	Mode d'emploi	Page	71
NL/BE	Gebruiksaanwijzing	Pagina	107
PL	Instrukcja obsługi	Strona	139
CZ	Návod k obsluze	Strana	175
SK	Návod na obsluhu	Strana	205

A



B



Inhalt

Einführung 3

Informationen zu dieser

Bedienungsanleitung 3

Bestimmungsgemäße Verwendung 3

Verwendete Warnhinweise 4

Sicherheit 5

Grundlegende Sicherheitshinweise 5

Sicherheitshinweise für Batterien 6

Lieferumfang 8

Teilebeschreibung 9

Inbetriebnahme 10

Anforderungen an den Aufstellort 10

Außensensor in Betrieb nehmen 11

Temperaturstation in Betrieb nehmen 11

Anzeigen im Basismodus 14

Bedienung und Betrieb 17

Grundeinstellungen 17

Alarmzeit einstellen 20

Alarm aktivieren/deaktivieren 21

Alarmsignal ausschalten 22

Schlummer-Funktion 22

Maximale / minimale Temperatur
anzeigen 23

Temperatureinheit wechseln 23

Batterieanzeige 24

Funkkanal wechseln 24

Fehlerbehebung	26
Reinigung	27
Lagerung	27
Entsorgung	28
Anhang	29
Technische Daten	29
Vereinfachte EU-Konformitätserklärung ..	30
Ersatzteilbestellung	31
Garantie der Kompernaß Handels GmbH .	32
Service	35
Importeur	35

Einführung

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Funk-Temperaturstation zeigt die Innen- und Außentemperatur in Grad Celsius (° C) oder Grad Fahrenheit (° F) sowie deren Maximal- und Minimalwerte an. Weitere Anzeigewerte sind die Zeit im 12-/24-Stundenformat sowie das Datum. Des Weiteren verfügt die Funk-Temperaturstation über zwei Alarmfunktionen. Dieses Gerät ist ausschließlich für den privaten Haushalt und nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

Verwendete Warnhinweise

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:

GEFAHR

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Verletzungen oder zum Tode führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

ACHTUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet einen möglichen Sachschaden.

Falls die Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Sachschäden führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Sachschäden zu vermeiden.

HINWEIS

- Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.

Sicherheit

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Sicherheitshinweise im Umgang mit dem Gerät. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Personen- und Sachschäden führen.

Grundlegende Sicherheitshinweise

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden Sicherheitshinweise:

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Vergewissern Sie sich vor der Inbetriebnahme, dass das Produkt unbeschädigt ist! Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät nicht in Betrieb.
- Verwenden Sie die Temperaturstation nur in trockenen Innenräumen.
- Setzen Sie die Temperaturstation keiner Feuchtigkeit und keiner direkten Sonneneinstrahlung aus.

Sicherheitshinweise für Batterien

⚠ GEFAHR

Eine falsche Handhabung von Batterien kann zu Feuer, Explosionen, Auslaufen gefährlicher Stoffe oder anderen Gefahrensituationen führen!

- ▶ Batterien gehören nicht in Kinderhände. Bewahren Sie Batterien für Kinder unerschbar auf.
- ▶ Wurde eine Batterie verschluckt, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden.
- ▶ Batterien dürfen niemals kurzgeschlossen, zerlegt, verformt oder ins Feuer geworfen werden.
- ▶ Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals auf.
- ▶ Chemikalien aus ausgelaufenen oder beschädigten Batterien können bei Berührung Hautreizungen verursachen, benutzen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe. Bei Hautkontakt mit viel Wasser abspülen. Wenn die Chemikalien in die Augen gelangt sind, grundsätzlich mit viel Wasser ausspülen, nicht reiben und sofort einen Arzt aufsuchen.
- ▶ Verwenden Sie nur Batterien des gleichen Typs! Mischen Sie alte Batterien nicht mit neuen!

 GEFAHR

- ▶ Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp.
- ▶ Achten Sie beim Einlegen auf die richtige Polarität. Diese ist im Batteriefach dargestellt.
- ▶ Reinigen Sie die Batterie- und Gerätekontakte vor dem Einlegen falls erforderlich.
- ▶ Entfernen Sie die Batterien aus dem Gerät, wenn Sie es längere Zeit nicht verwenden.
- ▶ Entfernen Sie verbrauchte Batterien umgehend aus dem Gerät.

Lieferumfang

Der Lieferumfang besteht aus folgenden Komponenten:

- 1 Temperaturstation
- 1 Außensensor
- 4 Batterien Typ AA
- 2 Dübel (Ø 5 mm)
- 2 Schrauben
- 1 Bedienungsanleitung

HINWEIS

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline.

- ◆ Entnehmen Sie alle Teile aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.

GEFAHR

- ▶ Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.

Teilebeschreibung

Abbildungen siehe Ausklappseiten

Abbildung A

Display

- ① Uhrzeitfeld
- ② Temperaturfeld innen
- ③ Datumsfeld
- ④ Temperaturfeld außen

Temperaturstation

- ⑤  -Taste
- ⑥  -Taste
- ⑦ Aufhängeöse
- ⑧  -Taste
- ⑨  -Taste
- ⑩  -Taste
- ⑪ Batteriefach
- ⑫ Standfuß
- ⑬ Batteriefachdeckel

Abbildung B

Außensensor

- ⑭ Kontroll-LED
- ⑮ Aufhängeöse
- ⑯ TX-Taste
- ⑰ Kanal-Wahlschalter
- ⑱ Batteriefach
- ⑲ Batteriefachdeckel
- ⑳ Standfuß

Inbetriebnahme

HINWEIS

Setzen Sie bei der Inbetriebnahme zuerst die Batterien in den Außensensor und danach erst in die Temperaturstation ein.

Anforderungen an den Aufstellort

ACHTUNG

- ▶ Stellen Sie bei der Wahl des Aufstellortes sicher, dass die Geräte keiner direkten Sonneneinstrahlung, Vibration, Staub, Hitze, Kälte und Feuchtigkeit ausgesetzt sind.
 - ▶ Stellen Sie die Geräte nicht in der Nähe von Hitzequellen, z. B. Heizungen, auf.
 - ▶ Montieren Sie den Außensensor in einem Umkreis von maximal 30 m zur Temperaturstation. Stellen Sie sicher, dass sich keine störenden Hindernisse zwischen Außensensor und Temperaturstation befinden. Anderenfalls kann die Übertragung gestört werden.
-
- ◆ Sowohl die Temperaturstation als auch der Außensensor können mit einer Schraube an der Aufhängeöse **7** bzw. **15** aufgehängt werden.
 - ◆ Alternativ kann bei der Temperaturstation und am Außensensor der Standfuß **12** bzw. **20** ausgeklappt werden, um sie auf eine waagerechte und ebene Fläche zu stellen.

Außensensor in Betrieb nehmen

- ◆ Öffnen Sie das Batteriefach ⑮ auf der Geräterückseite, indem Sie den Batteriefachdeckel ⑮ in Pfeilrichtung schieben.
- ◆ Legen Sie zwei Batterien vom Typ AA, wie im Batteriefach ⑮ gekennzeichnet, in das Gerät ein.
- ◆ Schließen Sie wieder das Batteriefach ⑮. Die Kontroll-LED ⑭ auf der Vorderseite des Außensensors leuchtet kurz auf. Anschließend leuchtet die Kontroll-LED ⑭ einmal pro Minute auf und signalisiert so die Funkübertragung.

Temperaturstation in Betrieb nehmen

- ◆ Öffnen Sie das Batteriefach ⑪ auf der Geräterückseite, indem Sie den Batteriefachdeckel ⑬ abnehmen.
- ◆ Legen Sie zwei Batterien vom Typ AA, wie im Batteriefach ⑪ gekennzeichnet, in das Gerät ein.
- ◆ Schließen Sie wieder das Batteriefach ⑪.

Nachdem die Spannungsversorgung hergestellt wurde, leuchtet das Display auf und prüft kurz alle Anzeigeelemente.

Die Temperaturstation versucht nun eine Verbindung zum Außensensor herzustellen. Im Temperaturfeld außen ④ blinkt das Empfangssymbol •)).

HINWEIS

Sollte nach ca. 3 Minuten noch keine Außentemperatur angezeigt werden, stoppt die Temperaturstation die Empfangssuche. Das Empfangssymbol  erlischt und im Temperaturfeld außen  wird $--^{\circ}\text{C}$ angezeigt.

Wahrscheinlich kann aufgrund von baulichen Gegebenheiten oder aufgrund einer zu großen Entfernung kein Signal empfangen werden.

Kann keine automatische Verbindung zum Außensensor hergestellt werden, kann dies manuell geschehen:

- ◆ Drücken und halten Sie die -Taste , bis das Empfangssymbol  im Temperaturfeld außen  blinkt.
- ◆ Drücken Sie die **TX**-Taste , um das Funksignal des Außensensors manuell auszulösen.

Die Temperaturstation beginnt nach 3 Minuten automatisch das DCF-Signal zu empfangen, ganz egal, ob die Empfangssuche des Außensensors erfolgreich war oder nicht. Im Uhrzeitfeld  blinkt das Empfangssymbol . Wenn das Empfangssymbol nicht vollständig () im Display blinkt, ist der Empfang des DCF-Signals zu schwach und die Uhrzeit kann nicht synchronisiert werden. Suchen Sie einen Aufstellort, an dem das Empfangssymbol vollständig () im Display blinkt.

Bei erfolgreichem Empfang des DCF-Signals wird im Uhrzeitfeld ❶ die gegenwärtige mitteleuropäische Uhrzeit (MEZ) und im Datumsfeld ❸ das Datum und der Wochentag angezeigt. Zusätzlich wird das Empfangssymbol  dauerhaft im Uhrzeitfeld ❶ angezeigt. Wenn zum Zeitpunkt der Inbetriebnahme keine Synchronisation mit dem DCF-Signal möglich ist, können Sie die Uhrzeit auch manuell einstellen (siehe Kapitel **Grundeinstellungen**) oder den Empfangsversuch erneut aktivieren.

- ◆ Drücken und halten Sie für ca. 3 Sekunden die -Taste ❹, um den Empfangsversuch erneut zu aktivieren. Im Uhrzeitfeld ❶ blinkt das Empfangssymbol .

Das DCF-Signal

Das DCF-Signal (Zeitsignalsender) besteht aus Zeitimpulsen, die von einer der genauesten Uhren der Welt, in der Nähe von Frankfurt am Main, Deutschland, abgegeben werden. Die Funk-Temperaturstation empfängt diese Signale unter optimalen Bedingungen bis zu einer Distanz von ca. 2000 km um Frankfurt am Main. Der Empfang des DCF-Signals dauert in der Regel ca. 3 – 5 Minuten. Sollte der Empfang des DCF-Signals fehlschlagen, bricht die Temperaturstation nach ca. 7 Minuten den Empfangsversuch ab. Der Empfang kann durch Hindernisse (z. B. Betonwände) oder Störquellen (z. B. andere elektrische Geräte) erheblich eingeschränkt werden.

Verändern Sie gegebenenfalls den Standort der Temperaturstation (z. B. in die Nähe eines Fensters), falls es zu Problemen beim Empfang kommt.

Anzeigen im Basismodus

Nachdem die Temperaturstation das Signal des Außensensors sowie das DCF-Signal empfangen hat, befindet sie sich im Basismodus.

Im Basismodus zeigt die Temperaturstation folgende Informationen im Display an:

Das Uhrzeitfeld ①

Die Uhrzeit wird gemäß den Voreinstellungen im 24-Stundenformat angezeigt. Wird in den Grundeinstellungen das 12-Stundenformat gewählt, erscheint in der Zeit von 12:00 Uhr mittags bis 11:59 Uhr abends ein **PM** (Lateinisch für „Post Meridien“ = nachmittags) vor der Uhrzeit. In der Zeit von 12:00 Uhr abends bis 11:59 Uhr mittags erscheint ein **AM** (Lateinisch für „Ante Meridien“ = vormittags) vor der Uhrzeit. Während der Sommerzeit erscheint **DST** (engl. für Daylight Saving Time = Sommerzeit). Diese Anzeige steht nur zur Verfügung, wenn das DCF-Signal empfangen wird.



Das Datumsfeld ③



Unter der Anzeige **D** erscheint das Datum des aktuellen Tages und unter der Anzeige **M** erscheint das Datum des aktuellen Monats. Rechts neben der Anzeige **DAY** (englisch für Tag) erscheint das Kürzel für den aktuellen Wochentag. Die Sprache dieses Kürzels ist auf Deutsch voreingestellt, kann aber angepasst werden. Lesen Sie hierzu das Kapitel **Grundeinstellungen**.

Das Temperaturfeld innen ②



MAX MIN



Die von der Temperaturstation gemessene Innentemperatur wird mit einer Teilung von einem Zehntelgrad angezeigt. Oben rechts erscheint die Temperatureinheit °C (für Grad Celsius). Die Temperatureinheit kann auch auf °F (Grad Fahrenheit) umgestellt werden.

Erscheint **LL.L**, wird der Messbereich von 0 °C bis 50 °C (bzw. 32 °F bis 122 °F) unterschritten, bei Anzeige von **HH.H** wird er überschritten.

Links neben der Temperaturanzeige wird der Temperaturtrend angezeigt.

Folgende Anzeigen sind möglich:

↗ = Die Temperatur steigt.

→ = Die Temperatur bleibt konstant.

↘ = Die Temperatur sinkt.

Erscheint links neben der Temperaturanzeige das Batteriesymbol , sollten sobald wie möglich die Batterien der Temperaturstation gewechselt werden (siehe Kapitel **Temperaturstation in Betrieb nehmen**).

Das Temperaturfeld außen ④

 Die Außentemperatur wird mit einer Teilung von einem Zehntelgrad angezeigt. Oben rechts erscheint die Temperatureinheit °C (für Grad Celsius).

Die Temperatureinheit kann auch auf °F (Grad Fahrenheit) umgestellt werden.

Erscheint , wird der Messbereich von -20 °C bis 60 °C (bzw. -4 °F bis 140 °F) unterschritten, bei Anzeige von  wird er überschritten.

Links neben der Temperaturanzeige wird der Temperaturtrend angezeigt.

Folgende Anzeigen sind möglich:

 = Die Temperatur steigt.

 = Die Temperatur bleibt konstant.

 = Die Temperatur sinkt.

Erscheint links neben der Temperaturanzeige das Batteriesymbol , sollten sobald wie möglich die Batterien des Außensensors gewechselt werden (siehe Kapitel **Außensensor in Betrieb nehmen**).

Bedienung und Betrieb

Grundeinstellungen

Falls keine Synchronisation mit dem DCF-Signal möglich ist, können Sie die Temperaturstation auch manuell einstellen.

- ◆ Um die Grundeinstellungen vorzunehmen, drücken und halten Sie die -Taste **5** für ca. 3 Sekunden. Im Uhrzeitfeld **1** blinkt  (Zeitzone-Einstellung).
- ◆ Drücken Sie die -Taste **9** oder die -Taste **10**, um den gewünschten Wert einzustellen.

HINWEIS

- ▶ Wenn Sie sich in einem Land befinden, in dem zwar immer noch das DCF-Signal empfangen wird, in dem aber die aktuelle Uhrzeit abweicht, können Sie die Zeitzone-Einstellung dazu nutzen, um die Temperaturstation auf die aktuelle Uhrzeit Ihres Landes einzustellen.
 - ▶ Befinden Sie sich z. B. in einem Land, in dem die Ortszeit eine Stunde vor der Mitteleuropäischen Zeit (MEZ) ist, setzen Sie die Zeitzone auf . Die Temperaturstation wird zwar jetzt noch vom DCF-Signal gesteuert, zeigt aber die Uhrzeit eine Stunde vor MEZ an.
- ◆ Drücken Sie die -Taste **5**, um Ihre Eingabe zu bestätigen. Im Uhrzeitfeld **1** blinkt  (Jahresanzeige).

- ◆ Drücken Sie die -Taste **9** oder die -Taste **10**, um den gewünschten Wert einzustellen.
- ◆ Drücken Sie die -Taste **5**, um Ihre Eingabe zu bestätigen. Im Datumsfeld **3** blinken die Anzeigen **D** und **M**.
- ◆ Drücken Sie die -Taste **9** oder die -Taste **10**, um das Datumsformat (Monat - Tag oder Tag - Monat) einzustellen.
- ◆ Drücken Sie die -Taste **5**, um Ihre Eingabe zu bestätigen. Im Datumsfeld **3** blinkt die Monatsanzeige.
- ◆ Drücken Sie die -Taste **9** oder die -Taste **10**, um den gewünschten Wert einzustellen.
- ◆ Drücken Sie die -Taste **5**, um Ihre Eingabe zu bestätigen. Im Datumsfeld **3** blinkt die Tagesanzeige.
- ◆ Drücken Sie die -Taste **9** oder die -Taste **10**, um den gewünschten Wert einzustellen.
- ◆ Drücken Sie die -Taste **5**, um Ihre Eingabe zu bestätigen. Im Datumsfeld **3** blinkt die Sprachauswahlanzeige.
- ◆ Drücken Sie die -Taste **9** oder die -Taste **10**, um die gewünschte Sprache zu wählen. Sie können zwischen Deutsch (DE), Italienisch (IT), Spanisch (SP), Englisch (EN) und Französisch (FR) wählen. Deutsch (DE) ist als Standardsprache voreingestellt.

- ◆ Drücken Sie die -Taste **5**, um Ihre Eingabe zu bestätigen. Im Uhrzeitfeld **1** blinkt **24**hr.
- ◆ Drücken Sie die -Taste **9** oder die -Taste **10**, um das gewünschte Stundenformat (24- oder 12-Stundenformat) zu wählen.
- ◆ Drücken Sie die -Taste **5**, um Ihre Eingabe zu bestätigen. Im Uhrzeitfeld **1** blinkt die Stundenanzeige.
- ◆ Drücken Sie die -Taste **9** oder die -Taste **10**, um den gewünschten Wert einzustellen.
- ◆ Drücken Sie die -Taste **5**, um Ihre Eingabe zu bestätigen. Im Uhrzeitfeld **1** blinkt die Minutenanzeige.
- ◆ Drücken Sie die -Taste **9** oder die -Taste **10**, um den gewünschten Wert einzustellen.
- ◆ Drücken Sie die -Taste **5**, um Ihre Eingabe zu bestätigen. Das Display wechselt wieder in den Basismodus.

Alarmzeit einstellen

Sie haben die Möglichkeit zwei unterschiedliche Alarmzeiten an der Temperaturstation einzustellen.

- ◆ Drücken Sie im Basismodus die -Taste **6**, um in den Alarm-Modus zu gelangen. Im Uhrzeitfeld **1** erscheint die aktuell eingestellte Alarmzeit und die Anzeige für den ersten Alarm ().
- ◆ Drücken und halten Sie die -Taste **6** für ca. 3 Sekunden. Die Stundenanzeige blinkt.
- ◆ Drücken Sie die -Taste **9** oder die -Taste **10**, um den gewünschten Wert einzustellen. Im Uhrzeitfeld **1** erscheint das Symbol  und zeigt an, dass Alarm 1 aktiviert ist.
- ◆ Drücken Sie die -Taste **6**, um Ihre Eingabe zu bestätigen. Die Minutenanzeige blinkt.
- ◆ Drücken Sie die -Taste **9** oder die -Taste **10**, um den gewünschten Wert einzustellen.
- ◆ Drücken Sie die -Taste **6**, um Ihre Eingabe zu bestätigen. Das Display wechselt wieder in den Basismodus.

HINWEIS

- ▶ Die Vorgehensweise zum Einstellen der zweiten Alarmzeit erfolgt sinngemäß wie die Einstellung der ersten Alarmzeit.
- ◆ Drücken Sie im Basismodus zweimal die -Taste **6**, um in den Alarm-Modus zu gelangen. Im Uhrzeitfeld **1** erscheint die aktuell eingestellte Alarmzeit und die Anzeige für den zweiten Alarm ().
- ◆ Folgen Sie nun den voran beschriebenen Schritten, um die zweite Alarmzeit einzustellen.

Alarm aktivieren/deaktivieren

- ◆ Drücken Sie im Basismodus die -Taste **6**, um in den Alarm-Modus zu gelangen. Im Uhrzeitfeld **1** erscheint die aktuell eingestellte Alarmzeit und die Anzeige für den ersten Alarm ().
- ◆ Drücken Sie die -Taste **10**, um Alarm 1 zu aktivieren. Im Uhrzeitfeld **1** erscheint das Symbol .
- ◆ Drücken Sie erneut die -Taste **10**, um Alarm 1 zu deaktivieren. Im Uhrzeitfeld **1** erlischt das Symbol .
- ◆ Drücken Sie im Basismodus zweimal die -Taste **6**, um in den Alarm-Modus zu gelangen. Im Uhrzeitfeld **1** erscheint die aktuell eingestellte Alarmzeit und die Anzeige für den zweiten Alarm (.

- ◆ Drücken Sie die (+/⏸)-Taste **10**, um Alarm 2 zu aktivieren. Im Uhrzeitfeld **1** erscheint das Symbol .
- ◆ Drücken Sie erneut die (+/⏸)-Taste **10**, um Alarm 2 zu deaktivieren. Im Uhrzeitfeld **1** erlischt das Symbol .

Alarmsignal ausschalten

Das Alarmsignal ertönt zur eingestellten Zeit für ca. 2 Minuten.

- ◆ Drücken Sie eine beliebige Taste, mit Ausnahme der -Taste **8**, um das Alarmsignal auszuschalten.

Die Alarmfunktion muss nicht wieder aktiviert werden. Das Alarmsignal schaltet sich am nächsten Tag zur eingestellten Zeit automatisch wieder ein.

Schlummer-Funktion

- ◆ Drücken Sie, während das Alarmsignal ertönt, die -Taste **8**, um die Schlummer-Funktion zu aktivieren. Das Alarmsignal wird für ca. 5 Minuten unterbrochen. Im Display blinken die Anzeige für die Schlummer-Funktion (Z²) und das Symbol  bzw. .

Maximale / minimale Temperatur anzeigen

Nach dem Herstellen der Spannungsversorgung und der Verbindung zum Außensensor werden die maximalen und minimalen Temperaturwerte automatisch von der Temperaturstation erfasst und gespeichert.

- ◆ Drücken Sie im Basismodus einmal die -Taste **8**. In den beiden Temperaturfeldern erscheint die Anzeige **MAX** und es wird der für innen und außen jeweils höchste gemessene Temperaturwert angezeigt.
- ◆ Drücken Sie zweimal die -Taste **8**, erscheint die Anzeige **MIN** und es wird der für innen und außen jeweils niedrigste gemessene Temperaturwert angezeigt.
- ◆ Drücken Sie erneut die -Taste **8**, um wieder die aktuellen Temperaturwerte für innen und außen anzuzeigen.
- ◆ Drücken und halten Sie die -Taste **8** während angezeigter Maximal- oder Minimal-Werte, um die gespeicherten Werte zu löschen.

Temperatureinheit wechseln

Im Auslieferungszustand ist die Temperatureinheit Grad Celsius (°C) voreingestellt.

- ◆ Drücken Sie im Basismodus die -Taste **9**, um zwischen den Temperatureinheiten (°C oder °F) zu wechseln.

Batterieanzeige

Wenn das Batteriesymbol  im Temperaturfeld innen **2** erscheint, sollten sobald wie möglich die Batterien der Temperaturstation gewechselt werden (siehe Kapitel **Temperaturstation in Betrieb nehmen**).

Wenn das Batteriesymbol  im Temperaturfeld außen **4** erscheint, sollten sobald wie möglich die Batterien des Außensensors gewechselt werden (siehe Kapitel **Außensensor in Betrieb nehmen**).

Funkkanal wechseln

Funkkanal am Außensensor wechseln

Sie können zwischen 3 Funkkanälen wählen. Voreingestellt ist Kanal 1.

- ◆ Öffnen Sie das Batteriefach **18** auf der Geräterückseite, indem Sie den Batteriefachdeckel **19** abnehmen.
- ◆ Wählen Sie einen Funkkanal, indem Sie den Kanal-Wahlschalter **17** auf **CH1**, **CH2** oder **CH3** schieben.
- ◆ Drücken und halten Sie die (+/-)) -Taste **10**, bis das Empfangssymbol  im Temperaturfeld außen **4** blinkt.
- ◆ Drücken Sie die **TX**-Taste **16**, um das Funksignal des Außensensors manuell auszulösen. Nach erfolgreichem Empfang wird im Temperaturfeld außen **4** die Temperatur auf dem neuen Funkkanal angezeigt.
- ◆ Schließen Sie wieder das Batteriefach **18**.

Anzeige des Funkkanals an der Temperaturstation wechseln

Wenn die Temperaturstation das Funksignal des Außensensors empfängt, zeigt sie automatisch den entsprechenden Kanal an.

Sie können jedoch die Anzeige der verschiedenen Funkkanäle auch manuell einstellen.

- ◆ Drücken Sie wiederholt die (+/-) -Taste **10**, um zwischen den Anzeigen **CH 1** (Kanal 1 anzeigen), **CH 2** (Kanal 2 anzeigen), **CH 3** (Kanal 3 anzeigen) und **☺** (alle Kanäle abwechselnd in einer Schleife anzeigen) zu wechseln.

HINWEIS

- Es werden nur die Werte von Außensensoren angezeigt, die auch mit der Temperaturstation verbunden sind.
- Wenn Sie mehrere Außensensoren verwenden, wählen Sie für jeden Außensensor einen anderen Funkkanal.

Fehlerbehebung

Verbindung zum Außensensor kann nicht hergestellt werden.

- Es befinden sich störende Hindernisse oder andere Störquellen, wie z. B. Betonwände oder andere Funkübertragungsgeräte, zwischen Temperaturstation und Außensensor.
 - » Verändern Sie den Aufstellort und versuchen Sie es erneut.
- Entfernung zwischen Temperaturstation und Außensensor ist zu groß.
 - » Verringern Sie die Entfernung. Ein „Sichtkontakt“ zwischen Außensensor und Temperaturstation verbessert oftmals die Übertragung.
- Batterien der Temperaturstation oder des Außensensors sind verbraucht.
 - » Erneuern Sie die Batterien.

Synchronisation mit dem DCF-Signal nicht möglich

- Hindernisse oder andere Störquellen, wie z. B. Betonwände oder andere Funkübertragungsgeräte, stören den Empfang des DCF-Signals.
 - » Verändern Sie den Aufstellort (z. B. in die Nähe eines Fensters) und versuchen Sie es erneut.
- Batterien der Temperaturstation sind verbraucht.
 - » Erneuern Sie die Batterien.

Reinigung

ACHTUNG

- ▶ Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringt, um eine irreparable Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.
- ▶ Verwenden Sie keine ätzenden, scheuern- den oder lösungsmittelhaltigen Reinigungs- mittel. Diese können die Oberflächen des Gerätes angreifen.
- ◆ Reinigen Sie die Oberflächen des Gerätes mit einem weichen, trockenen Tuch. Bei hartnäckigen Verschmutzungen verwen- den Sie ein leicht feuchtes Tuch mit einem milden Reinigungsmittel.

Lagerung

- ◆ Sollten Sie das Produkt längere Zeit nicht benutzen, entnehmen Sie die Batterien und lagern Sie es an einem sauberen, trockenen Ort ohne direkte Sonnenein- strahlung.

Entsorgung



Das Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen. Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.



Batterien dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Batterien bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/seines Stadtteils oder im Handel abzugeben. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Geben Sie Batterien nur im entladenen Zustand zurück.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten

ausgewählt und deshalb recyclebar. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen

Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe

Anhang

Technische Daten

Temperaturstation	
Batterien	2 x 1,5 V === (Gleichstrom) (Typ AA/LR06)
Temperaturmessbereich/ Messgenauigkeit	0 bis +50 °C (+32 bis +122 °F) / ±1,5 °C (± 2,7 °F)
Temperaturauflösung	0,1 °C (0,1 °F)
Funkuhrsignal	DCF77

Außensensor	
Batterien	2 x 1,5 V  (Gleichstrom) (Typ AA/LR06)
Temperaturmessbereich / Messgenauigkeit	-20 bis +60 °C (-4 bis +140 °F) / ±1,5 °C (± 2,7 °F)
Übertragungsfrequenz	433 MHz
Sendeleistung	< 10 dBm
Reichweite	max. 30 m (im freien Gelände)
Schutzart	IPX4 (spritzwasserge-schützt)

Vereinfachte

EU-Konformitätserklärung

Hiermit erklärt die Kompernaß Handels GmbH, dass der Funkanlagentyp **Funk-Temperaturstation AFT 77 A1** den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der RE-Richtlinie 2014/53/EU und der RoHS-Richtlinie 2011/65/EU entspricht.

Die vollständige EU-Konformitätserklärung ist unter folgender Internetadresse verfügbar:
www.kompernass.com/support/315163_DOC.pdf.

Ersatzteilbestellung

Zusätzliche Außensensoren können Sie bequem auf unserer Internetseite www.kompernass.com bestellen.



HINWEIS

- In einigen Ländern kann die Bestellung von Ersatzteilen nicht online vorgenommen werden. Kontaktieren Sie in diesem Fall bitte unsere Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Halten Sie für eine telefonische Bestellung die Artikelnummer (z. B. 315163), die Sie auf dem Umschlag dieser Bedienungsanleitung finden, bereit.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie
ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses
Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer
des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese
gesetzlichen Rechte werden durch unsere im
Folgenden dargestellte Garantie nicht einge-
schränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum.
Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon-
gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für
den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem
Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder
Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von
uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos
repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung
setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist
das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassen-
bon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben
wird, worin der Mangel besteht und wann er
aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie
gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder
ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder
Austausch des Produkts beginnt kein neuer
Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Backformen oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenschein und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenschein) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

(kostenfrei aus dem dt. Festnetz/
Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 315163

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

Contents

Introduction 39

Information about these operating instructions	39
Intended use	39
Warning notices	40

Safety 41

Basic safety instructions	41
Safety information for batteries	42

Package contents 43

Description of components 44

Setting up 45

Requirements for the set-up location	45
Operating the outdoor sensor	46
Operating the temperature station	46

Displays in basic mode 49

Operation and use 52

Basic settings	52
Setting the alarm time	54
Activating/deactivating the alarm	55
Switching off the alarm	56
Snooze function	56
Displaying the maximum/ minimum temperature	57
Changing the temperature unit	57
Battery display	58
Changing the radio channel	58

Troubleshooting	60
Cleaning.	61
Storage	61
Disposal.	61
Appendix.	63
Technical details	63
Simplified EU Declaration of Conformity .	64
Ordering replacement parts.	65
Kompernass Handels GmbH warranty . .	66
Service	69
Importer	69

Introduction

Information about these operating instructions

Congratulations on the purchase of your new appliance. You have selected a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use the product only as described and for the range of applications specified. Retain these instructions for future reference. Please also pass these operating instructions on to any future owner.

Intended use

The radio temperature station shows you the indoor and outdoor temperatures in Celsius (°C) or Fahrenheit (°F) in addition to the maximum and minimum values. Displayed values also include the time in 12/24-hour format in addition to the date. In addition, the radio temperature station has two alarms. The appliance is intended solely for private households and not for the commercial sector.

Warning notices

The following warning symbols are used in these operating instructions:

DANGER

A warning at this hazard level indicates a potentially hazardous situation.

Failure to avoid this hazardous situation could result in injuries or death.

- Follow the instructions in this warning notice to prevent injury.

CAUTION

A warning notice of this hazard level indicates a risk of property damage.

Failure to avoid this situation could result in property damage.

- Follow the instructions in this warning notice to prevent property damage.

NOTE

- A note provides additional information that makes handling the appliance easier for you.

Safety

This section contains important safety instructions for using the appliance. Improper use may result in personal injury and property damage.

Basic safety instructions

To ensure safe operation of the appliance, follow the safety guidelines set out below:

- This appliance may be used by children aged 8 years and above and by persons with limited physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use the appliance safely and are aware of the potential risks. Do not allow children to use the appliance as a toy. Cleaning and user maintenance tasks must not be carried out by children unless they are supervised.
- Before use, ensure that the product is undamaged! Never operate an appliance that is damaged.
- Operate the temperature station only in dry indoor rooms.
- Do not expose the temperature station to moisture or direct sunlight.

Safety information for batteries

DANGER

Mishandling the batteries can cause fires, explosions, leakages or other hazards!

- ▶ Keep batteries out of the hands of children. Store batteries out of the reach of children.
- ▶ If a battery has been swallowed, seek medical assistance immediately.
- ▶ Batteries must never be short-circuited, taken apart, deformed or thrown into a fire.
- ▶ Never try to charge non-rechargeable batteries.
- ▶ Chemicals from leaking or damaged batteries can cause skin irritations when touched, so please use suitable protective gloves in this case. In event of contact with your skin, rinse off with plenty of water. If the chemicals come into contact with your eyes, rinse thoroughly with plenty of water, do not rub and consult a doctor immediately.
- ▶ Always use batteries of the same type. Never mix old batteries with new ones!
- ▶ Only ever use the stated battery type.
- ▶ Ensure that the batteries are inserted with the correct polarity. This is indicated in the battery compartment.
- ▶ Clean the battery and appliance contacts before inserting the batteries if necessary.

** DANGER**

- ▶ Remove the batteries if you do not intend to use the appliance for a long time.
- ▶ Always remove discharged batteries from the appliance immediately.

Package contents

The product includes the following components:

- 1 temperature station
- 1 outdoor sensor
- 4 batteries type AA
- 2 wall plugs (Ø 5 mm)
- 2 screws
- 1 set of operating instructions

NOTE

- ▶ Check the package for completeness and signs of visible damage.
 - ▶ If the contents are incomplete or damaged due to defective packaging or through transportation, contact the Service Hotline.
- ◆ Unpack all parts of the appliance from the packaging and remove all packaging materials.

** DANGER**

- ▶ Do not allow children to play with packaging materials. Risk of suffocation.

Description of components

For illustrations see fold-out pages

Figure A

Display

- ① Time panel
- ② Internal temperature panel
- ③ Date panel
- ④ Outdoor temperature panel

Temperature station

- ⑤  button
- ⑥  button
- ⑦ Hanger
- ⑧  button
- ⑨  button
- ⑩  button
- ⑪ Battery compartment
- ⑫ Stand
- ⑬ Battery compartment cover

Figure B

Outdoor sensor

- ⑭ Control LED
- ⑮ Hanger
- ⑯ TX button
- ⑰ Channel selector
- ⑱ Battery compartment
- ⑲ Battery compartment cover
- ⑳ Stand

Setting up

NOTE

During set-up, first insert the batteries into the outdoor sensor and then into the temperature station.

Requirements for the set-up location

CAUTION

- ▶ When selecting the installation location, ensure that the appliances are not subjected to direct sunlight, vibration, dust, heat, cold and moisture.
 - ▶ Do not set the appliance up in the vicinity of heat sources such as radiators.
 - ▶ Fit the outdoor sensor at a maximum distance of 30 m from the temperature station. Ensure that there are no disruptive obstacles between the outdoor sensor and the temperature station. Otherwise, transmission can be disrupted.
-
- ◆ Both the temperature station and the outdoor sensor can be suspended from a screw using the hangers ⑦ and ⑮.
 - ◆ Alternatively, you can fold out the stands ⑫ and ⑳ of the temperature station and the outdoor sensor to place them on a horizontal and level surface.

Operating the outdoor sensor

- ◆ Open the battery compartment **18** on the rear of the appliance by pushing the battery compartment cover **19** in the direction of the arrow.
- ◆ Insert two type AA batteries into the appliance's battery compartment **18** as shown.
- ◆ Close the battery compartment **18** again. The control LED **14** on the front of the outdoor sensor lights up briefly. Afterwards, the control LED **14** lights up once every minute to signal that transmission is in progress.

Operating the temperature station

- ◆ Open the battery compartment **11** on the rear of the appliance by removing the battery compartment cover **13**.
- ◆ Insert two type AA batteries into the appliance's battery compartment **11** as shown.
- ◆ Close the battery compartment **11** again.

Once the power supply has been established, the display will light up and go through a brief check of the display elements.

The temperature station will now attempt to connect to the outdoor sensor. The reception symbol **•))** flashes on the outdoor temperature panel **4**.

NOTE

If no outdoor temperature is displayed within around 3 minutes, the temperature station will stop the reception search. The reception symbol  goes out and  is displayed on the outdoor temperature panel **4**.

It is possible that no signal can be received due to the surrounding buildings or because the distance is too great.

If you are unable to establish an automatic connection to the outdoor sensor, you can do this manually:

- ◆ Press and hold the  button **10** until the reception signal  flashes on the outdoor temperature panel **4**.
- ◆ Press the **TX** button **16** to manually initiate the outdoor sensor radio signal.

The temperature station automatically starts to receive the DCF signal after 3 minutes, irrespective of whether the outdoor sensor reception search has been successful or not.

The reception symbol  flashes on the time panel **1**. If the reception symbol  does not flash completely on the display, the reception of the DCF signal is too weak and the time cannot be synchronised. Try and find a set-up location in which the reception symbol  flashes completely on the display. If the DCF signal is being received correctly, the current central European Time (CET) is displayed on the time panel **1** and the date and weekday are displayed on the date panel **3**.

In addition, the reception symbol  is permanently displayed on the time panel **1**.

If the appliance is unable to synchronise with the DCF signal, you can also set the time manually (see section **Basic settings**) or you can attempt the reception again.

- ◆ Press and hold the  button **9** for about 3 seconds to attempt the reception search again. The reception symbol  flashes on the time panel **1**.

The DCF signal

The DCF signal (time signal transmitter) consists of time impulses which are transmitted by the most accurate clock in the world – near Frankfurt am Main, Germany.

Under ideal conditions, the radio temperature station can receive the signals up to a distance of around 2000 km from Frankfurt am Main. Reception of these DCF signals normally takes between 3 and 5 minutes. If reception of the DCF signal fails, the temperature station will stop trying to establish reception after around 7 minutes.

Reception can be considerably restricted by obstacles (e.g. concrete walls) or interference sources (e.g. other electronic appliances). If necessary, you should change the location of the temperature station (e.g. put it by a window) if reception problems continue.

Displays in basic mode

Once the temperature station has received the outdoor sensor signal and the DCF signal, it is in basic mode.

In basic mode, the temperature station shows the following information on its display:

The time panel ❶

The time is shown in 24-hour format by default. If you select the 12-hour format in the basic settings, the abbreviation **PM**



(Latin: "post meridiem" = afternoon) is shown in front of the time between 12 noon and 11.59 at night. The abbreviation **AM** (Latin: "ante meridiem" = morning) is shown in front of the time between 12 midnight and 11.59 in the morning. During the summer period, **DST** (daylight saving time) is displayed. This display is only shown if the DCF signal is being received.

The date panel ❸



The date of the current day appears below the **D** display and the date of the current month appears below the **M** display. The abbreviation for the current week-

day is shown to the right of the display **DAY**.

The language for this abbreviation is preset to German but can be changed if required. Please refer to the section **Basic settings** for details.

The indoor temperature panel ②



MAX MIN



The indoor temperature measured by the temperature station is displayed to one decimal place. The temperature unit °C (degrees Celsius)

is shown top right. The temperature unit can also be changed to °F (degrees Fahrenheit).

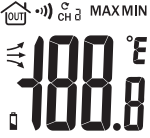
If the temperature drops below the measuring range of 0°C to 50°C (or 32°F to 122°F)  is shown;  is shown if the temperature rises above this range.

The temperature trend is shown to the left of the temperature display. The following displays are possible:

-  = the temperature is rising.
-  = the temperature is constant.
-  = the temperature is dropping.

If the battery symbol  appears to the left of the temperature display, you should replace the batteries of the temperature station as soon as possible (see section **Operating the temperature station**).

The outdoor temperature panel ④

 The outdoor temperature is displayed to one decimal place. The temperature unit °C (degrees Celsius) is shown top right. The temperature unit can also be changed to °F (degrees Fahrenheit).

If the temperature drops below the measuring range of -20°C to 60°C (or -4°F to 140°F)  is shown;  is shown if the temperature rises above this range.

The temperature trend is shown to the left of the temperature display. The following displays are possible:

 = the temperature is rising.

 = the temperature is constant.

 = the temperature is dropping.

If the battery symbol  appears to the left of the temperature display, you should replace the batteries of the outdoor sensor as soon as possible (see section **Operating the outdoor sensor**).

Operation and use

Basic settings

If the appliance is unable to synchronise with the DCF signal, you can also set the time manually.

- ◆ To make the basic settings, press and hold the  button **5** for around 3 seconds.  (time zone setting) flashes on the time panel **1**.
- ◆ Press the  button **9** or the  button **10** to set the desired value.

NOTE

- If you are in a country in which the DCF signal is being received, but the current time zone is different, you can use the time zone settings to set the temperature station to the current time in your country.
- If you are in a country in which the local time is one hour ahead of central European Time (CET) you should set the time zone to . The temperature station is still being controlled by the DCF signal but will display the time as one hour ahead of CET.

- ◆ Press the  button **5** to confirm your entry.  (year display) flashes on the time panel **1**.
- ◆ Press the  button **9** or the  button **10** to set the desired value.

- ◆ Press the  button **5** to confirm your entry. The **D** and **M** displays flash on the date panel **3**.
- ◆ Press the  button **9** or the  button **10** to set the date format (month - day or day - month).
- ◆ Press the  button **5** to confirm your entry. The month display flashes on the date panel **3**.
- ◆ Press the  button **9** or the  button **10** to set the desired value.
- ◆ Press the  button **5** to confirm your entry. The day display flashes on the date panel **3**.
- ◆ Press the  button **9** or the  button **10** to set the desired value.
- ◆ Press the  button **5** to confirm your entry. The language selection option flashes on the date panel **3**.
- ◆ Press the  button **9** or the  button **10** to select the desired language.
You can choose between (DE), Italian (IT), Spanish (ES), English (EN) and French (FR). German (DE) is set as the standard language by default.
- ◆ Press the  button **5** to confirm your entry. 24hr Flashes on the time panel **1**.
- ◆ Press the  button **9** or the  button **10** to select the required hour format (24- or 12-hour format).

- ◆ Press the  button **5** to confirm your entry. The hour display flashes on the time panel **1**.
- ◆ Press the  button **9** or the  button **10** to set the desired value.
- ◆ Press the  button **5** to confirm your entry. The minute display flashes on the time panel **1**.
- ◆ Press the  button **9** or the  button **10** to set the desired value.
- ◆ Press the  button **5** to confirm your entry. The display will now change back to basic mode.

Setting the alarm time

You can set two different alarms on the temperature station.

- ◆ In basic mode, press the  button **6** to access alarm mode. The current alarm time set and the display for the first alarm (R1) are shown on the time panel **1**.
- ◆ Press and hold the  button **6** for around 3 seconds. The hour display flashes.
- ◆ Press the  button **9** or the  button **10** to set the desired value. The  symbol appears on the time panel **1** to indicate that Alarm 1 is active.
- ◆ Press the  button **6** to confirm your entry. The minute display flashes.

- ◆ Press the  button **9** or the  button **10** to set the desired value.
- ◆ Press the  button **6** to confirm your entry. The display will change back to basic mode.

NOTE

- ▶ The process for setting the second alarm time is similar to that of setting the first.
- ◆ In basic mode, press the  button **6** twice to access alarm mode. The current alarm time set and the display for the second alarm (**AL2**) are shown on the time panel **1**.
- ◆ Now, follow the steps described above to set the second alarm time.

Activating/deactivating the alarm

- ◆ In basic mode, press the  button **6** to access alarm mode. The current alarm time set and the display for the first alarm (**AL1**) are shown on the time panel **1**.
- ◆ Press the  button **10** to activate Alarm 1. The  symbol appears on the time panel **1**.
- ◆ Press the  button **10** again to deactivate Alarm 1. The  symbol on the time panel **1** goes out.
- ◆ In basic mode, press the  button **6** twice to access alarm mode. The current alarm time set and the display for the second alarm (**AL2**) are shown on the time panel **1**.

- ◆ Press the  button **10** to activate Alarm 2. The  symbol appears on the time panel **1**.
- ◆ Press the  button **10** again to deactivate Alarm 2. The  symbol on the time panel **1** goes out.

Switching off the alarm

The alarm signal will sound at the set time for around 2 minutes.

- ◆ Press any button with the exception of the  button **8** to switch the alarm signal off.

You do not have to reactivate the alarm function. The alarm signal will automatically sound again at the set time on the next day.

Snooze function

- ◆ While the alarm is going off, press the  button **8** to activate the snooze function. The alarm signal is interrupted for around 5 minutes. The display for the snooze function (z^z) and the alarm symbol(s)  and  flash on the display.

Displaying the maximum/minimum temperature

Once the power supply and the connection to the outdoor sensor have been established, the maximum and minimum temperatures are automatically recorded and saved by the temperature station.

- ◆ In basic mode, press the  button **8** once. The **MAX** symbol is shown on both temperature panels, and the highest measured temperature for indoors and outdoors is displayed.
- ◆ Press the  button **8** twice: the **MIN** symbol is shown and the lowest measured temperature for indoors and outdoors is displayed.
- ◆ Press the  button **8** again to show the current indoor and outdoor temperatures.
- ◆ Press and hold the  button **8** for around 3 seconds while the maximum or minimum value is being displayed to delete the saved values.

Changing the temperature unit

On delivery, the temperature unit is preset to degrees Celsius (°C).

- ◆ In basic mode, press the  button **9** to switch between the temperature units (°C or °F).

Battery display

If the battery symbol  is shown on the indoor temperature panel **2**, the batteries in the temperature station should be replaced as soon as possible (see also the section **Operating the temperature station**).

If the battery symbol  is shown on the outdoor temperature panel **4**, the batteries in the outdoor sensor should be replaced as soon as possible (see also section **Operating the outdoor sensor**).

Changing the radio channel

Changing the radio channel on the outdoor sensor

You can select between 3 radio channels.
Channel 1 is preset.

- ◆ Open the battery compartment **18** on the rear of the appliance by removing the battery compartment cover **19**.
- ◆ Select a radio channel by pushing the channel selector **17** to **CH1**, **CH2** or **CH3**.
- ◆ Press and hold the  button **10** until the reception signal  flashes on the outdoor temperature panel **4**.
- ◆ Press the **TX** button **16** to manually initiate the outdoor sensor radio signal. If reception is successful, the temperature on the outdoor temperature panel **4** will now be displayed on the new radio channel.
- ◆ Close the battery compartment **18** again.

Changing the radio channel display on the temperature station

If the temperature station is receiving the outdoor sensor radio signal, it will automatically display the corresponding channel.

However, you can also manually set the display of various radio channels.

- ◆ Press the  button  repeatedly to switch between the displays **CH 1** (display channel 1), **CH2** (display channel 2), **CH3** (display channel 3) and  (display all channels alternately in a loop).

NOTE

- Only the values from outdoor sensors which are connected to the temperature station will be displayed.
- If you are using several outdoor sensors you should select a different radio channel for each outdoor sensor.

Troubleshooting

Connection cannot be made to the outdoor sensor.

- Disruptive obstacles or other interference sources such as concrete walls or other radio transmission appliances are located between the temperature station and the outdoor sensor.
 - » Change the installation location and try again.
- Distance between weather station and outdoor sensor is too great.
 - » Decrease the distance. "Visual contact" between the outdoor sensor and the temperature station often improves the transmission.
- The batteries in the temperature station or the outdoor sensor are dead.
 - » Replace the batteries.

Synchronisation with DCF signal not possible

- Disruptive obstacles or other interference sources such as concrete walls or other radio transmission appliances are interfering with DCF signal reception.
 - » Change the installation location (e.g. near a window) and try again.
- The batteries of the temperature station are dead.
 - » Replace the batteries.

Cleaning

CAUTION

- ▶ To avoid irreparable damage to the device, ensure that no moisture gets into it during cleaning.
 - ▶ Do not use caustic, abrasive or solvent-based cleaning materials. These can damage the surfaces of the device.
- ◆ Clean the surfaces of the appliance with a soft, dry cloth. For stubborn dirt, use a slightly damp cloth with a mild detergent.

Storage

- ◆ If you decide not to use the product for a long period, remove the batteries and store it in a clean, dry place away from direct sunlight.

Disposal



The symbol showing a crossed-out dustbin means that this device is subject to Directive 2012/19/EU. This directive states that this appliance may not be disposed of in the normal household waste at the end of its set-up collection locations, recycling depots or disposal companies. This disposal is free of charge for the user. Protect the environment and dispose of this appliance properly.



Batteries should not be disposed of with normal household waste. Consumers are legally obliged to dispose of used batteries at a collection point in their town/district or at a retail store. They may contain poisonous heavy metals and must be disposed of in accordance with the rules for the treatment of hazardous waste. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. Dispose of batteries only when they are fully discharged.



Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.



The packaging materials have been selected for their environmental compatibility and ease of disposal, and are therefore recyclable. Dispose of packaging materials that are no longer needed in accordance with applicable local regulations.



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner. Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings: 1–7: Plastics, 20–22: Paper and cardboard, 80–98: Composites

Appendix

Technical details

Temperature station

Batteries	2 x 1.5 V  (DC) (type AA/LR06)
Temperature measuring range/ measuring accuracy	0 to +50°C (+32 to +122°F)/ ± 1.5°C (± 2.7°F)
Temperature resolution	0.1°C (0.1°F)
Radio clock signal	DCF77

Outdoor sensor

Batteries	2 x 1.5 V  (DC) (type AA/LR06)
Temperature measuring range/ measuring accuracy	-20 to +60°C (-4 to +140°F)/ ± 1.5°C (± 2.7°F)
Transmission frequency	433 MHz
Transmission output	< 10 dBm
Range	max. 30 m (in open terrain)
Protection type	IPX4 (splashproof)

Simplified EU Declaration of Conformity

Kompernaß Handels GmbH hereby declares that the radio system **Radio-Controlled Temperature Station AFT 77 A1** complies with the essential requirements and other relevant regulations of the RE Directive 2014/53/EU and the RoHS Directive 2011/65/EU.

The complete EU Declaration of Conformity is available at the following Internet address:
[www.kompernass.com/support/
315163_DOC.pdf](http://www.kompernass.com/support/315163_DOC.pdf).

Ordering replacement parts

You can easily order additional outdoor sensors on our website www.kompernass.com.



NOTE

- In some countries it is not possible to order spare parts online. In this case, please contact our Service hotline (see section **Service**).

For a telephone order, have the article number (e.g. 315163) ready (you will find this on the cover of these operating instructions).

Kompernass Handels GmbH

warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The validity period of the warranty starts from the date of purchase. Please keep your original receipt in a safe place. This document will be required as proof of purchase.

If any material or production fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you at our discretion. This warranty service is dependent on you presenting the defective appliance and the proof of purchase (receipt) and a short written description of the fault and its time of occurrence.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or fragile parts such as switches, batteries, baking moulds or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications / repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 12345) available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate, an engraving on the front page of the instructions (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the appliance.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and software on www.lidl-service.com.

Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

IE Service Ireland

Tel.: 1890 930 034

(0,08 EUR/Min., (peak))

(0,06 EUR/Min., (off peak))

E-Mail: kompernass@lidl.ie

IAN 315163

Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Table des matières

Introduction 73

Informations relatives à ce mode d'emploi . 73

Utilisation conforme 73

Avertissements utilisés 74

Sécurité 75

Consignes de sécurité fondamentales . . . 75

Consignes de sécurité pour les piles 76

Matériel livré 78

Description des pièces 79

Mise en service 80

Exigences concernant le lieu d'installation 80

Mise en service du capteur extérieur 81

Mise en service de la station de
température 81

Affichages en mode de base 84

Utilisation et fonctionnement . . . 87

Réglages de base 87

Régler l'heure de l'alarme 89

Activer/désactiver l'alarme 91

Éteindre le signal d'alarme 92

Fonction Snooze 92

Afficher la température maximale /
minimale 92

Changement de l'unité de température . . 93

Indicateur de batterie 93

Changer de canal radio 94

Dépannage 96

Nettoyage 97

Rangement 97

Mise au rebut 98

Annexe 99

Caractéristiques techniques 99

Déclaration de conformité UE simplifiée 100

Commande de pièces de rechange 101

Garantie de Kompernass Handels GmbH 102

Service après-vente 105

Importateur 105

Introduction

Informations relatives à ce mode d'emploi

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous venez ainsi d'opter pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'usage et la mise au rebut. Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et de sécurité. N'utilisez le produit que conformément aux descriptions et pour les domaines d'utilisation prévus. Conservez soigneusement le présent mode d'emploi. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

Utilisation conforme

Cette station de température radioguidée affiche les températures intérieure et extérieure en degrés Celsius (° C) ou en degrés Fahrenheit (° F) ainsi que leurs maxima et minima. Elle affiche également l'heure au format 12 ou 24 ainsi que la date. En outre, la station de température radioguidée est équipée de deux fonctions d'alarme.

Cet appareil est uniquement prévu pour un usage domestique et n'est pas adapté à des fins professionnelles.

Avertissements utilisés

Les avertissements suivants sont utilisés dans le présent mode d'emploi :

DANGER

Un avertissement à ce niveau de danger signale une situation potentiellement dangereuse.

S'il est impossible d'éviter la situation dangereuse, cela peut entraîner des blessures ou la mort.

- Les consignes de cet avertissement doivent être suivies pour éviter de blesser des personnes.

ATTENTION

Un avertissement à ce niveau de danger signale un risque éventuel de dégâts matériels.

Si la situation n'est pas évitée, elle risque d'entraîner des dégâts matériels.

- Les instructions stipulées dans cet avertissement doivent être suivies pour éviter tout dégât matériel.

REMARQUE

- Une remarque désigne des informations supplémentaires facilitant le maniement de l'appareil.

Sécurité

Ce chapitre contient des consignes de sécurité importantes visant la manipulation de l'appareil. Tout usage non conforme peut entraîner des dommages corporels et des dégâts matériels.

Consignes de sécurité fondamentales

Veuillez vous conformer aux consignes de sécurité ci-dessous afin de garantir une utilisation en toute sécurité de l'appareil :

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et plus et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou disposant de peu d'expérience et/ou de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient été initiés à l'utilisation sécurisée de l'appareil et qu'ils en aient compris les dangers. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil. Ne pas laisser un enfant effectuer un nettoyage ou une opération d'entretien sans surveillance.
- Avant la mise en service, assurez-vous que le produit n'est pas endommagé ! Ne mettez pas en service un appareil endommagé.
- Utilisez la station de température uniquement dans des pièces sèches.
- N'exposez pas la station de température à l'humidité et à l'ensoleillement direct.

Consignes de sécurité pour les piles

DANGER

Une manipulation incorrecte des piles peut entraîner un incendie, des explosions, une fuite de substances dangereuses ou d'autres situations dangereuses !

- ▶ Les piles ne sont pas des jouets. Conservez les piles hors de portée des enfants.
- ▶ En cas d'ingestion d'une pile, il faut immédiatement consulter un avis médical.
- ▶ Les piles ne doivent jamais être court-circuitées, démontées, déformées, ni jetées au feu.
- ▶ Ne rechargez jamais des piles non rechargeables.
- ▶ Les produits chimiques s'écoulant de piles qui fuient ou endommagées peuvent causer des irritations de la peau par contact ; par conséquent, utilisez dans ce cas des gants de protection appropriés. En cas de contact avec la peau, rincer abondamment à l'eau. En cas de contact des produits chimiques avec les yeux, les rincer abondamment à l'eau, ne pas les frotter et consulter immédiatement un médecin.
- ▶ Utilisez toujours des piles du même type ! Ne mélangez pas des piles usagées avec des piles neuves !
- ▶ Utilisez exclusivement le type de pile indiqué.

**DANGER**

- ▶ Respectez bien les polarités au moment de la mise en place. Elles sont indiquées dans le compartiment à piles.
- ▶ Si nécessaire, nettoyez les contacts de l'appareil et des piles avant de les mettre en place.
- ▶ Retirez les piles de l'appareil si vous ne l'utilisez pas pendant une période prolongée.
- ▶ Retirez immédiatement les piles usées de l'appareil.

Matériel livré

Le matériel livré comprend les éléments suivants :

- 1 station de température
- 1 capteur extérieur
- 4 piles de type AA
- 2 chevilles (Ø 5 mm)
- 2 vis
- 1 mode d'emploi

REMARQUE

- ▶ Vérifiez si la livraison est complète et ne présente aucun dégât apparent.
 - ▶ En cas de livraison incomplète ou de dommages résultant d'un emballage défectueux ou du transport, veuillez vous adresser à la hotline du service après-vente.
- ◆ Enlevez toutes les pièces de l'emballage et retirez tout le matériau d'emballage.

DANGER

- ▶ Les matériaux d'emballage ne doivent pas être utilisés pour jouer. Il y a un risque d'étouffement.

Description des pièces

Figures : voir les volets dépliant

Figure A

Écran

- ① Champ de l'heure
- ② Champ de température intérieure
- ③ Champ de la date
- ④ Champ de température extérieure

Station de température

- ⑤ Touche 
- ⑥ Touche 
- ⑦ Oeillet de suspension
- ⑧ Touche 
- ⑨ Touche 
- ⑩ Touche 
- ⑪ Compartiment à piles
- ⑫ Pied
- ⑬ Couverture du compartiment à piles

Figure B

Capteur extérieur

- ⑭ LED de contrôle
- ⑮ Oeillet de suspension
- ⑯ Touche **TX**
- ⑰ Sélecteur de canal
- ⑱ Compartiment à piles
- ⑲ Couverture du compartiment à piles
- ⑳ Pied

Mise en service

REMARQUE

Lors de la mise en service, commencez par placer les piles dans le capteur extérieur et ensuite dans la station de température.

Exigences concernant le lieu d'installation

ATTENTION

- ▶ Au moment de choisir le lieu d'installation, assurez-vous que les appareils ne seront pas exposés à l'ensoleillement direct, à des vibrations, poussières, à la chaleur, au froid et à l'humidité.
- ▶ Ne placez pas les appareils à proximité de sources de chaleur, de chauffages par ex.
- ▶ Montez le capteur extérieur à une distance de 30 mètres maximum de la station de température. Assurez-vous qu'aucun obstacle ne se trouve entre le capteur extérieur et la station de température. La transmission du signal risque sinon d'être perturbée.
- ◆ La station de température ainsi que le capteur extérieur peuvent aussi être accrochés avec une vis à l'œillet de suspension **7** ou **15**.
- ◆ Il est également possible de déployer le pied **12** ou **20** de la station de température et du capteur externe pour les placer sur une surface horizontale et plane.

Mise en service du capteur extérieur

- ◆ Ouvrez le compartiment à piles 18 situé au dos de l'appareil en faisant glisser le couvercle du compartiment à piles 19 en direction de la flèche.
- ◆ Placez deux piles de type AA dans l'appareil, conformément aux polarités indiquées dans le compartiment à piles 18.
- ◆ Refermez le compartiment à piles 18. La LED de contrôle 14 s'allume brièvement sur le devant du capteur extérieur. Ensuite, la LED de contrôle 14 s'allume une fois par minute pour signaler ainsi la transmission du signal radio.

Mise en service de la station de température

- ◆ Ouvrez le compartiment à piles 11 situé au dos de l'appareil en retirant le couvercle du compartiment à piles 13.
- ◆ Placez deux piles de type AA dans l'appareil, conformément aux polarités indiquées dans le compartiment à piles 11.
- ◆ Refermez le compartiment à piles 11.

Après avoir mis l'appareil sous tension, l'écran s'allume et vérifie brièvement tous les segments d'affichage.

La station de température tente maintenant d'établir une liaison radio avec le capteur extérieur.

Dans le champ de température extérieure 4, le symbole de réception •)) clignote.

REMARQUE

Si au bout de 3 minutes la température extérieure ne s'affiche toujours pas, la station de température cesse la recherche de réception. Le symbole de réception  s'éteint et dans le champ de température extérieure ,  s'affiche.

Il est probable que la non-réception du signal radio soit due à des éléments de construction faisant obstacle ou à une distance excessive du capteur extérieur.

Si aucune liaison automatique ne peut être établie avec le capteur extérieur, il est possible de l'établir manuellement :

- ◆ Appuyez sur la touche   et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que le symbole de réception  clignote dans le champ de température extérieure .
- ◆ Appuyez sur la touche **TX**  pour déclencher manuellement le signal radio du capteur extérieur.

Au bout de 3 minutes, la station de température commence à recevoir automatiquement le signal DCF, que la recherche de réception du capteur externe ait réussi ou non. Dans le champ de l'heure , le symbole de réception  clignote. Si le symbole de réception ne clignote pas entièrement () à l'écran, la réception du signal DCF est alors trop faible et l'heure ne peut pas être synchronisée. Cherchez un emplacement sur lequel le symbole de réception clignote entièrement () à l'écran.

Si le signal DCF est reçu avec succès, l'heure actuelle d'Europe centrale (CET) s'affiche dans le champ de l'heure ❶ et la date et le jour de la semaine s'affichent dans le champ de la date ❸. En plus, le symbole de réception  reste en permanence affiché dans le champ de l'heure ❶. Si, au moment de la mise en service, aucune synchronisation avec le signal DCF n'est possible, vous pouvez également régler l'heure manuellement (voir le chapitre **Réglages de base**) ou activer à nouveau la tentative de réception.

- ◆ Appuyez sur la touche  ❾, et maintenez-la enfoncée pendant 3 secondes environ pour réactiver la tentative de réception. Dans le champ de l'heure ❶, le symbole de réception  clignote.

Le signal DCF

Le signal DCF (émetteur de signal temps) se compose d'impulsions provenant de l'une des horloges les plus précises au monde située près de Francfort-sur-le-Main en Allemagne.

Dans des conditions optimales, la station de température radioguidée reçoit ces signaux sur un rayon d'environ 2 000 km autour de Francfort-sur-le-Main. La réception du signal DCF dure généralement 3 à 5 minutes env. Si la réception du signal DCF échoue, la station de température stoppe la tentative de réception au bout de 7 minutes environ.

La réception peut être considérablement gênée par des obstacles (murs en béton par ex.) ou des sources d'interférences (autres appareils électriques par ex.). Changez le cas échéant la station de température de place (approchez-la par ex. d'une fenêtre) s'il y a des problèmes de réception.

Affichages en mode de base

Lorsque la station de température a reçu le signal du capteur extérieur ainsi que le signal DCF, elle se trouve en mode de base.

En mode de base, la station de température affiche les informations suivantes à l'écran :

Le champ de l'heure ①

Conformément aux préréglages, l'heure est affichée au format 24 heures.

Si dans les réglages



de base vous choisissez le format 12 heures, le

sigle **PM** (abréviation du latin «Post Meridiem» = après-midi) s'affiche devant l'heure durant la période comprise entre 12h00 (midi) et 11h59 (minuit). Le sigle **AM** (abréviation du latin «Ante Meridiem» = matin) s'affiche devant l'heure durant la période comprise entre 12h00 (soir) et 11h59 (midi). Pendant l'heure d'été, le sigle anglais **DST** (Daylight Saving Time = heure d'été) s'affiche. Cet affichage n'est disponible que si le signal DCF est reçu.

Le champ de la date ③



Sous l'affichage **D** s'affiche la date du jour actuel et sous l'affichage **M** s'affiche la date du mois actuel. À droite à côté de l'affichage **DAY** (jour en anglais) s'affiche l'abréviation du jour actuel de la semaine. La langue par défaut de cette abréviation est l'allemand, mais il est possible de la changer. Lisez à ce sujet le chapitre **Réglages de base**.

Le champ de température intérieure ②



MAX MIN



La température intérieure mesurée par la station de température est affichée avec une précision d'un dixième de degré. En haut à droite s'affiche l'unité de température °C (pour degrés Celsius). L'affichage de la température est également possible en °F (degrés Fahrenheit). Si **LL.L** s'affiche, cela signifie que la température est descendue en dessous de la plage comprise entre 0 °C et 50 °C (ou 32 °F et 122 °F) ; si **HH.H** s'affiche, cela signifie que la température est montée au-dessus de cette plage.

La tendance de la température s'affiche à gauche à côté de l'affichage de la température. Les affichages suivants sont possibles :

↗ = la température grimpe.

→ = la température demeure constante.

↘ = la température baisse.

Lorsque le symbole d'une pile  s'affiche à gauche à côté de l'affichage de la température, il faut changer dès que possible les piles de la station de température (voir aussi le chapitre **Mise en service de la station de température**).

Le champ de température extérieure ④

   MAX MIN La température extérieure est affichée avec une précision d'un dixième de degré. En haut à droite s'affiche l'unité de température °C (pour degrés Celsius). L'affichage de la température est également possible en °F (degrés Fahrenheit).

  °C

Si  s'affiche, cela signifie que la température est descendue en dessous de la plage comprise entre -20 °C et 60 °C (ou -4 °F et 140 °F) ; si  s'affiche, cela signifie que la température est montée au-dessus de cette plage.

La tendance de la température s'affiche à gauche à côté de l'affichage de la température. Les affichages suivants sont possibles :

-  = la température grimpe.
-  = la température demeure constante.
-  = la température baisse.

Lorsque le symbole d'une pile  apparaît à gauche à côté de l'affichage de la température, il faut changer dès que possible les piles du capteur extérieur (voir aussi le chapitre **Mise en service du capteur extérieur**).

Utilisation et fonctionnement

Réglages de base

Si aucune synchronisation n'est possible avec le signal DCF, vous pouvez également régler la station de température manuellement.

- ◆ Pour effectuer les réglages de base, appuyez sur la touche  **5** et maintenez-la enfoncée pendant environ 3 secondes. Dans le champ de l'heure **1** clignote  (réglage des fuseaux horaires).
- ◆ Appuyez sur la touche  **9** ou sur la touche  **10** pour régler la valeur souhaitée.

REMARQUE

- ▶ Si vous vous trouvez dans un pays où le signal DCF continue d'être reçu, mais où l'heure actuelle est différente, vous pouvez utiliser le réglage des fuseaux horaires pour régler la station de température sur l'heure actuelle dans votre pays.
- ▶ Si vous vous trouvez par ex. dans un pays où l'heure locale est en retard d'une heure par rapport à l'heure d'Europe centrale (CET), réglez le fuseau horaire sur . La station de température continue certes d'être pilotée par le signal DCF, mais l'heure qu'elle affiche correspond à CET-1.

- ◆ Appuyez sur la touche  **5** pour confirmer votre saisie. Dans le champ de l'heure **1**,  clignote (affichage de l'année).

- ◆ Appuyez sur la touche  **9** ou sur la touche  **10** pour régler la valeur souhaitée.
- ◆ Appuyez sur la touche  **5** pour confirmer votre saisie. Les affichages **D** et **M** clignotent dans le champ de la date **3**.
- ◆ Appuyez sur la touche  **9** ou sur la touche  **10**, pour régler le format de la date (mois - jour ou jour - mois).
- ◆ Appuyez sur la touche  **5** pour confirmer votre saisie. Dans le champ de la date **3**, l'affichage du mois clignote.
- ◆ Appuyez sur la touche  **9** ou sur la touche  **10** pour régler la valeur souhaitée.
- ◆ Appuyez sur la touche  **5** pour confirmer votre saisie. Dans le champ de la date **3**, l'affichage du jour clignote.
- ◆ Appuyez sur la touche  **9** ou sur la touche  **10** pour régler la valeur souhaitée.
- ◆ Appuyez sur la touche  **5** pour confirmer votre saisie. Dans le champ de la date **3**, l'affichage de la sélection de la langue clignote.
- ◆ Appuyez sur la touche  **9** ou sur la touche  **10** pour choisir la langue souhaitée. Vous avez le choix entre l'allemand (GE), l'italien (IT), l'espagnol (SP), l'anglais (EN) et le français (FR). L'allemand (GE) est la langue par défaut.

- ◆ Appuyez sur la touche  **5** pour confirmer votre saisie. Dans le champ de l'heure **1** clignote 24 hr.
- ◆ Appuyez sur la touche  **9** ou sur la touche  **10** pour choisir le format de l'heure souhaité (24 heures ou 12 heures).
- ◆ Appuyez sur la touche  **5** pour confirmer votre saisie. Dans le champ de l'heure **1**, l'affichage des heures clignote.
- ◆ Appuyez sur la touche  **9** ou sur la touche  **10** pour régler la valeur souhaitée.
- ◆ Appuyez sur la touche  **5** pour confirmer votre saisie. Dans le champ de l'heure **1**, l'affichage des minutes clignote.
- ◆ Appuyez sur la touche  **9** ou sur la touche  **10** pour régler la valeur souhaitée.
- ◆ Appuyez sur la touche  **5** pour confirmer votre saisie. L'écran revient en mode de base.

Régler l'heure de l'alarme

Vous pouvez régler deux heures d'alarme différentes sur la station de température.

- ◆ Appuyez en mode de base sur la touche  **6** pour accéder au mode d'alarme. Dans le champ de l'heure **1** s'affichent l'heure d'alarme actuellement réglée et l'affichage de la première d'alarme (||).
- ◆ Appuyez et maintenez appuyée la touche  **6** pendant env. 3 secondes. L'affichage des heures clignote.

- ◆ Appuyez sur la touche  **9** ou sur la touche  **10** pour régler la valeur souhaitée. Dans le champ de l'heure **1** s'affiche le symbole  pour indiquer que l'alarme 1 est activée.
- ◆ Appuyez sur la touche  **6** pour confirmer votre saisie. L'affichage des minutes clignote.
- ◆ Appuyez sur la touche  **9** ou sur la touche  **10** pour régler la valeur souhaitée.
- ◆ Appuyez sur la touche  **6** pour confirmer votre saisie. L'écran revient en mode de base.

REMARQUE

- La marche à suivre pour régler la seconde heure de l'alarme est identique à celle utilisée pour régler la première heure d'alarme.
- ◆ En mode de base, appuyez deux fois sur la touche  **6** pour accéder au mode d'alarme. Dans le champ de l'heure **1** s'affichent l'heure de l'alarme actuellement réglée et l'affichage de la seconde alarme (**A2**).
- ◆ Suivez maintenant les étapes décrites précédemment pour régler la seconde heure de l'alarme.

Activer/désactiver l'alarme

- ◆ Appuyez en mode de base sur la touche  **6** pour accéder au mode d'alarme. Dans le champ de l'heure **1** s'affichent l'heure d'alarme actuellement réglée et l'affichage de la première d'alarme (R1).
- ◆ Appuyez sur la touche  **10** pour activer l'alarme 1. Le symbole  apparaît dans le champ de l'heure **1**.
- ◆ Appuyez à nouveau sur la touche  **10** pour désactiver l'alarme 1. Le symbole  s'éteint dans le champ de l'heure **1**.
- ◆ En mode de base, appuyez deux fois sur la touche  **6** pour accéder au mode d'alarme. Dans le champ de l'heure **1** s'affichent l'heure de l'alarme actuellement réglée et l'affichage de la seconde alarme (R2).
- ◆ Appuyez sur la touche  **10** pour activer l'alarme 2. Le symbole  apparaît dans le champ de l'heure **1**.
- ◆ Appuyez à nouveau sur la touche  **10** pour désactiver l'alarme 2. Le symbole  s'éteint dans le champ de l'heure **1**.

Éteindre le signal d'alarme

À l'heure réglée, le signal d'alarme retentit pendant env. 2 minutes.

- ◆ Appuyez sur une touche quelconque, sauf la touche  **8**, pour éteindre le signal d'alarme.

La fonction alarme n'a pas besoin d'être réactivée. Le signal d'alarme se réactive automatiquement à l'heure réglée le jour suivant.

Fonction Snooze

- ◆ Pendant que le signal d'alarme retentit, appuyez sur la touche  **8** pour activer la fonction Snooze. Le signal d'alarme est interrompu pendant env. 5 minutes. Sur l'écran clignotent l'affichage de la fonction Snooze (Z²) et le symbole  ou .

Afficher la température maximale / minimale

Une fois l'alimentation électrique et la liaison avec le capteur extérieur établies, les valeurs maximales et minimales de la température sont automatiquement détectées et enregistrées par la station de température.

- ◆ En mode de base, appuyez une fois sur la touche  **8**. Dans les deux champs de température s'affiche **MAX** et la valeur respective la plus élevée mesurée à l'intérieur et à l'extérieur s'affiche.

- ◆ Appuyez deux fois sur la touche  8, l'affichage **MIN** apparaît et la valeur respective la plus basse mesurée à l'intérieur et à l'extérieur s'affiche.
- ◆ Appuyez à nouveau sur la touche  8, pour afficher à nouveau les valeurs de température actuelles pour l'intérieur et l'extérieur.
- ◆ Appuyez et maintenez enfoncée la touche  8 pendant les valeurs minimale et maximale affichées pour effacer les valeurs enregistrées.

Changement de l'unité de température

À la livraison, l'unité de température est réglée sur degré Celsius (°C).

- ◆ Appuyez en mode de base sur la touche  9 pour passer entre les unités de température (°C ou °F).

Indicateur de batterie

Lorsque le symbole d'une pile  s'affiche dans le champ de température intérieure ②, il faut changer dès que possible les piles de la station de température (voir le chapitre **Mise en service de la station de température**).

Lorsque le symbole d'une pile  s'affiche dans le champ de température extérieure ④, il faut changer dès que possible les piles du capteur extérieur (voir le chapitre **Mise en service du capteur extérieur**).

Changer de canal radio

Changer de canal radio sur le capteur extérieur

Vous pouvez choisir entre 3 canaux radio différents. L'appareil est préréglé sur le canal 1.

- ◆ Ouvrez le compartiment à piles **18** situé au dos de l'appareil en retirant le couvercle du compartiment à piles **19**.
- ◆ Sélectionnez un canal radio en glissant le sélecteur de canal **17** sur **CH1**, **CH2** ou **CH3**.
- ◆ Appuyez sur la touche (+/-)) **10** et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que le symbole de réception •)) clignote dans le champ de température extérieure **4**.
- ◆ Appuyez sur la touche **TX 16**, pour déclencher manuellement le signal radio du capteur extérieur. Après réception réussie la température s'affiche dans le champ de température extérieure **4**.
- ◆ Refermez le compartiment à piles **18**.

Changer l'affichage du canal radio sur la station de température

Lorsque la station de température reçoit le signal radio du capteur extérieur, elle affiche automatiquement le canal correspondant.

Toutefois, vous pouvez aussi régler manuellement l'affichage des différents canaux radio.

- ◆ Appuyez de manière répétée sur la touche  10, pour passer entre les affichages **CH 1** (n'afficher le canal 1), **CH 2** (n'afficher le canal 2), **CH 3** (n'afficher le canal 3) et  (afficher tous les canaux en alternance en boucle).

REMARQUE

- Seules s'affichent les valeurs de capteurs extérieurs qui communiquent avec la station de température.
- Si vous utilisez plusieurs capteurs extérieurs, sélectionnez un autre canal radio pour chaque capteur extérieur.

Dépannage

Impossible d'établir la communication avec le capteur externe.

- Des obstacles ou d'autres sources d'interférence gênent la réception entre la station de température et le capteur externe, par ex. des murs en béton ou d'autres appareils de transmission par radio.
 - » Changez le lieu d'installation et réessayez.
- La distance entre la station de température et le capteur externe est trop élevée.
 - » Réduisez la distance. Un «contact visuel» entre le capteur extérieur et la station de température améliore souvent la transmission.
- Les piles de la station de température ou du capteur extérieur sont usées.
 - » Changez les piles.

Synchronisation avec le signal DCF impossible

- Des obstacles ou d'autres sources d'interférence gênent la réception du signal DCF, par ex. des murs en béton ou d'autres appareils de transmission par radio.
 - » Changez le lieu d'installation (approchez l'appareil par ex. d'une fenêtre) et réessayez.
- Les piles de la station de température sont usées.
 - » Changez les piles.

Nettoyage

ATTENTION

- ▶ Lors du nettoyage de l'appareil, veillez à ce qu'aucune humidité ne pénètre dans ce dernier afin d'éviter tous dégâts irréparables.
- ▶ N'utilisez pas de produits nettoyants décapants, abrasifs ou contenant des solvants. Ils peuvent en effet endommager les surfaces de l'appareil.
- ◆ Nettoyez les surfaces de l'appareil à l'aide d'un chiffon doux et sec. En cas de salissures tenaces, utilisez un chiffon légèrement humide avec un produit de nettoyage doux.

Rangement

- ◆ Lorsque vous n'utilisez pas le produit pendant longtemps, retirez les piles et rangez-le dans un endroit propre, à l'abri de l'humidité, non exposé à l'ensoleillement.

Mise au rebut



Le symbole d'une poubelle barrée sur roues indique que l'appareil doit respecter la directive 2012/19/EU.

Cette directive stipule que vous ne devez pas éliminer cet appareil en fin de vie avec les ordures ménagères, mais le rapporter aux points de collecte, aux centres de recyclage ou aux entreprises de gestion des déchets spécialement équipés à cet effet. Cette mise au rebut est gratuite.

Respectez l'environnement et mettez au rebut en bonne et due forme.



Ne pas jeter les piles usagées avec les ordures ménagères. Chaque consommateur est légalement obligé de re-

mettre les piles à un point de collecte de sa commune/son quartier ou dans le commerce. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et sont soumises au traitement des déchets spéciaux.

Les symboles chimiques des métaux lourds sont :

Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb.

Veuillez remettre les piles uniquement à l'état déchargé.



Renseignez-vous auprès de votre commune ou des services administratifs de votre ville pour connaître les possibilités de mise au rebut du produit usagé.



Les matériaux d'emballage ont été sélectionnés selon des critères de respect de l'environnement, de technique d'élimination et sont de ce fait recyclables. Veuillez recycler les matériaux d'emballage qui ne servent plus en respectant la réglementation locale.



Éliminez l'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement. Observez le marquage sur les différents matériaux d'emballage et triezy-les séparément si nécessaire. Les matériaux d'emballage sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante :

1-7 : Plastiques, 20-22 : Papier et carton, 80-98 : Matériaux composites

Annexe

Caractéristiques techniques

Station de température	
Piles	2 x 1,5 V == (courant continu) (type AA/LR06)
Plage de mesure de la température / précision de mesure	0 à +50 °C (+32 à +122 °F) / ±1,5 °C (±2,7 °F)
Résolution de température	0,1 °C (0,1 °F)
Signal horaire radio	DCF77

Capteur extérieur	
Piles	2 x 1,5 V  (courant continu) (type AA/LR06)
Plage de mesure de la température / précision de mesure	-20 à +60 °C (-4 à +140 °F) / ±1,5 °C (± 2,7 °F)
Fréquence de transmission	433 MHz
Puissance d'émission	< 10 dBm
Portée	30 m max. (sur terrain dégagé)
Indice de protection	IPX4 (protection contre les projections d'eau)

Déclaration de conformité UE simplifiée

Kompernaß Handels GmbH déclare par la présente que le type de dispositif **station météo radioguidée AFT 77 A1** est conforme aux exigences de base et aux autres prescriptions pertinentes de la directive RE 2014/53/EU, et de la directive RoHS 2011/65/EU.

La déclaration de conformité UE complète est disponible à l'adresse Internet suivante :
[www.kompernass.com/support/
315163_DOC.pdf](http://www.kompernass.com/support/315163_DOC.pdf).

Commande de pièces de rechange

Il est possible de commander des capteurs externes supplémentaires sur notre site Internet www.kompernass.com.



REMARQUE

- Dans certains pays, la commande de pièces détachées ne peut pas être réalisée en ligne. Dans ce cas, veuillez contacter la hotline du service après-vente (voir le chapitre **Service après-vente**).

Tenez la référence (par ex. 315163), que vous trouverez sur la couverture de ce mode d'emploi, prête pour passer votre commande par téléphone.

Garantie de Kompernass Handels GmbH

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date de l'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse d'origine. Ce document servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé ou remplacé gratuitement par nos soins, selon notre choix. Cette prestation de garantie nécessite dans un délai de trois ans la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de garantie est valable pour des vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. connecteur, accu, moules ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (par ex. IAN 12345) en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique, une gravure, sur la page de garde de votre manuel d'utilisation (en bas à gauche) ou sous forme d'autocollant au dos ou sur le dessous.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur www.lidl-service.com, vous pouvez télécharger ce manuel ainsi que beaucoup d'autres, des vidéos produit et logiciels.

Service après-vente

FR Service France

Tel.: 0800 919270

E-Mail: kompernass@lidl.fr

BE Service Belgique

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 315163

Importateur

Veuillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

ALLEMAGNE

www.kompernass.com

Inhoud

Inleiding..... 109

Informatie bij deze gebruiksaanwijzing . 109

Gebruik in overeenstemming met de
bestemming 109

Gebruikte waarschuwingen 110

Veiligheid 111

Basisveiligheidsvoorschriften 111

Veiligheidsvoorschriften voor batterijen . 112

Inhoud van het pakket..... 113

Beschrijving van de onderdelen 114

Ingebruikname 115

Eisen aan de installatieplek 115

Buitensensor in gebruik nemen..... 116

Thermometer in gebruik nemen 116

Weergaven in de standaardmodus 119

Bediening en gebruik..... 122

Basisinstellingen 122

Alarmtijd instellen 124

Alarm activeren/deactiveren 125

Alarmsignaal uitschakelen 126

Sluimerfunctie 126

Maximale/minimale
temperatuur weergeven 127

Temperatuureenheid wijzigen..... 127

Batterij-indicator 128

Radiokanaal wijzigen..... 128

Problemen oplossen.....	129
Reinigen.....	130
Opbergen	131
Afvoeren	131
Bijlage	132
Technische gegevens	132
Vereenvoudigde	
EU-conformiteitsverklaring	133
Vervangingsonderdelen bestellen	134
Garantie van Kompernaß Handels GmbH.	135
Service	138
Importeur	138

Inleiding

Informatie bij deze gebruiksaanwijzing

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe apparaat. U hebt hiermee gekozen voor een hoogwaardig product. De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvoer. Lees alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften voordat u het product in gebruik neemt. Gebruik het product uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig. Geef alle documenten mee als u het product doorgeeft aan een derde.

Gebruik in overeenstemming met de bestemming

De radiogestuurde thermometer toont de binnen- en buitentemperatuur in graden Celsius (° C) of graden Fahrenheit (° F) en de minimum- en maximumwaarden ervan. Verder geeft hij ook de tijd in 12-/24-uursformaat en de datum weer. Daarnaast is de thermometer uitgerust met twee alarmfuncties.

Dit apparaat is alleen bestemd voor privé-gebruik en is niet geschikt voor commercieel gebruik.

Gebruikte waarschuwingen

In deze gebruiksaanwijzing worden de volgende waarschuwingen gebruikt:

GEVAAR

Een waarschuwing van dit gevaar-niveau duidt op een mogelijk gevaarlijke situatie.

Als de gevaarlijke situatie niet wordt vermeden, kan dit letsel of de dood tot gevolg hebben.

- Neem de aanwijzingen in deze waarschuwing in acht om persoonlijk letsel te voorkomen.

LET OP

Een waarschuwing van dit gevaar-niveau duidt op mogelijke materiële schade.

Als de situatie niet wordt vermeden, kan dit materiële schade tot gevolg hebben.

- Neem de aanwijzingen in deze waarschuwing in acht om materiële schade te voorkomen.

OPMERKING

- Een opmerking bevat extra informatie die de omgang met het apparaat eenvoudiger maakt.

Veiligheid

In dit hoofdstuk krijgt u belangrijke veiligheidsvoorschriften voor de omgang met het apparaat. Een verkeerd gebruik kan leiden tot persoonlijk letsel en materiële schade.

Basisveiligheidsvoorschriften

Neem de volgende veiligheidsvoorschriften in acht voor een veilige omgang met het apparaat:

- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring of kennis, op voorwaarde dat ze onder toezicht staan of over het veilige gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd en de daaruit voortkomende gevaren hebben begrepen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen geen reiniging en gebruikersonderhoud zonder toezicht uitvoeren.
- Controleer eerst of het product onbeschadigd is voordat u het in gebruik neemt! Neem een beschadigd product niet in gebruik.
- Gebruik de thermometer uitsluitend in droge ruimten.
- Stel de thermometer niet bloot aan vocht of direct zonlicht.

Veiligheidsvoorschriften voor batterijen

⚠ GEVAAR

Een verkeerde omgang met batterijen kan resulteren in brand, explosies, lekkage van gevaarlijke stoffen en andere gevaarlijke situaties!

- ▶ Batterijen horen niet in kinderhanden. Bewaar batterijen buiten het bereik van kinderen.
- ▶ Indien een batterij is ingeslikt, moet onmiddellijk medische hulp worden gezocht.
- ▶ Batterijen mogen nooit worden kortgesloten, uit elkaar worden gehaald, worden vervormd of in het vuur worden gegooid.
- ▶ Laad niet-oplaadbare batterijen nooit op.
- ▶ De chemicaliën die uit lekkende of beschadigde batterijen lopen, kunnen bij aanraking huidirritaties veroorzaken; gebruik in dat geval daarom geschikte veiligheidshandschoenen. Spoel de huid met veel water af bij contact met deze chemicaliën. Als de chemicaliën in de ogen komen, spoel ze dan met veel water uit, wrijf niet in de ogen en raadpleeg onmiddellijk een arts.
- ▶ Gebruik alleen batterijen van hetzelfde type! Meng oude batterijen nooit met nieuwe batterijen!
- ▶ Gebruik uitsluitend het aanbevolen type batterij.
- ▶ Let bij het plaatsen van de batterij op de juiste polariteit. De polariteit staat aangegeven in het batterijvak.

⚠ GEVAAR

- ▶ Reinig indien nodig de contacten van de batterij en van het apparaat voordat u de batterij erin legt.
- ▶ Haal de batterijen uit het apparaat als u het langere tijd niet gebruikt.
- ▶ Verwijder lege batterijen onmiddellijk uit het apparaat.

Inhoud van het pakket

Het pakket bevat de volgende onderdelen:

- 1 thermometer
- 1 buitensensor
- 4 batterijen type AA
- 2 pluggen (Ø 5 mm)
- 2 schroeven
- 1 gebruiksaanwijzing

OPMERKING

- ▶ Controleer of het pakket compleet is en of er geen sprake is van zichtbare schade.
- ▶ Neem contact op met de service-hotline als de levering niet compleet is of indien er sprake is van schade door gebrekkige verpakking of door transport.

- ◆ Haal alle onderdelen uit de verpakking en verwijder alle verpakkingsmateriaal.

⚠ GEVAAR

- ▶ Verpakkingsmateriaal mag niet als speelgoed worden gebruikt. Er bestaat gevaar voor verstikking.

Beschrijving van de onderdelen

Afbeeldingen: zie uitvouwpagina's

Afbeelding A

Display

- ❶ Tijdveld
- ❷ Binnentemperatuurveld
- ❸ Datumveld
- ❹ Buitentemperatuurveld

Thermometer

- ❺  -toets
- ❻  -toets
- ❼ Ophangoog
- ❽  -toets
- ❾  -toets
- ❿  -toets
- ⓫ Batterijvak
- ⓬ Voet
- ⓭ Batterijvakdeksel

Afbeelding B

Buitensensor

- ⓮ Controle-LED
- ⓯ Ophangoog
- ⓰ TX-toets
- ⓱ Kanaalkeuzeschakelaar
- ⓲ Batterijvak
- ⓳ Batterijvakdeksel
- ⓴ Voet

Ingebruikname

OPMERKING

Plaats bij de ingebruikname eerst de batterijen in de buitensensor en pas daarna de batterijen in de thermometer.

Eisen aan de installatieplek

LET OP

- ▶ Zorg er bij het kiezen van de installatieplek voor dat de apparaten niet worden blootgesteld aan direct zonlicht, trilling, stof, hitte, koude en vochtigheid.
 - ▶ Plaats het apparaat niet in de buurt van warmtebronnen, bijv. verwarmingen.
 - ▶ Monteer de buitensensor binnen een straal van maximaal 30 m van de thermometer. Zorg ervoor dat zich geen storende obstakels tussen de buitensensor en de thermometer bevinden. Dit kan namelijk de signaaloverdracht storen.
-
- ◆ Zowel de thermometer als de buitensensor kan ook met een schroef aan het ophangoog ⑦, resp. ⑮ worden opgehangen.
 - ◆ U kunt ook de voet van de thermometer en van de buitensensor, respectievelijk ⑫ en ⑳, uitklappen zodat ze waterpas staan.

Buitensensor in gebruik nemen

- ◆ Open het batterijvak **18** aan de achterkant van het apparaat door het batterijvakdeksel **22** in de richting van de pijl te schuiven.
- ◆ Plaats twee batterijen van het type AA in het apparaat, zoals aangegeven in het batterijvak **18**.
- ◆ Sluit het batterijvak **18** weer. De controle-LED **14** aan de voorkant van de buitensensor licht kort op.

Daarna knippert de controle-LED **14** eenmaal per minuut om een correcte signaaloverdracht aan te geven.

Thermometer in gebruik nemen

- ◆ Open het batterijvak **11** aan de achterkant van het apparaat door het batterijvakdeksel **13** in de richting van de pijl te schuiven.
- ◆ Plaats twee batterijen van het type AA in het apparaat, zoals aangegeven in het batterijvak **11**.
- ◆ Sluit het batterijvak **11** weer.

Nadat de voeding is ingeschakeld, gaat het display branden en worden alle weergavevelen kort getest.

De thermometer probeert verbinding met de buitensensor te maken. In het buitentemperatuurveld **4** knippert het pictogram voor signaalontvangst **•))**.

OPMERKING

Als na ongeveer 3 minuten nog geen buitentemperatuur wordt weergegeven, stopt de thermometer met het zoeken naar het signaal. Het pictogram voor signaalontvangst  gaat uit en in het buitentemperatuurveld  wordt  weergegeven.

Waarschijnlijk kan er geen signaal worden ontvangen omdat er bouwkundige obstakels zijn of omdat de afstand tot de buitensensor te groot is.

Als er geen automatische verbinding met de buitensensor kan worden gemaakt, kunt u dat handmatig doen:

- ◆ Houd de -toets  ingedrukt totdat het signaalontvangstsymbool  in het buitentemperatuurveld  knippert.
- ◆ Druk op de **TX**-toets  om het radiosignaal van de buitensensor handmatig te activeren.

De ontvangst van het DCF-signaal door de thermometer begint na 3 minuten automatisch, ongeacht of de verbinding met de buitensensor tot stand is gebracht. In het tijdveld  knippert het pictogram voor signaalontvangst . Als het ontvangstpictogram niet volledig  op het display knippert, is de ontvangst van het DCF-signaal te zwak en kan de tijd niet worden gesynchroniseerd. Zoek een plek voor opstelling waar het ontvangstpictogram volledig  oplicht.

Als het DCF-signaal correct ontvangen wordt, verschijnt in het tijdveld ❶ de actuele Centraal-Europese tijd (CET) en verschijnen in het datumveld ❸ de datum en de weekdag.

Het pictogram voor signaalontvangst  wordt weergegeven in het tijdveld ❶. Wanneer bij de ingebruikname van de thermometer geen synchronisatie met het DCF-signaal mogelijk is, kunt u de tijd handmatig instellen (zie het hoofdstuk **Basisinstellingen**) of de signaalzoekfunctie opnieuw activeren.

- ◆ Houd gedurende ongeveer 3 seconden de -toets ❹ ingedrukt om de poging tot signaalontvangst nogmaals uit te voeren. In het tijdveld ❶ knippert het pictogram voor signaalontvangst .

Het DCF-signaal

Het DCF-signaal (tijdsignaalzender) bestaat uit tijdsimpulsen die door een van de nauwkeurigste klokken ter wereld, in de buurt van Frankfurt am Main (Duitsland), worden uitgezonden.

De radiogestuurde thermometer ontvangt deze signalen onder optimale omstandigheden in een straal van ongeveer 2000 km rond Frankfurt am Main. Het ontvangen van het DCF-signaal duurt meestal 3 tot 5 minuten. Als het niet lukt om het DCF-signaal te ontvangen, zal de thermometer na ongeveer 7 minuten ophouden met het zoeken van het signaal.

De ontvangst van het signaal kan worden belemmerd door obstakels (bijv. betonmuren) of storingsbronnen (bijv. andere elektrische apparaten).

Als u problemen ondervindt bij het ontvangen van het signaal, zet de thermometer dan op een andere plek (bijv. in de buurt van een raam).

Weergaven in de standaardmodus

Nadat de thermometer het signaal van de buitensensor en ook het DCF-signaal heeft ontvangen, wordt de standaardmodus ingeschakeld.

In de standaardmodus toont de thermometer de volgende informatie op het display:

Het tijdveld ①

De tijd wordt standaard in de 24-uursnotatie weergegeven. Als u in de basisinstellingen de



12-uursnotatie selecteert, wordt de tijdweergave vanaf 12.00 uur 's middags tot 11.59 uur 's nachts voorafgegaan door **PM** (Latijn voor "Post Meridiem" = na de middag). In de periode van 00.00 uur 's nachts tot 11.59 uur 's middags wordt de tijdweergave voorafgegaan door **AM** (Latijn voor "Ante Meridiem" = voor de middag). Tijdens de zomertijd verschijnt **DST** ("Daylight Saving Time" = Engels voor zomertijd). Deze aanduiding is alleen beschikbaar wanneer het DCF-signaal wordt ontvangen.

Het datumveld ③



Onder de weergave **D** (Engels voor datum) verschijnt de actuele datum en onder de weergave **M** (Engels voor maand) verschijnt de actuele maand. Rechts naast de weergave **DAY** (Engels voor dag) wordt de afkorting voor de actuele weekdag weergegeven. Standaard worden de Duitse afkortingen weergegeven, maar dat kan worden aangepast. Raadpleeg hiertoe het hoofdstuk **Basisinstellingen**.

Het binnentemperatuurveld ②



MAX MIN



De door de thermometer gemeten binnentemperatuur wordt met een nauwkeurigheid van één tiende graad weergegeven. Rechtsboven wordt de temperatuureenheid $^{\circ}\text{C}$ (voor graden Celsius) weergegeven. De temperatuureenheid kan ook worden ingesteld op $^{\circ}\text{F}$ (graden Fahrenheit).

Als LL.L wordt weergegeven, ligt de gemeten temperatuur onder het meetbereik van 0°C tot 50°C (of 32°F tot 122°F); wordt HH.H weergegeven, dan ligt de temperatuur boven dit bereik. Links naast de temperatuurweergave wordt de temperatuurtrend weergegeven. De volgende weergaven zijn mogelijk:

↗ = de temperatuur stijgt.

→ = de temperatuur blijft constant.

↘ = de temperatuur daalt.

Wanneer het batterijpictogram  links naast de temperatuurweergave wordt weergegeven, moeten de batterijen van de thermometer zo snel mogelijk worden vervangen (zie het hoofdstuk **Thermometer in gebruik nemen**).

Het buitentemperatuurveld ④

    De buitentemperatuur wordt met een nauwkeurigheid van één tiende graad weergegeven. Rechtsboven wordt de temperatuureenheid  (voor graden Celsius) weergegeven. De temperatuureenheid kan ook worden ingesteld op  (graden Fahrenheit).

Als  wordt weergegeven, ligt de gemeten temperatuur onder het meetbereik van $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$ tot $60\text{ }^{\circ}\text{C}$ (of $-4\text{ }^{\circ}\text{F}$ tot $140\text{ }^{\circ}\text{F}$); wordt  weergegeven, dan ligt de temperatuur boven dit bereik.

Links naast de temperatuurweergave wordt de temperatuurtrend weergegeven. De volgende weergaven zijn mogelijk:

 = de temperatuur stijgt.

 = de temperatuur blijft constant.

 = de temperatuur daalt.

Wanneer het batterijpictogram  links naast de temperatuurweergave wordt weergegeven, moeten de batterijen van de buitensensor zo snel mogelijk worden vervangen (zie het hoofdstuk **Buitensensor in gebruik nemen**).

Bediening en gebruik

Basisinstellingen

Wanneer geen synchronisatie met het DCF-signaal mogelijk is, kunt u de thermometer handmatig instellen.

- ◆ Houd de -toets **5** ongeveer 3 seconden ingedrukt om de basisinstellingen te programmeren. In het tijdveld **1** knippert  (tijdzone-instelling).
- ◆ Druk op de -toets **9** of op de -toets **10** om de gewenste waarde in te stellen.

OPMERKING

- Als u zich in een land bevindt waar u het DCF-signaal weliswaar nog ontvangt maar waar de huidige tijd een andere tijd is, kunt u via de tijdzone-instelling de radiogestuurde thermometer instellen op de tijd van uw land.
- Bevindt u zich bijv. in een land waar de plaatselijke tijd één uur vóór de Centraal-Europese tijd (CET) valt, dan stelt u de tijdzone in op  I. De radiogestuurde thermometer wordt dan weliswaar nog door het DCF-signaal gestuurd, maar de weergegeven tijd komt overeen met één uur vóór CET.

- ◆ Druk op de -toets **5** om uw keuze te bevestigen. In het tijdveld **1** knippert  (jaarweergave).

- ◆ Druk op de -toets **9** of op de -toets **10** om de gewenste waarde in te stellen.
- ◆ Druk op de -toets **5** om uw keuze te bevestigen. In het datumveld **3** knipperen de indicaties **D** en **M**.
- ◆ Druk op de -toets **9** of op de -toets **10** om het datumformaat (maand-dag of dag-maand) in te stellen.
- ◆ Druk op de -toets **5** om uw keuze te bevestigen. In het datumveld **3** knippert de maandweergave.
- ◆ Druk op de -toets **9** of op de -toets **10** om de gewenste waarde in te stellen.
- ◆ Druk op de -toets **5** om uw keuze te bevestigen. In het datumveld **3** knippert de dagweergave.
- ◆ Druk op de -toets **9** of op de -toets **10** om de gewenste waarde in te stellen.
- ◆ Druk op de -toets **5** om uw keuze te bevestigen. In het datumveld **3** knippert de taalkeuze.
- ◆ Druk op de -toets **9** of de -toets **10** om de gewenste taal in te stellen. U kunt kiezen tussen Duits (DE), Italiaans (IT), Spaans (SP), Engels (EN) en Frans (FR). Duits (DE) is als standaardtaal ingesteld.
- ◆ Druk op de -toets **5** om uw keuze te bevestigen. In het tijdveld **1** knippert 24hr.

- ◆ Druk op de -toets **9** of de -toets **10** om de gewenste urennotatie (24- of 12-uursnotatie) in te stellen.
- ◆ Druk op de -toets **5** om uw keuze te bevestigen. In het tijdveld **1** knippert de uurweergave.
- ◆ Druk op de -toets **9** of op de -toets **10** om de gewenste waarde in te stellen.
- ◆ Druk op de -toets **5** om uw keuze te bevestigen. In het tijdveld **1** knippert de minutenweergave.
- ◆ Druk op de -toets **9** of op de -toets **10** om de gewenste waarde in te stellen.
- ◆ Druk op de -toets **5** om uw keuze te bevestigen. De standaardmodus van het display wordt hersteld.

Alarmtijd instellen

U kunt twee alarmtijden op de thermometer instellen.

- ◆ Druk in de standaardmodus op de -toets **6** om naar de alarmmodus te gaan. In het tijdveld **1** worden de ingestelde alarmtijd en het eerste alarm () weergegeven.
- ◆ Houd de -toets **6** ongeveer 3 seconden ingedrukt. De uurweergave knippert.
- ◆ Druk op de -toets **9** of op de -toets **10** om de gewenste waarde in te stellen. In het tijdveld **1** verschijnt het pictogram  dat aangeeft dat alarm 1 geactiveerd is.

- ◆ Druk op de -toets **6** om uw keuze te bevestigen. De minutenweergave knippert.
- ◆ Druk op de -toets **9** of op de -toets **10** om de gewenste waarde in te stellen.
- ◆ Druk op de -toets **6** om uw keuze te bevestigen. De standaardmodus van het display wordt hersteld.

OPMERKING

- De procedure voor het instellen van de tweede alarmtijd is gelijk aan die voor het instellen van de eerste alarmtijd.
- ◆ Druk in de standaardmodus tweemaal op de -toets **6** om naar de alarmmodus te gaan. In het tijdveld **1** worden de ingestelde alarmtijd en de weergave voor het tweede alarm () weergegeven.
- ◆ Volg nu de eerder beschreven stappen om de tweede alarmtijd in te stellen.

Alarm activeren/deactiveren

- ◆ Druk in de standaardmodus op de -toets **6** om naar de alarmmodus te gaan. In het tijdveld **1** worden de ingestelde alarmtijd en het eerste alarm () weergegeven.
- ◆ Druk op de -toets **10** om alarm 1 te activeren. In het tijdveld **1** wordt het pictogram  weergegeven.
- ◆ Druk nogmaals op de -toets **10** om alarm 1 te deactiveren. In het tijdveld **1** dooft het pictogram .

- ◆ Druk in de standaardmodus tweemaal op de -toets **6** om naar de alarmmodus te gaan. In het tijdveld **1** worden de ingestelde alarmtijd en de weergave voor het tweede alarm () weergegeven.
- ◆ Druk op de -toets **10** om alarm 2 te activeren. In het tijdveld **1** wordt het pictogram  weergegeven.
- ◆ Druk nogmaals op de -toets **10** om alarm 2 te deactiveren. In het tijdveld **1** dooft het pictogram .

Alarmsignaal uitschakelen

Op de ingestelde tijd klinkt het alarmsignaal gedurende ongeveer 2 minuten.

- ◆ Druk op een willekeurige toets, behalve de -toets **8** om het alarmsignaal uit te zetten.

De alarmfunctie hoeft niet opnieuw te worden geactiveerd. Het alarmsignaal klinkt de volgende dag automatisch weer op de ingestelde tijd.

Sluimerfunctie

- ◆ Druk, terwijl het alarmsignaal klinkt, op de -toets **8** om de sluimerfunctie te activeren. Het alarmsignaal wordt ongeveer 5 minuten onderbroken. Op het display knipperen het pictogram voor de sluimerfunctie () en het pictogram , resp. .

Maximale/minimale temperatuur weergeven

Na het inschakelen van de voeding en het verbinden met de buitensensor worden de maximum- en de minimumwaarde voor de temperatuur automatisch door de thermometer gemeten en opgeslagen.

- ◆ Druk in de standaardmodus eenmaal op de -toets **8**. In de beide temperatuurvelden wordt **MAX** weergegeven met de hoogste gemeten waarde voor binnen en buiten.
- ◆ Als u twee keer op -toets **8** drukt, wordt in beide temperatuurvelden **MIN** weergegeven met de laagste gemeten waarde voor binnen en buiten.
- ◆ Druk nogmaals op de -toets **8** om weer de actuele temperatuur voor binnen en buiten weer te geven.
- ◆ Houd de -toets **8** ingedrukt als de maximum- of minimumwaarden worden weergegeven, om de opgeslagen waarden te wissen.

Temperatuureenheid wijzigen

Af fabriek is de temperatuureenheid ingesteld op graden Celsius (°C).

- ◆ Druk in de standaardmodus op de -toets **9** om tussen de temperatuureenheden (°C of °F) te schakelen.

Batterij-indicator

Wanneer het batterijpictogram  in het binnentemperatuurveld ② wordt weergegeven, moeten de batterijen van de thermometer zo snel mogelijk worden vervangen (zie het hoofdstuk **Thermometer in gebruik nemen**).

Wanneer het batterijpictogram  in het buitentemperatuurveld ④ wordt weergegeven, moeten de batterijen van de buitensensor zo snel mogelijk worden vervangen (zie het hoofdstuk **Buitensensor in gebruik nemen**).

Radiokanaal wijzigen

Radiokanaal via de buitensensor wijzigen

U kunt kiezen tussen 3 radiokanalen. Standaard staat kanaal 1 ingesteld.

- ◆ Open het batterijvak ⑮ aan de achterkant van het apparaat door het batterijvakdeksel ⑲ van het apparaat te nemen.
- ◆ Selecteer een radiokanaal door de kanaalkeuzeschakelaar ⑰ naar de stand **CH1**, **CH2** of **CH3** te schuiven.
- ◆ Houd de (+/-)))-toets ⑩ ingedrukt totdat het signaalontvangstsymbool •))) in het buitentemperatuurveld ④ knippert.
- ◆ Druk op de **TX**-toets ⑯ om het radiosignaal van de buitensensor handmatig te wissen. Als het signaal correct ontvangen wordt, wordt in het buitentemperatuurveld ④ de temperatuur via het nieuwe radiokanaal weergegeven.
- ◆ Sluit het batterijvak ⑮ weer.

Weergave van het radiokanaal via de thermometer wijzigen

Als de thermometer het radiosignaal van de buitensensor ontvangt, wordt het desbetreffende kanaal automatisch weergegeven.

U kunt de weergave van de verschillende radiokanalen ook handmatig instellen.

- ◆ Druk meermaals op de (+/-) -toets **10** om te schakelen tussen de weergave van **CH 1** (kanaal 1 weergeven), **CH 2** (kanaal 2 weergeven), **CH 3** (kanaal 3 weergeven) en **↻** (alle kanalen afwisselend in een lus weergeven).

OPMERKING

- ▶ Alleen de waarden van die buitensensors waarmee de thermometer verbonden is, worden weergegeven.
- ▶ Wanneer u meerdere buitensensors gebruikt, selecteer dan voor elke buitensensor een ander radiokanaal.

Problemen oplossen

Er kan geen verbinding met de buitensensor worden gemaakt.

- Er bevinden zich obstakels of andere storingsbronnen, zoals betonwanden of andere radiogestuurde apparaten, tussen de thermometer en de buitensensor.
 - » Zet de thermometer op een andere plek en probeer het opnieuw.

- De afstand tussen de thermometer en de buitensensor is te groot.
 - » Zorg voor een kleinere afstand. "Zicht-contact" tussen de buitensensor en de thermometer zorgt vaak voor een betere signaaloverdracht.
- De batterijen van de thermometer of de buitensensor zijn leeg.
 - » Vervang de batterijen.

Synchronisatie met het DCF-signaal niet mogelijk

- Obstakels of andere storingsbronnen, zoals betonwanden of andere radiogestuurde apparaten, verstoren de ontvangst van het DCF-signaal.
 - » Zet de thermometer op een andere plek (bijv. in de buurt van een raam) en probeer het opnieuw.
- De batterijen van de thermometer zijn leeg.
 - » Vervang de batterijen.

Reinigen

LET OP

- Zorg ervoor dat er geen vocht in het apparaat binnendringt tijdens het reinigen, om onherstelbare schade aan het apparaat te voorkomen.
- Gebruik geen bijtende, schurende of oplosmiddelhoudende schoonmaakmiddelen. Deze kunnen het oppervlak van het apparaat aantasten.

- ◆ Reinig de oppervlakken van het apparaat met een zachte, droge doek. Gebruik bij hardnekkig vuil een licht bevochtigde doek met een mild reinigingsmiddel.

Opbergen

- ◆ Verwijder de batterijen en berg het apparaat op een schone, droge plaats zonder direct zonlicht op als u het product langere tijd niet gebruikt.

Afvoeren



Het pictogram met een doorgekruiste vuilnisbak geeft aan dat dit apparaat is onderworpen aan de Richtlijn

2012/19/EU. Deze richtlijn stelt dat u dit apparaat aan het einde van zijn levensduur niet met het normale huisvuil mag afvoeren, maar moet inleveren bij speciaal hiervoor bestemde inzamelpunten, milieuparken of afvalverwerkingsbedrijven. Dit afvoeren is voor u kosteloos. Spaar het milieu en voer producten op een voor het milieu verantwoorde manier af.



Batterijen mogen niet bij het normale huisvuil worden gedeponeerd. Iedere consument is wettelijk verplicht batterij-

en af te geven bij een inzamelpunt in zijn gemeente/stadsdeel of in een winkel. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten en vallen onder het speciale afval. De chemische symbolen van de zware metalen zijn als volgt: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood.

Lever batterijen alleen in als ze ontladen zijn.



Informatie over mogelijkheden voor het afvoeren van het afgedankte product krijgt u bij uw gemeentereiniging.



De verpakkingsmaterialen zijn niet schadelijk voor het milieu. Ze zijn gekozen op grond van milieuvriendelijkheid en daarom recyclebaar. Voer niet meer benodigde verpakkingsmaterialen af conform de plaatselijk geldende voorschriften.



Voer de verpakking af conform de milieuvoorschriften. Let op de aanduiding op de verschillende verpakkingsmaterialen en voer ze zo nodig gescheiden af. De verpakkingsmaterialen zijn voorzien van afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis:

1–7: kunststoffen, 20–22: papier en karton, 80–98: composietmaterialen

Bijlage

Technische gegevens

Thermometer	
Batterijen	2 x 1,5 V  (gelijkstroom) (type AA/LR06)
Meetbereik temperatuur/meetnauwkeurigheid	0 tot +50 °C (+32 tot +122 °F)/ ±1,5 °C (± 2,7 °F)
Nauwkeurigheid temperatuur	0,1 °C (0,1 °F)
Radiogestuurd tijdsignaal	DCF77

Buitensensor	
Batterijen	2 x 1,5 V  (gelijkstroom) (type AA/LR06)
Meetbereik temperatuur/meetnauwkeurigheid	-20 tot +60 °C (-4 tot +140 °F) / ±1,5 °C (± 2,7 °F)
Overdracht-frequentie	433 MHz
Zendvermogen	< 10 dBm
Bereik	max. 30 m (in open ruimtes)
Beschermingsklasse	IPX4 (spatwaterbestendig)

Vereenvoudigde EU-conformiteitsverklaring

Bij dezen verklaart Kompernaß Handels GmbH dat het radiogestuurde apparaat type **draadloos temperatuurstation AFT 77 A1** voldoet aan de fundamentele eisen en andere relevante voorschriften van de RE-richtlijn 2014/53/EU en de RoHS-richtlijn 2011/65/EU.

De volledige EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het internetadres:
www.kompernass.com/support/315163_DOC.pdf.

Vervangingsonderdelen bestellen

Aanvullende buitensensors kunnen worden besteld via onze website www.kompernass.com.



OPMERKING

- In sommige landen is het online bestellen van vervangingsonderdelen niet mogelijk. Neem in dat geval contact op met de servicehelpdesk (zie hoofdstuk **Service**).

Vermeld bij telefonische bestellingen het artikelnummer (bv. 315163) dat op de omslag van deze gebruiksaanwijzing staat.

Garantie van Kompernaß Handels GmbH

Geachte klant,

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken in dit product hebt u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantieperiode geldt vanaf de datum van aankoop. Bewaar de originele kassabon. U hebt de bon nodig als bewijs van aankoop.

Als er binnen drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt het product door ons – naar onze keuze – voor u kosteloos gerepareerd of vervangen. Voorwaarde voor deze garantie is dat binnen de termijn van drie jaar het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) worden overlegd en dat kort wordt omschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, krijgt u het gerepareerde product of een nieuw product retour. Met de reparatie of vervanging van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke aanspraken bij gebreken

De garantieperiode wordt door deze waarborg niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij aankoop aanwezige schade en gebreken moeten meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

Garantieomvang

Het apparaat is op basis van strenge kwaliteitsnormen met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie geldt niet voor productonderdelen die blootstaan aan normale slijtage en derhalve als aan slijtage onderhevige onderdelen kunnen worden aangemerkt, of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, bijv. schakelaars, accu's, bakvormen of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt wanneer het product is beschadigd, ondeskundig is gebruikt of is gerepareerd. Voor deskundig gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing beschreven aanwijzingen precies worden opgevolgd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden.

Het product is uitsluitend bestemd voor privé-gebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons erkend servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

Afhandeling bij een garantiekwestie

Voor een snelle afhandeling van uw aanvraag neemt u de volgende aanwijzingen in acht:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN 12345) als aankoopbewijs bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje, in het product gegraveerd, op de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (linksonder) of als sticker op de achter- of onderkant van het product.
- Als er fouten in de werking of andere gebreken optreden, neemt u eerst contact op met de hierna genoemde serviceafdeling, **telefonisch** of **via e-mail**.
- Een als defect geregistreerd product kunt u dan zonder portokosten naar het aan u doorgegeven serviceadres sturen. Voeg het aankoopbewijs (kassabon) bij en vermeld waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.



Op www.lidl-service.com kunt u deze en vele andere handboeken, productvideo's en software downloaden.

Service

NL Service Nederland

Tel.: 0900 0400223 (0,10 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.nl

BE Service België

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 315163

Importeur

Let op: het volgende adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het opgegeven serviceadres.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

DUITSLAND

www.kompernass.com

Spis treści

Wstęp..... 141

Informacje o niniejszej instrukcji obsługi. 141

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem.. 141

Zastosowane ostrzeżenia..... 142

Bezpieczeństwo 143

Podstawowe wskazówki bezpieczeństwa 143

Wskazówki bezpieczeństwa

dotyczące korzystania z baterii 144

Zakres dostawy 145

Opis części..... 146

Uruchomienie 147

Wymagania dotyczące miejsca

postawienia urządzenia..... 147

Uruchomienie czujnika zewnętrznego .. 148

Uruchomienie stacji pomiaru temperatury. 148

Wskazania w trybie podstawowym 152

Obsługa i eksploatacja 155

Ustawienia podstawowe 155

Ustawianie czasu alarmu 158

Włączanie/wyłączanie alarmu 159

Wyłączanie sygnału alarm 160

Funkcja drzemki 160

Wskazanie temperatury maksymalnej/
minimalnej 161

Zmiana jednostki temperatury 161

Wskaźnik stanu naładowania baterii... 162

Zmiana kanału radiowego..... 162

Usuwanie usterek. 164

Czyszczenie 165

Przechowywanie 165

Utylizacja 166

Załącznik. 167

Dane techniczne. 167

Tłumaczenie skróconej
deklaracji zgodności UE 168

Zamawianie części zamiennych. 169

Gwarancja Kompernaß Handels GmbH 170

Serwis. 173

Importer 173

Wstęp

Informacje o niniejszej instrukcji obsługi

Serdecznie gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością. Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu. Zawiera ona ważne informacje na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. Instrukcję obsługi należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej należy dołączyć do niego również całą dokumentację.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Radiowa stacja pomiaru temperatury wskazuje temperaturę wewnętrzną i zewnętrzną w stopniach Celsjusza (° C) lub Fahrenheita (° F) oraz jej wartości maksymalne i minimalne. Urządzenie wskazuje także czas w formacie 12- lub 24-godzinny oraz datę. Radiowa stacja pomiaru temperatury posiada ponadto dwie funkcje alarmu.

To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie dla użytku w prywatnym gospodarstwie domowym i nie nadaje się do zastosowań profesjonalnych.

Zastosowane ostrzeżenia

W niniejszej instrukcji obsługi użyto następujących ostrzeżeń:

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Informacja o tym stopniu zagrożenia oznacza możliwą sytuację niebezpieczną.

Nieuniknięcie niebezpiecznej sytuacji może doprowadzić do powstania obrażeń lub śmierci.

- ▶ Należy przestrzegać instrukcji zawartych w tym ostrzeżeniu, by uniknąć obrażeń u osób.

UWAGA

Ostrzeżenie o tym stopniu zagrożenia oznacza możliwość powstania szkody materialnej.

Nieuniknięcie niebezpiecznej sytuacji może doprowadzić do powstania szkód materialnych.

- ▶ Aby uniknąć szkód materialnych, należy przestrzegać zaleceń zawartych w tym ostrzeżeniu.

WSKAZÓWKA

- ▶ Wskazówka oznacza dodatkowe informacje, ułatwiające korzystanie z urządzenia.

Bezpieczeństwo

W tym rozdziale zawarto ważne wskazówki, dotyczące bezpiecznej obsługi urządzenia. Mimo to, nieprawidłowe użycie może spowodować obrażenia u ludzi i szkody materialne.

Podstawowe wskazówki bezpieczeństwa

Aby zapewnić bezpieczne użytkowanie urządzenia należy przestrzegać następujących zasad bezpieczeństwa:

- To urządzenie może być używane przez dzieci od 8. roku życia oraz przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych bądź osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz potencjalnych zagrożeń. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja przez użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Przed uruchomieniem upewnij się, czy produkt nie jest uszkodzony! Nie wolno uruchamiać uszkodzonego urządzenia.
- Stacji pomiaru temperatury używaj tylko w suchych pomieszczeniach.
- Nie narażaj stacji pomiaru temperatury na działanie wilgoci i bezpośredniego światła słonecznego.

Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące korzystania z baterii

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Nieprawidłowe obchodzenie się z bateriami może doprowadzić do pożaru, wybuchu, wycieku substancji niebezpiecznych lub powstania innych niebezpiecznych sytuacji!

- ▶ Baterii nie wolno udostępniać dzieciom. Baterie przechowuj w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- ▶ W przypadku połknięcia baterii należy jak najszybciej udać się do lekarza.
- ▶ Nigdy nie wolno zwierać baterii, rozbierać ich, deformować ani wrzucać do ognia.
- ▶ Nigdy nie ładować baterii jednorazowych.
- ▶ Chemikalia z rozlanych lub uszkodzonych baterii mogą w przypadku kontaktu ze skórą powodować podrażnienie skóry, dlatego należy zawsze używać odpowiednich rękawic ochronnych. W razie kontaktu ze skórą spłukać obficie wodą. W razie przedostania się chemikaliów do oczu, należy spłukać je obficie wodą, nie trzeć i jak najszybciej udać się do lekarza.
- ▶ Używaj tylko baterii tego samego typu! Nie mieszaj starych baterii z nowymi!
- ▶ Stosuj wyłącznie baterie podanego typu.
- ▶ Przy wkładaniu baterii zwracaj uwagę na prawidłową biegunowość. Jest ona przedstawiona w komorze baterii.
- ▶ Jeśli jest to konieczne, przed włożeniem baterii oczyść styki baterii i urządzenia.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

- ▶ Na czas dłuższego nieużywania urządzenia należy wyjąć z niego baterie.
- ▶ Zużyte baterie wyjmij niezwłocznie z urządzenia.

Zakres dostawy

Zakres dostawy obejmuje następujące elementy:

- 1 stacja pomiaru temperatury
- 1 czujnik zewnętrzny
- 4 baterie typu AA
- 2 kołki (Ø 5 mm)
- 2 śruby
- 1 instrukcja obsługi

WSKAZÓWKA

- ▶ Urządzenie należy sprawdzić pod kątem kompletności dostawy i występowania widocznych uszkodzeń.
- ▶ W przypadku stwierdzenia niekompletnej zawartości opakowania lub uszkodzeń spowodowanych nieprawidłowym opakowaniem lub transportem, skontaktuj się z infolinią obsługi klienta.
- ◆ Wyjmij wszystkie części urządzenia z opakowania i usuń wszystkie materiały opakowaniowe.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

- ▶ Elementów opakowania nie udostępniać dzieciom do zabawy. Niebezpieczeństwo uduszenia.

Opis części

Ilustracje - patrz rozkładana okładka

Rysunek A

Wyświetlacz

- ❶ Pole wskazania czasu
- ❷ Pole wskazania temperatury wewnętrznej
- ❸ Pole wskazania daty
- ❹ Pole wskazania temperatury zewnętrznej

Stacja pomiaru temperatury

- ❺ Przycisk 
- ❻ Przycisk 
- ❼ Ucho do zawieszania
- ❽ Przycisk 
- ❾ Przycisk 
- ❿ Przycisk 
- ⓫ Komora baterii
- ⓬ Stojak
- ⓭ Pokrywka komory baterii

Rysunek B

Czujnik zewnętrzny

- ⓮ Kontrolka LED
- ⓯ Ucho do zawieszania
- ⓰ Przycisk TX
- ⓱ Przełącznik wyboru kanału
- ⓲ Komora baterii
- ⓳ Pokrywka komory baterii
- ⓴ Stojak

Uruchomienie

WSKAZÓWKA

Podczas uruchomienia najpierw należy włożyć baterie do czujnika zewnętrznego, a dopiero następnie do stacji pomiaru temperatury.

Wymagania dotyczące miejsca postawienia urządzenia

UWAGA

- ▶ Przy wyborze miejsca instalacji zadbaj o to, by urządzenie nie było narażone na bezpośrednie działanie światła słonecznego, wibracji, pyłu, wysokiej temperatury, zimna i wilgoci.
 - ▶ Nie instaluj urządzeń w pobliżu źródeł ciepła, np. grzejników.
 - ▶ Czujnik zewnętrzny zamontuj w promieniu maksymalnie 30 m od stacji pomiaru temperatury. Zadbaj o to, aby między czujnikiem zewnętrznym i stacją pomiaru temperatury nie znajdowały się żadne przeszkody, mogące powodować zakłócenia. W przeciwnym razie przesył sygnału może być zakłócony.
- ◆ Zarówno stację pomiaru temperatury jak i czujnik zewnętrzny można zawiesić za pomocą śruby na uchu do zawieszania 7 lub 15.

- ◆ Alternatywnie można rozłożyć stojak 12 lub 20 stacji pomiaru temperatury oraz czujnika zewnętrznego, aby postawić je na poziomej i równej powierzchni.

Uruchomienie czujnika zewnętrznego

- ◆ Otwórz komorę baterii 18 z tyłu urządzenia, przesuwając pokrywkę komory baterii 19 w kierunku wskazanym strzałką.
- ◆ Włóż do urządzenia dwie baterie typu AA, jak oznaczono w komorze 18.
- ◆ Zamknij ponownie komorę baterii 18. Kontrolka LED 14 z przodu czujnika zewnętrznego zapala się na chwilę. Następnie kontrolka LED 14 zapala się raz na minutę, sygnalizując w ten sposób przesył sygnału radiowego.

Uruchomienie stacji pomiaru temperatury

- ◆ Otwórz komorę baterii 11 z tyłu urządzenia, zdejmując pokrywkę komory baterii 13.
- ◆ Włóż do urządzenia dwie baterie typu AA, jak oznaczono w komorze baterii 11.
- ◆ Zamknij ponownie komorę baterii 11.

Po podłączeniu zasilania aktywuje się wyświetlacz i testuje przez chwilę wszystkie wyświetlane elementy.

Stacja pomiaru temperatury próbuje teraz nawiązać połączenie z czujnikiem zewnętrznym. W polu wskazania temperatury zewnętrznej ④ miga symbol odbioru sygnału •)))

WSKAZÓWKA

Jeżeli po ok. 3 minutach nie zostanie wskazana temperatura zewnętrzna, stacja pomiaru temperatury zatrzyma wyszukiwanie sygnału odbioru. Symbol odbioru sygnału •))) gaśnie, a w polu wskazania temperatury zewnętrznej ④ wyświetlone zostaje -- °C.

Odbiór sygnału jest prawdopodobnie niemożliwy ze względu na warunki budynku lub z powodu zbyt dużej odległości.

Jeżeli automatyczne nawiązanie połączenia z czujnikiem zewnętrznym nie jest możliwe, można wykonać to ręcznie:

- ◆ Naciśnij i przytrzymaj przycisk (+/-•))) ⑩, aż w polu wskazania temperatury zewnętrznej ④ zacznie migać symbol odbioru •)))
- ◆ Naciśnij przycisk TX ⑩, aby ręcznie uruchomić sygnał radiowy czujnika zewnętrznego.

Po 3 minutach stacja pomiaru temperatury rozpoczyna automatycznie odbieranie sygnału DCF, niezależnie od tego, czy wyszukiwanie odbioru sygnału czujnika zewnętrznego powiodło się. W polu wskazania czasu ① miga symbol odbioru sygnału .

Jeżeli symbol odbioru () nie miga w całości na wyświetlaczu, odbiór sygnału DCF jest za słaby i nie można zsynchronizować czasu. Należy wówczas poszukać innego miejsca, w którym symbol odbioru () na wyświetlaczu będzie migał w całości. W przypadku pomyślnego odbioru sygnału DCF w polu wskazania czasu **1** wyświetlona zostaje bieżąca godzina czasu środkowoeuropejskiego (CET), a w polu wskazania daty **3** data oraz dzień tygodnia. Ponadto symbol odbioru sygnału () wyświetlany jest stale w polu wskazania czasu **1**.

Jeżeli w chwili uruchomienia synchronizacja z sygnałem DCF nie jest możliwa, można ustawić godzinę także ręcznie (patrz rozdział **Ustawienia podstawowe**) lub ponownie przeprowadzić próbę odbioru.

- ◆ Naciśnij i przytrzymaj przez ok. 3 sekundy przycisk  **9**, aby ponownie przeprowadzić próbę odbioru sygnału. W polu wskazania czasu **1** miga symbol odbioru sygnału (.

Sygnal DCF

Sygnal DCF (nadajnik sygnału czasu) składa się z impulsów czasowych, nadawanych przez jeden z najdokładniejszych zegarów świata, znajdujący się w pobliżu Frankfurtu nad Menem, Niemcy.

Radiowa stacja temperaturowa odbiera te sygnały w warunkach optymalnych w miejscach oddalonych maks. do 2000 km od Frankfurtu nad Menem. Odbiór sygnału DCF trwa zazwyczaj ok. 3 – 5 minut. Jeżeli odbiór sygnału DCF nie powiedzie się, stacja pomiaru temperatury po ok. 7 minutach przerwie próbę odbioru sygnału.

Odbiór może zostać znacznie ograniczony przez przeszkody (np. ściany betonowe) lub źródła zakłóceń (np. inne urządzenia elektryczne). W razie potrzeby, jeśli pojawiają się problemy z odbiorem, zmień miejsce instalacji stacji pomiaru temperatury (np. w pobliżu okna).

Wskazania w trybie podstawowym

Po pomyślnym odebraniu sygnału czujnika zewnętrznego oraz sygnału DCF stacja przechodzi na tryb podstawowy.

W trybie podstawowym stacja pomiaru temperatury wskazuje na wyświetlaczu następujące informacje:

Pole wskazania czasu ①

Godzina wskazana jest zgodnie z ustawieniami domyślnymi w formacie 24-godzinny.



Jeżeli w ustawieniach podstawowych wybrany zostanie format 12-godzinny, w godzinach od 12:00 w południe do 11:59 wieczorem przed wartością godziny pojawi się **PM** (po łacinie „Post Meridie” = po południu). W godzinach od 12:00 wieczorem do 11:59 przed południem przed wartością godziny pojawi się **AM** (po łacinie „Ante Meridie” = przed południem). W okresie obowiązywania czasu letniego pojawi się **DST** (ang. Daylight Saving Time = czas letni). Wskazanie to jest aktywne tylko wówczas, gdy odbierany jest sygnał DCF.

Pole wskazania daty ③



Pod wskazaniem **D** pojawia się data bieżącego dnia, a pod wskazaniem **M** pojawia się data bieżącego miesiąca.

Z prawej strony obok wskazania

DAY (w jęz. angielskim oznacza dzień) pojawia się skrócona nazwa bieżącego dnia tygodnia. Język tej skróconej nazwy jest ustawiony domyślnie na język niemiecki, można to jednak zmienić. Przeczytaj w tym celu rozdział **Ustawienia podstawowe**.

Pole wskazania temperatury wewnętrznej ②



MAX MIN



100.8 °C



Temperatura w pomieszczeniu zmierzona przez stację pomiaru temperatury wyświetlana jest z podziałką wynoszącą jedną dziesiątą stopnia. U góry z prawej strony pojawia się jednostka temperatury °C (stopnie Celsjusza). Jednostkę temperatury można także zmienić na °F (stopnie Fahrenheita).

Pojawienie się symbolu **LL** oznacza przekroczenie dolnej granicy zakresu pomiaru od 0 °C do 50 °C (lub od 32 °F do 122 °F), pojawienie się symbolu **HH** oznacza przekroczenie górnej granicy zakresu pomiaru.

Z lewej strony obok wskazania temperatury wyświetlany jest trend temperatury. Możliwe są następujące wskazania:

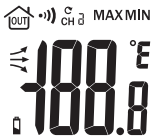
↗ = Temperatura rośnie.

→ = Temperatura pozostaje stała.

↘ = Temperatura spada.

Pojawienie się symbolu baterii  z lewej strony obok wskazania temperatury oznacza konieczność niezwłocznej wymiany baterii w stacji pomiaru temperatury (patrz rozdział **Urucho-
mienie stacji pomiaru temperatury**).

Pole wskazania temperatury zewnętrznej ④

 Temperatura zewnętrzna wyświetlana jest z podziałką wynoszącą jedną dziesiątą stopnia. U góry z prawej strony pojawia się jednostka temperatury °C (stopnie Celsjusza). Jednostkę temperatury można także zmienić na °F (stopnie Fahrenheita).

Pojawienie się symbolu  oznacza przekroczenie dolnej granicy zakresu pomiaru od -20 °C do 60 °C (lub -4 °F do 140 °F), pojawienie się symbolu  oznacza przekroczenie górnej granicy zakresu pomiaru.

Z lewej strony obok wskazania temperatury wyświetlany jest trend temperatury. Możliwe są następujące wskazania:

↗ = Temperatura rośnie.

→ = Temperatura pozostaje stała.

↘ = Temperatura spada.

Pojawienie się symbolu baterii  z lewej strony obok wskazania temperatury oznacza konieczność niezwłocznej wymiany baterii czujnika zewnętrznego (patrz rozdział **Uruchomienie czujnika zewnętrznego**).

Obsługa i eksploatacja

Ustawienia podstawowe

Jeżeli nie jest możliwa synchronizacja z sygnałem DCF, stację pomiaru temperatury można ustawić także ręcznie.

- ◆ Aby wykonać ustawienia podstawowe, naciśnij i przytrzymaj przycisk  **5** przez ok. 3 sekundy. W polu wskazania czasu **1** miga  (ustawienie strefy czasowej).
- ◆ Naciśnij przycisk  **9** lub  **10**, aby ustawić żądaną wartość.

WSKAZÓWKA

- Jeżeli znajdujesz się w kraju, w którym wprowadzie nadal odbierany jest sygnał DCF, w którym jednak bieżący czas jest inny, możesz wykorzystać funkcję ustawienia strefy czasowej do ustawienia stacji pomiaru temperatury na bieżący czas obowiązujący w Twoim kraju.

WSKAZÓWKA

- ▶ Jeżeli znajdujesz się np. w kraju, w którym czas lokalny jest o jedną godzinę wcześniejszy niż czas środkowoeuropejski (CET), ustaw strefę czasową na II. Stacja pomiaru temperatury będzie teraz wprowadzanie sterowana jeszcze przez sygnał DCF, jednak będzie wskazywać czas o jedną godzinę przed czasem CET.
- ◆ Naciśnij przycisk  **5**, aby potwierdzić ustawienie. W polu wskazania czasu **1** miga  (wskazanie roku).
- ◆ Naciśnij przycisk  **9** lub  **10**, aby ustawić żądaną wartość.
- ◆ Naciśnij przycisk  **5**, aby potwierdzić ustawienie. W polu wskazania daty **3** migają wskazania **D** i **M**.
- ◆ Naciśnij przycisk  **9** lub  **10**, aby ustawić format daty (miesiąc - dzień lub dzień - miesiąc).
- ◆ Naciśnij przycisk  **5**, aby potwierdzić ustawienie. W polu wskazania daty **3** miga wskazanie miesiąca.
- ◆ Naciśnij przycisk  **9** lub  **10**, aby ustawić żądaną wartość.
- ◆ Naciśnij przycisk  **5**, aby potwierdzić ustawienie. W polu wskazania daty **3** miga wskazanie dnia.

- ◆ Naciśnij przycisk  **9** lub  **10**, aby ustawić żądaną wartość.
- ◆ Naciśnij przycisk  **5**, aby potwierdzić ustawienie. W polu wskazania daty 3 miga wskazanie wyboru języka.
- ◆ Naciśnij przycisk  **9** lub  **10**, aby wybrać żądany język. Możesz wybrać jeden z języków: niemiecki () , włoski () , hiszpański () , angielski () i francuski () . Językiem domyślnym jest język niemiecki () .
- ◆ Naciśnij przycisk  **5**, aby potwierdzić ustawienie. W polu wskazania czasu **1** miga 24hr.
- ◆ Naciśnij przycisk  **9** lub  **10**, aby wybrać żądany format godziny (format 24- lub 12-godzinny).
- ◆ Naciśnij przycisk  **5**, aby potwierdzić ustawienie. W polu wskazania czasu **1** miga wskazanie godziny.
- ◆ Naciśnij przycisk  **9** lub  **10**, aby ustawić żądaną wartość.
- ◆ Naciśnij przycisk  **5**, aby potwierdzić ustawienie. W polu wskazania czasu **1** miga wskazanie minut.
- ◆ Naciśnij przycisk  **9** lub  **10**, aby ustawić żądaną wartość.
- ◆ Naciśnij przycisk  **5**, aby potwierdzić ustawienie. Wyświetlacz przechodzi ponownie na tryb podstawowy.

Ustawianie czasu alarmu

Stacja pomiaru temperatury umożliwia ustawienie dwóch różnych czasów alarmu.

- ◆ Naciśnij w trybie podstawowym przycisk  **6**, aby przejść na tryb alarmu. W polu wskazania czasu **1** pojawia się aktualnie ustawiony czas alarmu i wskazanie pierwszego alarmu (R!).
- ◆ Naciśnij i przytrzymaj przycisk  **6** przez ok. 3 sekundy. Wskazanie godziny miga.
- ◆ Naciśnij przycisk  **9** lub  **10**, aby ustawić żądaną wartość. W polu wskazania czasu **1** pojawia się symbol  i sygnalizuje, że alarm 1 jest włączony.
- ◆ Naciśnij przycisk  **6**, aby potwierdzić ustawienie. Wskazanie minut miga.
- ◆ Naciśnij przycisk  **9** lub  **10**, aby ustawić żądaną wartość.
- ◆ Naciśnij przycisk  **6**, aby potwierdzić ustawienie. Wyświetlacz przechodzi ponownie do trybu podstawowego.

WSKAZÓWKA

- ▶ Sposób ustawiania drugiego czasu alarmu jest taki sam, jak w przypadku ustawiania czasu pierwszego alarmu.
- ◆ Naciśnij w trybie podstawowym przycisk  **6**, aby przejść do trybu alarmu. W polu wskazania czasu **1** pojawia się aktualnie ustawiony czas alarmu i wskazanie drugiego alarmu (R2).
- ◆ Wykonaj czynności opisane powyżej, aby ustawić drugi czas alarmu.

Włączanie/wyłączanie alarmu

- ◆ Naciśnij w trybie podstawowym przycisk  **6**, aby przejść na tryb alarmu. W polu wskazania czasu **1** pojawia się aktualnie ustawiony czas alarmu i wskazanie pierwszego alarmu (R1).
- ◆ Naciśnij przycisk  **10**, aby włączyć alarm 1. W polu wskazania czasu **1** pojawia się symbol .
- ◆ Naciśnij ponownie przycisk  **10**, aby wyłączyć alarm 1. W polu wskazania czasu **1** pojawia się symbol .
- ◆ Naciśnij w trybie podstawowym przycisk  **6**, aby przejść do trybu alarmu. W polu wskazania czasu **1** pojawia się aktualnie ustawiony czas alarmu i wskazanie drugiego alarmu (R2).

- ◆ Naciśnij przycisk  **10**, aby włączyć alarm 2. W polu wskazania czasu **1** pojawia się symbol .
- ◆ Naciśnij ponownie przycisk  **10**, aby wyłączyć alarm 2. W polu wskazania czasu **1** pojawia się symbol .

Wyłączanie sygnału alarm

Sygnał alarmu rozlega się o ustawionym czasie na ok. 2 minuty.

- ◆ Naciśnij dowolny przycisk, z wyjątkiem przycisku  **8**, aby wyłączyć sygnał alarmu.

Nie trzeba ponownie aktywować funkcji alarmu. Sygnał alarmu włączy się ponownie automatycznie następnego dnia o ustawionym czasie.

Funkcja drzemki

- ◆ Gdy rozlega się sygnał alarmu, naciśnij przycisk  **8**, aby aktywować funkcję drzemki. Sygnał alarmu zostanie przerwany na ok. 5 minut. Na wyświetlaczu migają wskazanie funkcji drzemki (Z^Z) i symbol  lub .

Wskazanie temperatury maksymalnej / minimalnej

Po podłączeniu zasilania i nawiązaniu połączenia z czujnikiem zewnętrznym stacja pomiaru temperatury automatycznie rejestruje i zapisuje maksymalne i minimalne wartości temperatury.

- ◆ Naciśnij w trybie podstawowym jeden raz przycisk  **8**. W obydwu polach temperatury pojawia się wskazanie **MAX** i wyświetlona zostaje maksymalna zmierzona wartość temperatury wewnętrznej i zewnętrznej.
- ◆ Naciśnij dwa razy przycisk  **8**, pojawia się wskazanie **MIN** i wyświetlona zostaje minimalna zmierzona wartość temperatury wewnętrznej i zewnętrznej.
- ◆ Naciśnij ponownie przycisk  **8**, aby ponownie wyświetlić bieżące wartości temperatury wewnętrznej i zewnętrznej.
- ◆ Aby usunąć zapisane wartości, naciśnij i przytrzymaj przycisk  **8** w trakcie wskazania wartości maksymalnych lub minimalnych.

Zmiana jednostki temperatury

Domyślną jednostką temperatury są stopnie Celsjusza (°C).

- ◆ Naciśnij w trybie podstawowym przycisk  **9**, aby przełączyć się pomiędzy jednostkami temperatury (°C lub °F).

Wskaźnik stanu naładowania baterii

Pojawienie się symbolu baterii  w polu wskazania temperatury wewnętrznej **2** oznacza konieczność niezwłocznej wymiany baterii w stacji pomiaru temperatury (patrz rozdział **Uruchomienie stacji pomiaru temperatury**).

Pojawienie się symbolu baterii  w polu wskazania temperatury zewnętrznej **4** oznacza konieczność niezwłocznej wymiany baterii czujnika zewnętrznego (patrz rozdział **Uruchomienie czujnika zewnętrznego**).

Zmiana kanału radiowego

Zmiana kanału radiowego na czujniku zewnętrznym

Możesz wybrać jeden z 3 kanałów radiowych. Domyślnie ustawiony jest kanał 1.

- ◆ Otwórz komorę baterii **18** z tyłu urządzenia, zdejmując pokrywkę komory baterii **19**.
- ◆ Wybierz kanał radiowy przesuwając przełącznik wyboru kanału **17** na **CH1**, **CH2** lub **CH3**.
- ◆ Naciśnij i przytrzymaj przycisk  **10**, aż w polu wskazania temperatury zewnętrznej **4** zacznie migać symbol odbioru .
- ◆ Naciśnij przycisk **TX** **16**, aby ręcznie uruchomić sygnał radiowy czujnika zewnętrznego. Po udanym odbiorze sygnału w polu temperatury zewnętrznej **4** wskazana zostanie temperatura na nowym kanale radiowym.
- ◆ Zamknij ponownie komorę baterii **18**.

Zmiana wskazania kanału radiowego na stacji pomiaru temperatury

Gdy stacja pomiaru temperatury odbierze sygnał radiowy czujnika zewnętrznego, wskaże automatycznie odpowiedni kanał.

Wskazanie różnych kanałów radiowych można jednak ustawić także ręcznie.

- ◆ Naciśnij kilkakrotnie przycisk  , aby przełączyć między wskazaniem **CH 1** (wskaz kanał 1), **CH 2** (wskaz kanał 2), **CH 3** (wskaz kanał 3) i  (wskaz wszystkie kanały na przemian w pętli).

WSKAZÓWKA

- Wyświetlone zostaną tylko wartości czujników zewnętrznych, które są połączone także ze stacją pomiaru temperatury.
- Jeżeli używasz kilku czujników zewnętrznych, wybierz dla każdego czujnika zewnętrznego inny kanał radiowy.

Usuwanie usterek

Nie można nawiązać połączenia z czujnikiem zewnętrznym.

- Między stacją pomiaru temperatury a czujnikiem zewnętrznym znajdują się przeszkody powodujące zakłócenia lub inne źródła zakłóceń, jak np. betonowe ściany lub inne nadajniki radiowe.
 - » Zmień miejsce instalacji i spróbuj ponownie.
- Odległości między stacją pomiaru temperatury a czujnikiem zewnętrznym jest zbyt duża.
 - » Zmniejsz odległość. „Kontakt wzrokowy” między czujnikiem zewnętrznym a stacją pomiaru temperatury często poprawia transmisję.
- Baterie stacji pomiaru temperatury lub czujnika zewnętrznego są zużyte.
 - » Wymień baterie.

Synchronizacja z sygnałem DCF jest niemożliwa

- Przeszkody lub inne źródła zakłóceń, jak np. betonowe ściany lub inne nadajniki radiowe zakłócają odbiór sygnału DCF.
 - » Zmień miejsce instalacji (np. w pobliżu okna) i spróbuj ponownie.
- Baterie stacji pomiaru temperatury są zużyte.
 - » Wymień baterie.

Czyszczenie

UWAGA

- ▶ Podczas czyszczenia uważaj, aby do wnętrza urządzenia nie przedostała się wilgoć. Mogłoby to trwale uszkodzić urządzenie.
- ▶ Nie wolno używać żadnych żrących, szorujących ani zawierających rozpuszczalniki środków czyszczących. Mogą one uszkodzić powierzchnie urządzenia.
- ◆ Powierzchnie urządzenia czyścić miękką, suchą ściereczką. Do usuwania uporczywych zanieczyszczeń używać lekko nawilżonej ściereczki i łagodnego detergentu.

Przechowywanie

- ◆ Na czas dłuższego nieużywania urządzenia wyjmij baterie i przechowuj urządzenie w czystym, suchym miejscu, nienarażonym na bezpośrednie nasłonecznienie.

Utylizacja



Widoczny symbol przekreślonego pojemnika na śmieci na kółkach oznacza, że urządzenie to podlega przepisom dyrektywy 2012/19/EU.

Dyrektywa ta mówi, że zużyte urządzenie nie może być utylizowane wraz z odpadami komunalnymi, lecz należy je oddać do wyspecjalizowanych punktów zbiórki odpadów, zakładów recyklingu lub zakładów utylizacji odpadów. Utylizacja jest dla użytkownika bezpłatna. Chroń środowisko i utylizuj odpady w prawidłowy sposób.



Baterii nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi. Każdy użytkownik jest ustawowo zobowiązany do oddania zużytych baterii w punkcie zbiórki swojej gminy lub dzielnicy, ewentualnie do ich oddania sprzedawcy. Mogą one zawierać toksyczne metale ciężkie i należy je traktować jako odpad specjalny. Symbole chemiczne metali ciężkich są następujące:

Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów.

Baterie należy oddawać tylko w stanie rozładowanym.



Informacje na temat możliwości utylizacji wysłużonego urządzenia można uzyskać w urzędzie gminy lub miasta.



Materiały opakowaniowe są przyjazne dla środowiska i można je poddać procesowi recyklingu. Zbędne materiały opakowaniowe należy utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.



Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska. Przestrzegać oznaczeń na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby utylizuj je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób: 1–7: tworzywa sztuczne, 20–22: papier i tektura, 80–98: kompozyty.

Załącznik

Dane techniczne

Stacja pomiaru temperatury

Baterie	2 x 1,5 V === (prąd stały) (typu AA/LR06)
Zakres pomiaru temperatury / dokładność pomiaru	0 do +50 °C (+32 do +122 °F) / ±1,5 °C (± 2,7 °F)
Rozdzielczość temperaturowa	0,1 °C (0,1 °F)
Radiowy sygnał czasu	DCF77

Czujnik zewnętrzny	
Baterie	2 x 1,5 V  (prąd stały) (typu AA/LR06)
Zakres pomiaru temperatury / dokładność pomiaru	-20 do +60 °C (-4 do +140 °F) / ±1,5 °C (± 2,7 °F)
Częstotliwość transmisji	433 MHz
Moc nadawcza	< 10 dBm
Zasięg	maks. 30 m (na zewnątrz)
Stopień ochrony	IPX4 (bryzgoszczelne)

Tłumaczenie skróconej deklaracji zgodności UE

Kompernaß Handels GmbH niniejszym oświadcza, że urządzenie radiowe typu **STACJA METEO STEROWANA RADIOWO AFW 77 A1** jest zgodne z podstawowymi wymaganiami i innymi stosownymi przepisami dyrektywy RE 2014/53/EU oraz dyrektywy RoHS 2011/65/EU.

Pełna deklaracja zgodności UE jest dostępna pod następującym adresem internetowym:
www.kompernass.com/support/315163_DOC.pdf.

Zamawianie części zamiennych

Dodatkowe czujniki zewnętrzne można łatwo zamówić na naszej stronie internetowej www.kompernass.com



WSKAZÓWKA

- ▶ W niektórych krajach nie jest możliwe zamawianie części zamiennych online. W takim przypadku należy skontaktować z infolinią serwisową (patrz rozdział **Serwis**).

W przypadku zamówienia telefonicznego należy mieć przygotowany numer artykułu (np. 315163), który znajduje się na okładce niniejszej instrukcji obsługi.

Gwarancja

Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować oryginalny paragon (dowód zakupu) na przyszłość. Ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony lub wymieniony na nowy. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem fiskalnym) oraz krótkim opisem, na czym polega wada oraz kiedy wystąpiła.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Wykonanie naprawy lub wymiana produktu nie rozpoczyna biegu nowego okresu gwarancji.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja dotyczy wad materiałowych lub produkcyjnych. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktów, które są narażone na normalne zużycie, a zatem mogą być uważane za części ulegające zużyciu, ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. przełączniki, akumulatory, formy do pieczenia lub części wykonane ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega. Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych.

Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (np. IAN 12345) jako dowód zakupu.
- Numer artykuł można znaleźć na grawerowanej tabliczce znamionowej, umieszczonej na stronie tytułowej instrukcji (poniżej po lewej) lub na naklejce z tyłu albo na spodzie.
- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.
- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wysłać nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.



Na stronie www.lidl-service.com możesz pobrać te i wiele innych instrukcji, filmów o produktach oraz oprogramowanie.

Serwis

PL Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: kompernass@lidl.pl

IAN 315163

Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

NIEMCY

www.kompernass.com

Obsah

Úvod 177

Informace k tomuto návodu k obsluze .. 177

Použití v souladu s určením. 177

Použitá výstražná upozornění 178

Bezpečnost 179

Základní bezpečnostní pokyny. 179

Bezpečnostní pokyny pro baterie. 180

Rozsah dodávky..... 181

Popis dílů..... 182

Uvedení do provozu..... 183

Požadavky na místo instalace 183

Uvedení vnějšího senzoru do provozu .. 184

Uvedení teplotní stanice do provozu ... 184

Zobrazení v základním režimu . 187

Obsluha a provoz..... 189

Základní nastavení..... 189

Nastavení doby alarmu 191

Aktivace/deaktivace alarmu 193

Vypnutí signálu alarmu..... 193

Dřímací funkce 194

Zobrazení maximální / minimální teploty . 194

Změna teplotní jednotky..... 194

Ukazatel stavu baterie 195

Změna rádiového kanálu 195

Odstranění závad	196
Čištění	197
Skladování	198
Likvidace	198
Dodatek.	199
Technické údaje	199
Zjednodušené prohlášení o shodě EU ..	200
Objednávka náhradních dílů	201
Záruka společnosti	
Kompernass Handels GmbH	202
Servis	204
Dovozce	204

Úvod

Informace k tomuto návodu k obsluze

Blahopřejeme Vám k zakoupení Vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se tím pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznámte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Tento návod k obsluze dobře uschovejte. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

Použití v souladu s určením

Bezdrátová teplotní stanice zobrazuje vnitřní a vnější teplotu ve stupních Celsia (° C) nebo Fahrenheita (° F) a jejich maximální a minimální hodnoty. Další zobrazené hodnoty jsou čas v 12 nebo 24hodinovém formátu a datum. Dále má rádiová teplotní stanice dvě funkce alarmu.

Tento přístroj je určen výhradně pro domácí použití a nikoliv pro komerční použití.

Použitá výstražná upozornění

V tomto návodu k obsluze jsou použita následující výstražná upozornění:

NEBEZPEČÍ

Výstražné upozornění tohoto stupně nebezpečí označuje možnou nebezpečnou situaci.

Pokud se takové nebezpečné situaci nezabrání, může vést ke zraněním nebo usmrcení.

- V zájmu vyloučení zranění osob je proto nutné dodržovat pokyny uvedené v tomto výstražném upozornění.

POZOR

Výstražným upozorněním tohoto stupně nebezpečí je označen možný vznik hmotné škody.

Pokud se této nebezpečné situaci nezabrání, může dojít k hmotným škodám.

- Pro zabránění hmotným škodám je proto zapotřebí dodržovat pokyny uvedené v tomto výstražném upozornění.

UPOZORNĚNÍ

- Upozornění označuje doplňující informace usnadňující manipulaci s přístrojem.

Bezpečnost

V této kapitole jsou uvedeny důležité bezpečnostní pokyny týkající se manipulace s přístrojem. Neodborné použití může vést ke zranění osob a hmotným škodám.

Základní bezpečnostní pokyny

Pro bezpečnou manipulaci s přístrojem dodržujte následující bezpečnostní pokyny:

- Děti ve věku od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a znalostí mohou používat tento přístroj, avšak pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a pokud porozuměly z toho vyplývajícím nebezpečím. Děti si nesmí s přístrojem hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Před uvedením do provozu se ujistěte, zda výrobek není poškozen! Poškozený přístroj neuvádějte do provozu.
- Teplotní stanici používejte pouze v suchých prostorech.
- Nevystavujte teplotní stanici vlhkosti ani přímému slunečnímu záření.

Bezpečnostní pokyny pro baterie

⚠ NEBEZPEČÍ

V důsledku nesprávné manipulace s bateriemi může dojít k požáru, výbuchům, úniku nebezpečných látek nebo jiným nebezpečným situacím!

- ▶ Baterie nepatří do rukou dětem. Baterie uchovávejte mimo dosah dětí.
- ▶ V případě spolknutí baterie je třeba neprodleně vyhledat lékařskou pomoc.
- ▶ Baterie se nikdy nesmí zkratovat, rozebírat, deformovat ani házet do ohně.
- ▶ Nikdy nenabíjejte baterie, které nejsou určeny k nabíjení.
- ▶ Chemické látky z vyteklych nebo poškozených baterií mohou při kontaktu způsobit podráždění pokožky, proto používejte v tomto případě vhodné ochranné rukavice. Při kontaktu s kůží se zasažené místo musí opláchnout silným proudem vody. Vniknou-li tyto chemikálie do očí, zásadně vypláchnout oči důkladně velkým množstvím vody, oči se nesmí třít a je nutné okamžitě vyhledat lékaře.
- ▶ Používejte pouze baterie stejného typu! Nesměšujte staré baterie s novými!
- ▶ Používejte výlučně uvedený typ baterie.
- ▶ Při vkládání dbejte na správnou polaritu. Tato je znázorněna v přihrádce na baterie.
- ▶ Před vložením podle potřeby vyčistěte kontakty baterie a přístroje.

⚠ NEBEZPEČÍ

- ▶ Pokud přístroj delší dobu nepoužíváte, vyjměte z něj baterie.
- ▶ Spotřebované baterie ihned vyjměte z přístroje.

Rozsah dodávky

Rozsah dodávky se skládá z následujících komponentů:

- 1 teplotní stanice
- 1 vnější senzor
- 4 baterie typu AA
- 2 hmoždinky (Ø 5 mm)
- 2 šrouby
- 1 návod k obsluze

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Zkontrolujte kompletnost dodávky a zda není viditelně poškozená.
- ▶ V případě neúplné dodávky nebo poškození vzniklého v důsledku vadného obalu nebo dopravou kontaktujte servisní zákaznickou linku.
- ◆ Vyjměte všechny části z balení a odstraňte veškerý obalový materiál.

⚠ NEBEZPEČÍ

- ▶ Obalový materiál není na hraní. Hrozí nebezpečí udušení.

Popis dílů

Zobrazení viz výklopné strany

Obrázek A

Displej

- ❶ časové pole
- ❷ pole teploty uvnitř
- ❸ datové pole
- ❹ pole teploty venku

Teplotní stanice

- ❺ tlačítko 
- ❻ tlačítko 
- ❼ závěsné očko
- ❽ tlačítko 
- ❾ tlačítko 
- ❿ tlačítko 
- ⓫ přihrádka na baterie
- ⓬ stojan
- ⓭ víko přihrádky na baterie

Obrázek B

Vnější senzor

- ⓮ kontrolní LED
- ⓯ závěsné očko
- ⓰ tlačítko TX
- ⓱ volič kanálů
- ⓲ přihrádka na baterie
- ⓳ víko přihrádky na baterie
- ⓴ stojan

Uvedení do provozu

UPOZORNĚNÍ

Při uvedení do provozu nejprve vložte baterie do vnějšího senzoru a až poté do teplotní stanice.

Požadavky na místo instalace

POZOR

- ▶ Při výběru místa instalace se ujistěte, zda přístroje nejsou vystaveny přímému slunečnímu záření, vibracím, prachu, teplu, chladu a vlhkosti.
- ▶ Nestavte přístroje v blízkosti zdrojů tepla, jako jsou např. radiátory.
- ▶ Namontujte vnější senzor ve vzdálenosti maximálně 30 m od teplotní stanice.
Ujistěte se, zda se mezi vnějším senzorem a teplotní stanicí nenachází rušivé překážky. V opačném případě může být přenos narušen.
- ◆ Nejen teplotní stanici, nýbrž i vnější senzor lze zavěsit pomocí šroubu na závěsném očku ⑦, resp. ⑮.
- ◆ K postavení na vodorovnou a rovnou plochu lze alternativně u teplotní stanice a na vnějším senzoru vyklopit stojan ⑫, resp. ⑳.

Uvedení vnějšího senzoru do provozu

- ◆ Otevřete přihrádku na baterie **18** na zadní straně přístroje posunutím víka přihrádky na baterie **19** ve směru šipky.
- ◆ Do přístroje vložte dvě baterie typu AA tak, jak je vyznačeno v přihrádce na baterie **18**.
- ◆ Přihrádku na baterie **18** opět zavřete. Kontrolní LED **14** na přední straně vnějšího senzoru se krátce rozsvítí.
Poté se kontrolní LED **14** rozsvítí jednou za minutu a signalizuje rádiový přenos.

Uvedení teplotní stanice do provozu

- ◆ Otevřete přihrádku na baterie **11** na zadní straně přístroje sejmutím víka přihrádky na baterie **13**.
- ◆ Do přístroje vložte dvě baterie typu AA tak, jak je vyznačeno v přihrádce na baterie **11**.
- ◆ Přihrádku na baterie **11** opět zavřete.

Po nastavení napájecího napětí se displej rozsvítí a krátce zkontroluje všechny indikační prvky.

Teplotní stanice se nyní pokouší navázat spojení s vnějším senzorem. V poli teploty venku **4** bliká symbol příjmu **•))**.

UPOZORNĚNÍ

Pokud se po cca 3 minutách nezobrazí žádná venkovní teplota, teplotní stanice zastaví vyhledávání příjmu. Symbol příjmu  zhasne a v poli teploty venku **4** se zobrazí .

Pravděpodobně signál nelze přijmout z důvodu stavebních podmínek nebo v důsledku příliš velké vzdálenosti.

Pokud nelze navázat automatické spojení s vnějším senzorem, lze toto provést ručně:

- ◆ Stiskněte a podržte stisknuté tlačítko  **10**, dokud symbol příjmu  neblinká v poli teploty venku **4**.
- ◆ Pro ruční spuštění rádiového signálu vnějšího senzoru stiskněte tlačítko **TX 16**.

Teplotní stanice automaticky začne přijímat signál DCF po 3 minutách, a to bez ohledu na to, zda bylo hledání příjmu vnějšího senzoru úspěšné nebo ne. V časovém poli **1** blinká symbol příjmu . Pokud symbol příjmu  zcela neblinká na displeji, je příjem signálu DCF příliš slabý a čas nelze synchronizovat. Vyhledejte místo instalace, na kterém na displeji zcela blinká symbol příjmu .

Po úspěšném příjmu signálu DCF se v časovém poli **1** zobrazí aktuální středoevropský čas (SEČ) a v datovém poli **3** se zobrazí datum a den v týdnu. Dodatečně se trvale v časovém poli **1** zobrazí symbol příjmu .

Když v době uvedení do provozu není synchronizace se signálem DCF možná, můžete také nastavit čas ručně (viz kapitola **Základní nastavení**) nebo znovu aktivovat pokus o příjem.

- ◆ K opětovné aktivaci pokusu příjmu stiskněte a po dobu cca 3 sekund podržte stisknuté tlačítko  **9**. V časovém poli **1** bliká symbol příjmu .

Signál DCF

Signál DCF (vysílač časového signálu) se skládá z časových impulzů, vydávaných jedněmi z nejpřesnějších hodin na světě, poblíž Frankfurtu nad Mohanem v Německu.

Rádiová teplotní stanice přijímá tyto signály za optimálních podmínek až do vzdálenosti cca 2000 km v okolí Frankfurtu nad Mohanem. Příjem signálu DCF obvykle trvá cca 3–5 minut. Pokud dojde k selhání příjmu signálu DCF, teplotní stanice po uplynutí cca 7 minut přeruší pokus o příjem.

Příjem může být značně omezen překážkami (např. betonovými stěnami) nebo rušivými zdroji (např. jinými elektrickými zařízeními). V případě potřeby změňte místo teplotní stanice (např. v blízkosti okna), pokud vzniknou problémy s příjmem.

Zobrazení v základním režimu

Poté, co teplotní stanice přijme signál vnějšího senzoru a signál DCF, nachází se v základním režimu.

V základním režimu teplotní stanice zobrazí na displeji následující informace:

Časové pole ①

Čas se podle předchozích nastavení zobrazí v 24hodinovém formátu. Pokud se v základních



nastaveních zvolí 12hodinový formát, zobrazí se v čase od 12:00 poledne do 11:59 večer před údajem času **PM** (latinsky „Post Meridiem“ = odpoledne). V čase od 12:00 večer do 11:59 poledne se před údajem času zobrazí **AM** (latinsky „Ante Meridiem“ = dopoledne). Během letního času se zobrazí **DST** (angl. Daylight Saving Time = letní čas). Toto zobrazení je k dispozici pouze při příjmu signálu DCF.

Datové pole ③



Pod zobrazením **D** se zobrazí datum aktuálního dne a pod zobrazením **M** se zobrazí datum aktuálního měsíce. Vpravo vedle zobrazení **DAY** (anglicky pro den) se zobrazí zkratka pro aktuální den v týdnu.

Jazyk této zkratky je předem nastavený na němčinu, ale lze jej přizpůsobit. Přečtěte si k tomu kapitolu **Základní nastavení**.

Pole teploty uvnitř ②



MAX MIN

Vnitřní teplota, měřená teplotní



100.0 °C

stancí, se zobrazí s dělením na desetiny stupně. Vpravo

nahoře se zobrazí jednotka

teploty °C (pro stupně Celsia).

Jednotku teploty lze také přepnout na °F (stupně Fahrenheita).

Zobrazí-li se , není dosažen rozsah měření od 0 °C do 50 °C (resp. 32 °F do 122 °F), v případě zobrazení  je rozsah překročen.

Vlevo vedle zobrazení teploty se zobrazí trend teploty. Možná jsou následující zobrazení:

 = Teplota stoupá.

 = Teplota zůstává konstantní.

 = Teplota klesá.

Pokud se vlevo vedle zobrazení teploty zobrazí symbol baterie , měly by se co nejdříve vyměnit baterie teplotní stanice (viz kapitola **Uvedení teplotní stanice do provozu**).

Pole teploty venku ④



MAX MIN

Vnější teplota se zobrazí



100.0 °C

s dělením na desetiny stupně.

Vpravo nahoře se zobrazí

jednotka teploty °C (pro stupně Celsia). Jednotku teploty

lze také přepnout na °F (stupně Fahrenheita).

Zobrazí-li se , není dosažen rozsah měření od -20 °C do 60 °C (resp. -4 °F do 140 °F), v případě zobrazení  je rozsah překročen.

Vlevo vedle zobrazení teploty se zobrazí trend teploty. Možná jsou následující zobrazení:

 = Teplota stoupá.

 = Teplota zůstává konstantní.

 = Teplota klesá.

Pokud se vlevo vedle zobrazení teploty zobrazí symbol baterie , měly by se co nejdřív vyměnit baterie vnějšího senzoru (viz kapitola **Uvedení vnějšího senzoru do provozu**).

Obsluha a provoz

Základní nastavení

Když není možná synchronizace se signálem DCF, můžete nastavit teplotní stanici také ručně.

- ◆ K provedení základních nastavení stiskněte a podržte stisknuté tlačítko  **5** na cca 3 sekundy. V časovém poli **1** bliká  (nastavení časového pásma).
- ◆ K nastavení požadované hodnoty stiskněte tlačítko  **9** nebo  tlačítko **10**.

UPOZORNĚNÍ

- Pokud se nacházíte v zemi, ve které je stále přijímán signál DCF, ale aktuální čas je jiný, můžete použít nastavení časového pásma pro nastavení bezdrátové teplotní stanice na aktuální čas ve Vaší zemi.

UPOZORNĚNÍ

- Pokud se nacházíte např. v zemi, kde je místní čas o jednu hodinu před středo-evropským časem (SEČ), nastavte časové pásmo na . Bezdrátová teplotní stanice je sice stále řízena signálem DCF, zobrazuje však čas jednu hodinu před SEČ.
- ◆ K potvrzení svého zadání stiskněte tlačítko  **5**. V časovém poli **1** bliká  (zobrazení roku).
- ◆ K nastavení požadované hodnoty stiskněte tlačítko  **9** nebo tlačítko  **10**.
- ◆ K potvrzení svého zadání stiskněte tlačítko  **5**. V datovém poli **3** blikají zobrazení **D** a **M**.
- ◆ K nastavení formátu data (měsíc - den nebo den - měsíc) stiskněte tlačítko  **9** nebo tlačítko  **10**.
- ◆ K potvrzení svého zadání stiskněte tlačítko  **5**. V datovém poli **3** bliká ukazatel měsíce.
- ◆ K nastavení požadované hodnoty stiskněte tlačítko  **9** nebo tlačítko  **10**.
- ◆ K potvrzení svého zadání stiskněte tlačítko  **5**. V datovém poli **3** bliká ukazatel dne.
- ◆ K nastavení požadované hodnoty stiskněte tlačítko  **9** nebo  tlačítko **10**.
- ◆ K potvrzení svého zadání stiskněte tlačítko  **5**. V datovém poli **3** bliká ukazatel výběru jazyka.

- ◆ Pro výběr požadovaného jazyka stiskněte tlačítko  **9** nebo tlačítko  **10**.
Můžete přepínat mezi němčinou () , italštinou () , španělštinou () , angličtinou () a francouzštinou () . Němčina () je předem nastavená jako standardní jazyk.
- ◆ K potvrzení svého zadání stiskněte tlačítko  **5**. V časovém poli **1** bliká 24hr.
- ◆ Pro výběr požadovaného formátu hodin (12 nebo 24hodinový formát) stiskněte tlačítko  **9** nebo tlačítko  **10**.
- ◆ K potvrzení svého zadání stiskněte tlačítko  **5**. V časovém poli **1** bliká ukazatel hodin.
- ◆ K nastavení požadované hodnoty stiskněte tlačítko  **9** nebo tlačítko  **10**.
- ◆ K potvrzení svého zadání stiskněte tlačítko  **5**. V časovém poli **1** bliká ukazatel minut.
- ◆ K nastavení požadované hodnoty stiskněte tlačítko  **9** nebo tlačítko  **10**.
- ◆ K potvrzení svého zadání stiskněte tlačítko  **5**. Displej se opět přepne do základního režimu.

Nastavení doby alarmu

Na teplotní stanici máte možnost nastavit dvě různé doby alarmu.

- ◆ Pro vstup do režimu alarmů stiskněte v základním režimu tlačítko  **6**. V časovém poli **1** se zobrazí aktuálně nastavený čas alarmu a ukazatel prvního alarmu () .

- ◆ Stiskněte a podržte stisknuté tlačítko  **6** na cca 3 sekundy. Bliká ukazatel hodin.
- ◆ K nastavení požadované hodnoty stiskněte tlačítko  **9** nebo tlačítko  **10**.
V časovém poli **1** se zobrazí symbol  a indikuje, že alarm 1 je aktivován.
- ◆ K potvrzení svého zadání stiskněte tlačítko  **6**. Bliká ukazatel minut.
- ◆ K nastavení požadované hodnoty stiskněte tlačítko  **9** nebo tlačítko  **10**.
- ◆ K potvrzení svého zadání stiskněte tlačítko  **6**. Displej se opět přepne do základního režimu.

UPOZORNĚNÍ

- Nastavení druhého času alarmu je stejné, jako je nastavení prvního času alarmu.
- ◆ Pro vstup do režimu alarmů stiskněte v základním režimu dvakrát tlačítko  **6**.
V časovém poli **1** se zobrazí aktuálně nastavený čas alarmu a ukazatel druhého alarmu ().
- ◆ Pro nastavení druhého času alarmu postupujte nyní podle předchozích kroků.

Aktivace/deaktivace alarmu

- ◆ Pro vstup do režimu alarmů stiskněte v základním režimu tlačítko  **6**. V časovém poli **1** se zobrazí aktuálně nastavený čas alarmu a ukazatel prvního alarmu (R1).
- ◆ K aktivaci alarmu 1 stiskněte tlačítko  **10**. V časovém poli **1** se zobrazí symbol .
- ◆ K deaktivaci alarmu 1 stiskněte opět tlačítko  **10**. V časovém poli **1** zhasne symbol .
- ◆ Pro vstup do režimu alarmů stiskněte v základním režimu dvakrát tlačítko  **6**. V časovém poli **1** se zobrazí aktuálně nastavený čas alarmu a ukazatel druhého alarmu (R2).
- ◆ K aktivaci alarmu 2 stiskněte tlačítko  **10**. V časovém poli **1** se zobrazí symbol .
- ◆ K deaktivaci alarmu 2 stiskněte opět tlačítko  **10**. V časovém poli **1** zhasne symbol .

Vypnutí signálu alarmu

Signál alarmu zazní v nastavené době cca 2 minuty.

- ◆ K vypnutí signálu alarmu stiskněte libovolné tlačítko, s výjimkou tlačítka  **8**.

Funkce alarmu se nemusí znovu aktivovat. Signál alarmu se automaticky znovu zapne v nastaveném čase.

Dřímací funkce

- ◆ K aktivování dřímací funkce stiskněte během signálu alarmu tlačítko  8. Signál alarmu se přeruší na cca 5 minut. Na displeji blikají indikace pro dřímací funkci (Z^2) a symbol , resp. .

Zobrazení maximální / minimální teploty

Po vytvoření napájecího napětí a navázání spojení s vnějším senzorem teplotní stanice automaticky zachytí a uloží maximální a minimální hodnoty teploty.

- ◆ V základním režimu stiskněte jednou tlačítko  8. V obou polích teploty se objeví symbol **MAX** a zobrazí se maximálně naměřená hodnota teploty pro interiér a exteriér.
- ◆ Stisknete-li dvakrát tlačítko  8, zobrazí se ukazatel **MIN** a nejnižší naměřená hodnota teploty pro interiér a exteriér.
- ◆ Pro opětovné zobrazení aktuálních hodnot teploty uvnitř i venku stiskněte opět tlačítko  8.
- ◆ Pro vymazání uložených hodnot stiskněte a podržte stisknuté tlačítko  8 během zobrazení maximální a minimální hodnoty.

Změna teplotní jednotky

Ve stavu dodání je předem nastavená teplotní jednotka stupně Celsia ($^{\circ}\text{C}$).

- ◆ Stiskněte v základním režimu tlačítko  9 pro přepínání mezi teplotními jednotkami ($^{\circ}\text{C}$ nebo $^{\circ}\text{F}$).

Ukazatel stavu baterie

Pokud se symbol baterie  objeví v poli teploty uvnitř **2**, měly by se co nejdříve vyměnit baterie teplotní stanice (viz kapitola **Uvedení teplotní stanice do provozu**).

Pokud se symbol baterie  objeví v poli teploty venku **4**, měly by se co nejdříve vyměnit baterie vnějšího senzoru (viz kapitola **Uvedení vnějšího senzoru do provozu**).

Změna rádiového kanálu

Změna rádiového kanálu na vnějším senzoru

Můžete volit mezi 3 rádiovými kanály. Předem nastavený je kanál 1.

- ◆ Otevřete přihrádku na baterie **18** na zadní straně přístroje sejmutím víka přihrádky na baterie **19**.
- ◆ Zvolte rádiový kanál posunutím přepínače kanálů **17** na **CH1**, **CH2** nebo **CH3**.
- ◆ Stiskněte a podržte stisknuté tlačítko  **10**, dokud symbol příjmu  neblíká v poli teploty venku **4**.
- ◆ Pro ruční spuštění rádiového signálu vnějšího senzoru stiskněte tlačítko **TX 16**. Po úspěšném příjmu se v poli teploty venku **4** zobrazí teplota na novém rádiovém kanálu.
- ◆ Přihrádku na baterie **18** opět zavřete.

Změna zobrazení rádiového kanálu na teplotní stanici

Když teplotní stanice přijme rádiový signál vnějšího senzoru, automaticky se zobrazí příslušný kanál.

Můžete však také ručně nastavit zobrazení různých rádiových kanálů.

- ◆ Stiskněte opakovaně tlačítko  **10** pro přepínání mezi ukazateli **CH 1** (zobrazit kanál 1), **CH 2** (zobrazit kanál 2), **CH 3** (zobrazit kanál 3) a  (zobrazit střídavě všechny kanály v jedné smyčce).

UPOZORNĚNÍ

- Zobrazí se pouze hodnoty vnějších senzorů, které jsou také spojeny s teplotní stanicí.
- Pokud používáte několik vnějších senzorů, vyberte pro každý vnější senzor jiný rádiový kanál.

Odstranění závad

Nelze navázat spojení s vnějším senzorem.

- Mezi teplotní stanicí a vnějším senzorem se nachází rušivé překážky nebo jiné rušivé zdroje, např. betonové stěny nebo jiná bezdrátová přenosná zařízení.
 - » Změňte místo instalace a zkuste to znovu.
- Vzdálenost mezi teplotní stanicí a vnějším senzorem je příliš velká.
 - » Snižte vzdálenost. „Vizuální kontakt“ mezi vnějším senzorem a teplotní stanicí často zlepší přenos.

- Baterie teplotní stanice nebo vnějšího senzoru jsou spotřebované.

» Vyměňte baterie.

Není možná synchronizace se signálem DCF

- Překážky nebo jiné rušivé zdroje, např. betonové stěny nebo jiná bezdrátová přenosná zařízení, ruší příjem signálu DCF.

» Změňte místo instalace (např. v blízkosti okna) a zkuste to znovu.

- Baterie teplotní stanice jsou spotřebované.

» Vyměňte baterie.

Čištění

POZOR

- ▶ Při čištění zabraňte vniknutí vlhkosti do zařízení, aby nedošlo k jeho neopravitelnému poškození.
- ▶ Nepoužívejte leptavé, abrazivní ani čisticí prostředky na bázi rozpouštědel. Ty by mohly poškodit povrchy zařízení.
- ◆ Očistěte povrchy přístroje měkkým suchým hadříkem. V případě silného znečištění použijte lehce navlhčený hadřík s jemným čisticím prostředkem.

Skladování

- ◆ Pokud výrobek nepoužíváte delší dobu, vyjměte baterie a uložte je na čistém, suchém místě bez přímého slunečního záření.

Likvidace



Symbol přeškrtnuté pojízdné popelnice označuje, že tento přístroj podléhá směrnici č. 2012/19/EU. Tato směrnice uvádí, že tento přístroj se na konci doby svého použití nesmí likvidovat s běžným domovním odpadem, ale musí se odevzdat v určených sběrných místech či dvorech nebo podnicích oprávněných k nakládání s odpady. Tato likvidace je pro Vás zdarma. Chraňte životní prostředí a zajistěte odbornou likvidaci přístroje.



Baterie se nesmí likvidovat společně s domovním odpadem. Každý spotřebitel je ze zákona povinen odevzdat baterie do sběrného místa ve své obci / městské čtvrti nebo v obchodě. Mohou obsahovat toxické těžké kovy a podléhají manipulaci s nebezpečnými odpady. Chemické symboly těžkých kovů jsou následující: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo.

Odevzdejte baterie pouze ve vybitém stavu.



Informace o možnostech likvidace vysloužilého výrobku Vám podá správa Vašeho obecního nebo městského úřadu.



Zvolený obalový materiál odpovídá hlediskům ochrany životního prostředí a likvidace a je tudíž recyklovatelný.

Již nepotřebný obalový materiál zlikvidujte podle místních platných předpisů.



Balení zlikvidujte ekologicky.

Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě

potřeby je rozřídte odděleně. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem:

1–7: Plasty, 20–22: Papír a lepenka,

80–98: Kompozitní materiály

Dodatek

Technické údaje

Tepelná stanice

Baterie	2 x 1,5 V  (stejnoseměrný proud) (typu AA/LR06)
Rozsah měření teploty / přesnost měření	0 až +50 °C (+32 až +122 °F) / ±1,5 °C (± 2,7 °F)
Rozlišení teploty	0,1 °C (0,1 °F)
Signál rádiových hodin	DCF77

Vnější senzor	
Baterie	2 x 1,5 V  (stejnoseměrný proud) (typu AA/LR06)
Rozsah měření teploty / přesnost měření	-20 až +60 °C (-4 až +140 °F) / ±1,5 °C (± 2,7 °F)
Frekvence přenosu	433 MHz
Vysílací výkon	< 10 dBm
Dosah	max. 30 m (ve volném terénu)
Typ ochrany	IPX4 (ochrana před stříkající vodou)

Zjednodušené prohlášení o shodě EU

Tímto společnost Kompernaß Handels GmbH prohlašuje, že typ zařízení **bezdrátová meteostanice AFT 77 A1** odpovídá základním požadavkům a ostatním relevantním předpisům směrnice RE č.2014/53/EU a směrnicí RoHS č. 2011/65/EU.

Kompletní prohlášení o shodě EU je dostupné na následující internetové adrese:
[www.kompernass.com/support/
315163_DOC.pdf](http://www.kompernass.com/support/315163_DOC.pdf).

Objednávka náhradních dílů

Dodatečné vnější senzory lze pohodlně objednat na našich webových stránkách www.kompernass.com.



UPOZORNĚNÍ

- V některých zemích nelze objednávat náhradní díly on-line. V takovém případě kontaktujte naši servisní poradenskou linku (viz kapitola **Service**).

V případě telefonické objednávky je třeba uvést číslo výrobku (např. 315163), které najdete na obálce tohoto návodu k obsluze.

Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,
na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let
od data zakoupení. V případě závad tohoto
výrobku máte zákonná práva vůči prodejci
výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena
naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu.
Dobře uschovejte originál pokladního lístku.
Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.
Pokud do tří let od data zakoupení tohoto
výrobku dojde k vadě materiálu nebo výrobní
závadě, pak Vám podle našeho uvážení
výrobek zdarma opravíme nebo vyměníme.
Předpokladem této záruky je, že bude během
tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad
o koupi (pokladní lístek) a stručně se popíše v
čem závada spočívá a kdy se vyskytla.
Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte
zpět buď opravený nebo nový produkt. Opra-
vou nebo výměnou výrobku nezačne plynout
nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To
platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození
nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se
musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční
doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na součásti produktu, které jsou vystaveny normálnímu opotřebení, a proto je lze považovat za opotřebovatelné díly nebo za poškození křehkých součástí jako jsou např. spínače, akumulátory, formy na pečení nebo části, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout. Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (např. IAN 12345) jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku, rytině, na titulní straně svého návodu (vlevo dole) nebo jako nálepku na zadní nebo spodní straně.

- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovního na adresu, kterou Vám oznámí servis.



Na webových stránkách www.lidl-service.com si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a software.

Servis

CZ Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: kompernass@lidl.cz

IAN 315163

Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

NĚMECKO

www.kompernass.com

Obsah

Úvod 207

Informácie o tomto návode na obsluhu . 207

Určené použitie 207

Použitie výstražné upozornenia. 208

Bezpečnosť 209

Základné bezpečnostné upozornenia .. 209

Bezpečnostné pokyny pre batérie 210

Rozsah dodávky..... 211

Opis dielov 212

Uvedenie do prevádzky 213

Požiadavky na miesto inštalácie..... 213

Uvedenie vonkajšieho senzora do
prevádzky..... 214

Uvedenie meteostanice do prevádzky .. 214

Indikátory v základnom režime 217

Obsluha a prevádzka..... 220

Základné nastavenia 220

Nastavenie času alarmu..... 222

Aktivovanie/deaktivovanie alarmu..... 223

Vypnutie signálu alarmu..... 224

Funkcia zdriemnutia 224

Zobrazenie maximálnej/minimálnej
teploty 225

Zmena jednotky teploty 225

Indikácia stavu batérie 226

Zmena rádiového kanála 226

Odstraňovanie porúch	228
Čistenie	229
Skladovanie	229
Likvidácia	229
Príloha	231
Technické údaje	231
Zjednodušené vyhlásenie o zhode EÚ . .	232
Objednávanie náhradných dielov	233
Záruka spoločnosti	
Kompernass Handels GmbH	234
Servis	237
Dovozca	237

Úvod

Informácie o tomto návode na obsluhu

Srdečne vám blahoželáme ku kúpe vášho nového prístroja. Touto kúpou ste sa rozhodli pre výrobok vysokej kvality. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte iba podľa opisu a v uvedených oblastiach použitia. Tento návod na obsluhu si dobre uschovajte. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním aj všetky dokumenty.

Určené použitie

Rádiová meteostanica zobrazuje vnútornú a vonkajšou teplotu v stupňoch Celzia (° C) alebo Fahrenheita (° F), ako aj jej maximálne a minimálne hodnoty. Ďalšími hodnotami zobrazenia sú čas v 12/24-hodinovom formáte, ako aj dátum. Ďalej rádiová meteostanica disponuje dvoma funkciami alarmu.

Tento prístroj je určený výlučne na použitie v súkromnej domácnosti a nie na komerčné použitie.

Použitie výstražné upozornenia

V predloženom návode na obsluhu sú použité nasledovné výstražné upozornenia:

NEBEZPEČENSTVO

Výstražné upozornenie tohto stupňa nebezpečenstva označuje možnú nebezpečnú situáciu.

Ak sa nezabráni nebezpečnej situácii, môže to mať za následok zranenia alebo smrť.

- Aby ste zabránili zraneniam osôb, riaďte sa inštrukciami uvedenými v tomto výstražnom upozornení.

POZOR

Výstražné upozornenie tohto stupňa nebezpečenstva označuje možné vecné škody.

Keď sa tejto nebezpečnej situácii nezabráni, môže to mať za následok vecné škody.

- Aby ste zabránili vecným škodám, riaďte sa inštrukciami uvedenými v tomto výstražnom upozornení.

UPOZORNENIE

- Upozornenie označuje dodatočné informácie, ktoré uľahčujú manipuláciu s prístrojom.

Bezpečnosť

V tejto kapitole získate dôležité bezpečnostné upozornenia pre manipuláciu s prístrojom. Jeho neodborné používanie môže viesť k zraneniam osôb a vecným škodám.

Základné bezpečnostné upozornenia

Na účely bezpečnej manipulácie s prístrojom dodržiavajte nasledovné bezpečnostné upozornenia:

- Tento prístroj môžu používať deti od 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo ak boli o bezpečnom používaní prístroja poučené a pochopili z toho vyplývajúce nebezpečenstvá. Deti sa nesmú hrať s prístrojom. Deti nesmú vykonávať čistenie a používateľskú údržbu bez dohľadu.
- Pred uvedením do prevádzky sa uistite, že výrobok nie je poškodený! Poškodený prístroj neuvádzajte do prevádzky.
- Meteostanicu a sieťový adaptér používajte len v suchých vnútorných priestoroch.
- Meteostanicu nevystavujte vlhkosti a priamemu slnečnému žiareniu.

Bezpečnostné pokyny pre batérie

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Nesprávna manipulácia s batériami môže spôsobiť požiar, výbuch, vytečenie nebezpečných látok alebo iné nebezpečné situácie!

- ▶ Batérie nepatria do rúk deťom. Batérie uschovávajú mimo dosahu detí.
- ▶ Ak dôjde k prehltnutiu batérie, musíte ihneď vyhľadať lekársku pomoc.
- ▶ Batérie sa nesmú nikdy skratovať, rozoberať, deformovať alebo hádzať do ohňa.
- ▶ Nikdy nenabíjajte nenabíjateľné batérie.
- ▶ Chemikálie z vytečených alebo poškodených batérií môžu pri kontakte spôsobiť podráždenie kože, preto v takomto prípade používajte vhodné ochranné rukavice. Pri kontakte s pokožkou pokožku opláchnite veľkým množstvom vody. Ak vám vniknú chemikálie do očí, vypláchnite ich dôkladne vodou, netrite si ich a okamžite vyhľadajte lekára.
- ▶ Vždy používajte len batérie rovnakého typu! Nikdy nemiešajte staré batérie s novými!
- ▶ Používajte výlučne uvedený typ batérií.
- ▶ Pri vkladaní batérie dajte pozor na správnu polaritu. Táto je zobrazená v priehradke na batérie.
- ▶ V prípade potreby vyčistite kontakty batérií a prístroja pred vložením batérií.

⚠ NEBEZPEČENSTVO

- Keď nebudete prístroj dlhší čas používať, vyberte z neho batérie.
- Prázdne batérie bezodkladne vyberte z prístroja.

Rozsah dodávky

Rozsah dodávky pozostáva z nasledovných komponentov:

- 1 meteostanica
- 1 vonkajší senzor
- 4 batérie typu AA
- 2 hmoždinka (Ø 5 mm)
- 2 skrutky
- 1 návod na obsluhu

UPOZORNENIE

- Skontrolujte kompletnosť dodávky a viditeľné poškodenia.
- V prípade nekompletnej dodávky alebo poškodení spôsobených zlým balením alebo prepravou sa obráťte na servisnú horúcu linku.

Vyberte všetky diely z obalu a odstráňte všetok obalový materiál.

⚠ NEBEZPEČENSTVO

- Obalové materiály sa nesmú používať ako hračka. Hrozí nebezpečenstvo udusenía.

Opis dielov

Obrázky pozri roztváracie strany

Obrázok A

Displej

- ❶ Pole času
- ❷ Pole teploty vnútri
- ❸ Pole dátumu
- ❹ Pole teploty vonku

Meteostanica

- ❺  tlačidlo
- ❻  tlačidlo
- ❼ závesné oko
- ❽  tlačidlo
- ❾  tlačidlo
- ❿  tlačidlo
- ⓫ priehradka na batérie
- ⓬ stojan
- ⓭ veko priehradky na batérie

Obrázok B

Vonkajší senzor

- ⓮ kontrolné LED svetlo
- ⓯ závesné oko
- ⓰ tlačidlo TX
- ⓱ kanálový voličový prepínač
- ⓲ priehradka na batérie
- ⓳ veko priehradky na batérie
- ⓴ stojan

Uvedenie do prevádzky

UPOZORNENIE

Pri uvedení do prevádzky najprv vložte batérie do vonkajšieho senzora a až potom do meteostanice.

Požiadavky na miesto inštalácie

POZOR

- ▶ Pri voľbe miesta inštalácie sa uistite, že prístroje nebudú vystavené priamemu slnečnému žiareniu, vibrácii, prachu, horúčave, chladu a vlhkosti.
 - ▶ Nestavajte prístroje v blízkosti tepelných zdrojov, napr. kúrení a pod.
 - ▶ Vonkajší senzor namontujte v okruhu maximálne 30 m od meteostanice. Uistite sa, že medzi vonkajším senzorom a meteostanicou sa nenachádzajú žiadne prekážky. V opačnom prípade môže byť prenos rušený.
-
- ◆ Samotná meteostanica, ako aj vonkajší senzor môžu byť pripevnené aj na závesnom oku **7**, resp. **15** pomocou skrutky.
 - ◆ Alternatívne sa môže pri meteostanici a na vonkajšom senzore vyklopiť stojan **12**, resp. **20**, aby ste ju mohli postaviť na vodorovnú a rovnú plochu.

Uvedenie vonkajšieho senzora do prevádzky

- ◆ Otvorte priehradku batérie **18** na zadnej strane prístroja tak, že veko priehradky na batérie **19** posuniete v smere šípky.
- ◆ Do prístroja vložte dve batérie typu AA podľa náčrtu v priehradke na batérie **18**.
- ◆ Priehradku na batérie **18** opäť zatvorte. LED kontrolka **14** na prednej strane vonkajšieho senzora sa krátko rozsvieti. Následne sa LED kontrolka **14** raz za minútu rozsvieti a signalizuje tak rádiový prenos.

Uvedenie meteostanice do prevádzky

- ◆ Otvorte priehradku batérie **11** na zadnej strane prístroja tak, že odoberiete veko priehradky na batérie **13**.
- ◆ Do prístroja vložte dve batérie typu AA podľa náčrtu v priehradke na batérie **11**.
- ◆ Priehradku na batérie **11** opäť zatvorte.

Potom, ako bolo vytvorené napájanie elektrickým napätím, displej sa krátko rozsvieti a krátko otestuje všetky indikátory.

Meteostanica sa teraz pokúsi vytvoriť pripojenie k vonkajšiemu senzoru. V poli teploty vonku **4** bliká symbol príjmu **•))**.

UPOZORNENIE

V prípade, že sa po cca 3 minútach stále nebude zobrazovať žiadna teplota, meteorostanica zastaví pokusy o príjem. Symbol príjmu  zhasne a v poli teploty vonku **4** sa zobrazí .

Pravdepodobne z dôvodu konštrukčných vlastností alebo z dôvodu príliš veľkej vzdialenosti sa nemôže prijímať žiaden signál.

Keďže sa nemôže vytvoriť žiadne automatické spojenie k vonkajšiemu senzoru, môže sa to uskutočniť manuálne:

- ◆ Stlačte a podržte tlačidlo  **10**, až kým začne blikať signál príjmu  v poli teploty vonku **4**.
- ◆ Na manuálne spustenie rádiového signálu vonkajšieho senzora stlačte tlačidlo **TX 16**.

Meteorostanica začne po 3 minútach automaticky prijímať signál DCF, bez ohľadu na to, či bolo vyhľadávanie príjmu vonkajšieho senzora úspešné alebo nie. V poli hodín **1** bliká symbol príjmu . Keď symbol príjmu neblinká úplne () na displeji, je príjem signálu DCF príliš slabý a čas sa nemôže synchronizovať. Vyhľadajte miesto inštalácie, na ktorom bude symbol príjmu () na displeji úplne blikať.

Pri úspešnom prijíme signálu DCF sa v poli hodín **1** zobrazí aktuálny stredoeurópsky čas (SEČ) a v poli dátumu **3** dátum a deň v týždni. Navyše sa zobrazuje symbol príjmu  trvalo v poli hodín **1**.

Keď v čase uvedenia do prevádzky nie je možná žiadna synchronizácia so signálom DCF, môžete čas nastaviť aj manuálne (pozri kapitolu **Základné nastavenia**) alebo opakujte pokus o príjem.

- ◆ Stlačte a podržte na cca 3 sekundy tlačidlo  **9** na opätovné aktivovanie pokusu o príjem. V poli hodín **1** bliká symbol príjmu .

Signál DCF

Signál DCF (vysielač časového signálu) pozostáva z časových impulzov vysielaných jednými z najpresnejších hodín sveta, v blízkosti Frankfurtu nad Mohanom v Nemecku.

Rádiová meteostanica prijíma tieto signály za optimálnych podmienok až do vzdialenosti cca 2000 km okolo Frankfurtu nad Mohanom. Príjem signálu DCF trvá spravidla cca 3 – 5 minút. Pokiaľ by príjem signálu DCF zlyhal, meteostanica po cca 7 minútach preruší pokus o príjem.

Príjem môže byť výrazne obmedzený prekážkami (napr. betónové steny) alebo zdrojmi rušenia (napr. inými elektrickými zariadeniami). V prípade potreby zmeňte miesto umiestnenia meteostanice (napr. v blízkosti televízora), ak dochádza k problémom pri prijíme.

Indikátory v základnom režime

Potom ako meteostanica prijme signál vonkajšieho senzora, ako aj signál CDF, nachádza sa v základnom režime.

V základnom režime meteostanica zobrazuje na displeji nasledovné informácie:

Pole času ❶

Čas bude zobrazený podľa predbežných nastavení v 24-hodinovom formáte. Ak sa v



základných nastaveniach zvolí 12-hodinový formát, v čase od 12:00 hod. na obed do 11:59 večer sa pred časom bude zobrazovať symbol **PM** (latinsky pre „Post Meridiem“ = poobede). V čase od 12:00 hod. večer do 11:59 hod. na obed sa pred časom objaví **AM** (latinsky pre „Ante Meridiem“ = predobedom). Počas letného času sa zobrazuje symbol **DST** (anglicky pre Daylight Saving Time = letný čas). Táto indikácia je k dispozícii len vtedy, keď sa prijíma signál DCF.

Pole dátumu ③



Pod zobrazením **D** sa zobrazí dátum aktuálneho dňa a pod zobrazením **M** sa zobrazí dátum aktuálneho mesiaca. Vpravo vedľa zobrazenia **DAY** (anglicky

pre deň) sa objaví skratka pre aktuálny deň v týždni. Jazyk tejto skratky je predvolený v nemeckom jazyku, ale možno ho prispôbiť. K tomuto si prečítajte kapitolu **Základné nastavenia**.

Pole teploty vnútri ②



MAX MIN



Vnútna teplota nameraná meteostanicou sa zobrazuje s rozdelením na desatinu stupňa. Hore vpravo sa zobrazuje jednotka teploty °C

(pre stupeň Celzia). Jednotka teploty môže byť prestavená aj na °F (stupeň Fahrenheita).

Ak sa zobrazí , rozsah merania od 0 °C do 50 °C (resp. 32 °F až 122 °F) nie je dosiahnutý, pri indikácii  je prekročený.

Vľavo vedľa indikátora teploty sa zobrazí trend teploty. Sú možné nasledovné zobrazenia:

 = teplota stúpa.

 = teplota zostáva konštantná.

 = teplota klesá.

Ak sa vedľa indikátora teploty objaví symbol batérie , mali by ste čo najskôr vymeniť batérie meteostanice (pozri kapitolu **Uvedenie meteostanice do prevádzky**).

Pole teploty vonku ④

   MAX MIN Vonkajšia teplota sa zobrazuje s rozdelením na desatinu stupňa. Hore vpravo sa zobrazuje jednotka teploty °C (pre stupeň Celzia). Jednotka teploty môže byť prestavená aj na °F (stupeň Fahrenheita).

Ak sa zobrazí , rozsah merania od -20 °C do 60 °C (resp. -4 °F až 140 °F) nie je dosiahnutý, pri indikácii  je prekročený.

Vľavo vedľa indikátora teploty sa zobrazí trend teploty. Sú možné nasledovné zobrazenia:

 = teplota stúpa.

 = teplota zostáva konštantná.

 = teplota klesá.

Ak sa vedľa indikátora teploty objaví symbol batérie , mali by ste čo najskôr vymeniť batérie vonkajšieho senzora (pozri kapitolu **Uvedenie vonkajšieho senzora do prevádzky**).

Obsluha a prevádzka

Základné nastavenia

V prípade, že nie je možná žiadna synchronizácia so signálom DCF, môžete meteostanicu nastaviť aj manuálne.

- ◆ Na uskutočnenie základných nastavení stlačte a podržte tlačidlo  **5** na cca 3 sekundy. V poli hodín **1** bliká  (nastavenie časových zón).
- ◆ Stlačte tlačidlo  **9** alebo tlačidlo  **10** na nastavenie želanej hodnoty.

UPOZORNENIE

- Ak sa nachádzate v krajine v ktorej sa síce prijíma signál DCF, ale aktuálny čas sa od neho odchyľuje, môžete nastavenie časových zón použiť na nastavenie meteostanice na aktuálny čas vašej krajiny.
- Ak sa nachádzate napríklad v krajine, v ktorej je miestny čas jednu hodinu pred stredoeurópskym časom (SEČ), nastavte časovú zónu na . Meteostanica je síce teraz stále riadená signálom DCF, ale čas hodín ukazuje jednu hodinu pred SEČ.

- ◆ Na potvrdenie vášho zadania stlačte tlačidlo  **5**. V poli hodín **1** bliká  (indikátor roka).
- ◆ Stlačte tlačidlo  **9** alebo tlačidlo  **10** na nastavenie želanej hodnoty.

- ◆ Na potvrdenie vášho zadania stlačte tlačidlo  **5**. V dátumovom poli **3** blikajú indikácie **D** a **M**.
- ◆ Stlačte tlačidlo  **9** alebo tlačidlo  **10** na nastavenie formátu dátumu (mesiac – deň alebo deň – mesiac).
- ◆ Na potvrdenie vášho zadania stlačte tlačidlo  **5**. V poli dátumu **3** bliká indikátor mesiaca.
- ◆ Stlačte tlačidlo  **9** alebo tlačidlo  **10** na nastavenie želanej hodnoty.
- ◆ Na potvrdenie vášho zadania stlačte tlačidlo  **5**. V poli dátumu **3** bliká indikátor dňa.
- ◆ Stlačte tlačidlo  **9** alebo tlačidlo  **10** na nastavenie želanej hodnoty.
- ◆ Na potvrdenie vášho zadania stlačte tlačidlo  **5**. V poli dátumu **3** bliká indikátor výberu jazyka.
- ◆ Stlačte tlačidlo  **9** alebo tlačidlo  **10** na zvolenie požadovaného jazyka. Môžete vyberať medzi (GE), taliančinou (IT), španielčinou (SP), angličtinou (EN) a francúzštinou (FR). Ako štandardný jazyk je prednastavená nemčina (GE).
- ◆ Na potvrdenie vášho zadania stlačte tlačidlo  **5**. V poli hodín **1** bliká 24hr.
- ◆ Stlačte tlačidlo  **9** alebo tlačidlo  **10** na zvolenie požadovaného formátu hodín (24- alebo 12-hodinový formát).

- ◆ Na potvrdenie vášho zadania stlačte tlačidlo  **5**. V poli hodín **1** bliká indikátor hodín.
- ◆ Stlačte tlačidlo  **9** alebo tlačidlo  **10** na nastavenie želanej hodnoty.
- ◆ Na potvrdenie vášho zadania stlačte tlačidlo  **5**. V poli hodín **1** bliká indikátor minút.
- ◆ Stlačte tlačidlo  **9** alebo tlačidlo  **10** na nastavenie želanej hodnoty.
- ◆ Na potvrdenie vášho zadania stlačte tlačidlo  **5**. Displej sa znovu prepne do základného režimu.

Nastavenie času alarmu

Na meteostanici máte možnosť nastaviť dva rozličné časy alarmu.

- ◆ V základnom režime stlačte tlačidlo  **6**, aby ste sa dostali do režimu alarmu. V poli času **1** sa zobrazí aktuálne nastavený čas alarmu a indikácia pre prvý alarm ().
- ◆ Stlačte a podržte tlačidlo  **6** na cca 3 sekundy. Indikátor hodín bliká.
- ◆ Stlačte tlačidlo  **9** alebo tlačidlo  **10** na nastavenie želanej hodnoty. V poli času **1** sa zobrazí symbol  a ukazuje, že je aktivovaný alarm 1.
- ◆ Na potvrdenie vášho zadania stlačte tlačidlo  **6**. Indikátor minút bliká.
- ◆ Stlačte tlačidlo  **9** alebo tlačidlo  **10** na nastavenie želanej hodnoty.

- ◆ Na potvrdenie vášho zadania stlačte tlačidlo  **6**. Displej sa znovu prepne do základného režimu.

UPOZORNENIE

- Postup na nastavenie druhého času alarmu sa uskutoční zmysluplne ako nastavenie prvého času alarmu.
- ◆ V základnom režime stlačte tlačidlo  **6** dvakrát, aby ste sa dostali do režimu alarmu. V poli času **1** sa zobrazí aktuálne nastavený čas alarmu a zobrazenie druhého alarmu (R2).
- ◆ Na nastavenie druhého času alarmu sledujte vopred opísané kroky.

Aktivovanie/deaktivovanie alarmu

- ◆ V základnom režime stlačte tlačidlo  **6**, aby ste sa dostali do režimu alarmu. V poli času **1** sa zobrazí aktuálne nastavený čas alarmu a indikácia pre prvý alarm (R1).
- ◆ Stlačte tlačidlo  **10**, aby ste aktivovali alarm 1. V poli času **1** sa zobrazí symbol .
- ◆ Stlačte znova tlačidlo  **10**, aby ste deaktivovali alarm 1. V poli času **1** zhasne symbol .
- ◆ V základnom režime stlačte tlačidlo  **6** dvakrát, aby ste sa dostali do režimu alarmu. V poli času **1** sa zobrazí aktuálne nastavený čas alarmu a zobrazenie druhého alarmu (R2).

- ◆ Stlačte tlačidlo (+/-) 10, aby ste aktivovali alarm 2. V poli času 1 sa zobrazí symbol 2.
- ◆ Stlačte znova tlačidlo (+/-) 10, aby ste deaktivovali alarm 2. V poli času 1 zhasne symbol 2.

Vypnutie signálu alarmu

Signál alarmu zaznie v nastavenom čase na cca 2 minúty.

- ◆ Na vypnutie signálu alarmu stlačte ľubovoľné tlačidlo, s výnimkou tlačidla SNZ 8.

Funkcia alarmu sa nemusí znovu aktivovať. Signál alarmu sa automaticky znovu zapne na nasledujúci deň na nastavený čas.

Funkcia zdriemnutia

- ◆ Na aktivovanie funkcie zdriemnutia stlačte tlačidlo SNZ 8, zatiaľ čo znie signál alarmu. Signál alarmu bude prerušený na cca 5 minút. Na displeji bliká indikátor pre funkciu zdriemnutia (Z^Z) a symbol 1, resp. 2.

Zobrazenie maximálnej/ minimálnej teploty

Po obnovení napájania elektrickým napätím a pripojení k vonkajšiemu senzoru bude meteo-
stanica automaticky zaznamenávať a ukladať
maximálne a minimálne hodnoty teploty.

- ◆ V základnom režime stlačte raz tlačidlo  **8**. V oboch poliach teploty sa zobrazí symbol **MAX** a zobrazí sa vždy najvyššia nameraná hodnota vonkajšej a vnútornej teploty.
- ◆ Stlačte dvakrát tlačidlo  **8**, zobrazí sa indikátor **MIN** a vždy najnižšia nameraná hodnota vonkajšej a vnútornej teploty.
- ◆ Stlačte znova tlačidlo  **8** na opätovné zobrazenie aktuálnych hodnôt vonkajšej a vnútornej teploty.
- ◆ Stlačte a podržte tlačidlo  **8**, zatiaľ čo sa zobrazujú maximálne a minimálne teploty, na vymazanie uložených hodnôt.

Zmena jednotky teploty

V stave dodávky je prednastavená jednotka teploty stupeň Celsia (°C).

- ◆ V základnom režime stlačte tlačidlo  **9**, aby ste prepínali medzi jednotkami teploty (°C alebo °F).

Indikácia stavu batérie

Ak sa zobrazí symbol batérie  v poli teploty vnútri **2**, mali by ste čo najskôr vymeniť batérie meteostanice (pozri tiež kapitolu **Uvedenie meteostanice do prevádzky**).

Ak sa zobrazí symbol batérie  v poli teploty vonku **4**, mali by ste čo najskôr vymeniť batérie vonkajšieho senzora (pozri kapitolu **Uvedenie vonkajšieho senzora do prevádzky**).

Zmena rádiového kanála

Zmena rádiového kanála na vonkajšom senzore

Môžete si vyberať medzi 3 rádiovými kanálmi. Prednastavený je kanál 1.

- ◆ Otvorte priehradku batérie **18** na zadnej strane prístroja tak, že odoberiete veko priehradky na batérie **19**.
- ◆ Zvoľte rádiový kanál posunutím prepínača kanálov **17** na **CH1**, **CH2** alebo **CH3**.
- ◆ Stlačte a podržte tlačidlo  **10**, až kým začne blikať signál príjmu  v poli teploty vonku **4**.
- ◆ Na manuálne spustenie rádiového signálu vonkajšieho senzora stlačte tlačidlo **TX 16**. Po úspešnom prijíme sa v poli teploty vonku **4** zobrazí teplota na novom rádiovom kanáli.
- ◆ Priehradku na batérie **18** opäť zatvorte.

Zmena indikácie rádiového kanála na meteostanici

Keď meteostanica prijíma rádiový signál vonkajšieho senzora, automaticky sa zobrazuje príslušný kanál.

Môžete však manuálne nastaviť indikácie rozličných rádiových kanálov.

- ◆ Stlačte opakovane tlačidlo  **10** na prepínanie medzi ukazovateľmi **CH 1** (zobrazíť kanál 1), **CH 2** (zobrazíť kanál 2), **CH 3** (zobrazíť kanál 3) a  (zobrazovať postupne všetky kanály v cykle).

UPOZORNENIE

- Zobrazujú sa len hodnoty vonkajších senzorov, ktoré sú spojené s meteostanicou.
- Ak používate viaceré vonkajšie senzory, zvolte pre každý jeden vonkajší senzor iný rádiový kanál.

Odstraňovanie porúch

Nie je možné vytvoriť spojenie s vonkajším senzorom.

- Medzi meteostanicou a vonkajším senzorom sa nachádzajú rušivé prekážky alebo iné zdroje rušenia, ako napríklad betónové steny alebo iné rádiokomunikačné prístroje.
 - » Zmeňte miesto inštalácie a skúste to znovu.
- Vzdialenosť medzi meteostanicou a vonkajším senzorom je príliš veľká.
 - » Skráťte vzdialenosť. „Vizuálny kontakt“ medzi vonkajším senzorom a meteostanicou častokrát zlepši prenos.
- Batérie meteostanice alebo vonkajšieho senzora sú prázdne.
 - » Vymeňte batérie za nové.

Synchronizácia so signálom DCF nie je možná

- Prekážky alebo iné zdroje rušenia, ako napríklad betónové steny alebo iné rádiokomunikačné prístroje rušia príjem DCF signálu.
 - » Zmeňte miesto inštalácie (napríklad v blízkosti okna) a skúste to znovu.
- Batérie meteostanice sú prázdne.
 - » Vymeňte batérie.

Čistenie

POZOR

- ▶ Zabezpečte, aby sa pri čistení do prístroja neodstala žiadna vlhkosť, aby sa tak zabránilo jeho neopraviteľnému poškodeniu.
- ▶ Nepoužívajte žiadne žieravé, abrazívne čistiace prostriedky alebo čistiace prostriedky s obsahom rozpúšťadiel. Tieto môžu porušiť povrch prístroja.
- ◆ Vyčistite všetky povrchy prístroja mäkkou, suchou handrou. Pri zatvrdnutých nečistotách použite ľahko navlhčenú utierku s jemným čistiacim prostriedkom.

Skladovanie

- ◆ Ak produkt nebudete dlhší čas používať, vyberte z neho batérie a uskladnite ho na čistom a suchom mieste bez prístupu priameho slnečného žiarenia.

Likvidácia



Symbol preškrtnutej nádoby na odpad na kolieskach upozorňuje, že tento prístroj podlieha smernici č. 2012/19/EU. Smernica stanovuje, že tento prístroj nesmiete po uplynutí doby používania likvidovať s bežným odpadom z domácnosti, ale musíte ho odovzdať na špeciálne zriadených zberných miestach zabezpečujúcich likvidáciu, zberných dvoroch alebo v prevádzkach na likvidáciu odpadov. Likvidácia je pre vás bezplatná. Chráňte životné prostredie a likvidujte odborne.



Batérie sa nesmú likvidovať spolu s domácim odpadom. Každý spotrebiteľ je zo zákona povinný odovzdať batérie v zbernom stredisku svojej obce/mestskej štvrti alebo v obchode. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy a vzťahujú sa na ne predpisy pre likvidáciu špeciálneho odpadu. Chemické symboly ťažkých kovov sú nasledovné:

Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo.

Batérie odovzdajte vždy len vo vybitom stave.



Informácie o možnostiach likvidácie výrobku, ktorý doslúžil, získate od svojej obecnej alebo mestskej samosprávy.



Obalové materiály sú zvolené z hľadiska ekologickej a technickej likvidácie a preto ich možno recyklovať. Nepotrebné obalové materiály zlikvidujte podľa miestne platných predpisov.



Obal zlikvidujte ekologicky. Zohľadnite označenie na rozličných obalových materiáloch a tieto prípadne zvlášť vytriedťte. Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslicami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty, 20–22: Papier a lepenka, 80–98: Kompozitné materiály

Príloha

Technické údaje

Meteostanica

Batérie	2 x 1,5 V  (jednosmerný prúd) (typu AA/LR06)
Rozsah merania teploty/presnosť merania	0 až +50 °C (+32 až +122 °F) / ±1,5 °C (± 2,7 °F)
Rozlíšenie teploty	0,1 °C (0,1 °F)
Signál rádiových hodín	DCF77

Vonkajší senzor

Batérie	2 x 1,5 V  (jednosmerný prúd) (typu AA/LR06)
Rozsah merania teploty/ presnosť merania	-20 až +60 °C (-4 až +140 °F) / ±1,5 °C (± 2,7 °F)
Prenosová frekvencia	433 MHz
Vysielací výkon	< 10 dBm
Dosah	max. 30 m (vo voľnom teréne)
Typ ochrany	IPX4 (ochrana proti striekajúcej vode)

Zjednodušené vyhlásenie o zhode EÚ

Týmto spoločnosť Handels GmbH vyhlasuje, že typ rádiového zariadenia **bezdrôtová meteostanica AFT 77 A1** zodpovedá základným požiadavkám a ostatným relevantným predpisom smernice RE 2014/53/EU a smernice RoHS 2011/65/EU.

Kompletné vyhlásenie o zhode EÚ je k dispozícii na nasledujúcej internetovej adrese:
www.kompernass.com/support/315163_DOC.pdf.

Objednávajúce náhradných dielov

Dodatočné vonkajšie senzory môžete objednať pohodlne na našej internetovej stránke www.kompernass.com.



UPOZORNENIE

- V niektorých krajinách sa objednávanie náhradných dielov nemôže uskutočniť online. V takom prípade zavolajte, prosím, na našu servisnú poradenskú linku (pozri kapitolu **Servis**).

Pri vašej telefonickej objednávke majte pripravené číslo výrobku (napr. 315163), ktoré nájdete na obale tohto návodu na obsluhu.

Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,
na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom nákupu. Prosím, uschovajte si originálny pokladničný blok. Tento doklad slúži ako doklad o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobnej chybe, výrobok Vám podľa nášho uváženia bezplatne opravíme alebo vymeníme. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predložia so stručným popisom, v čom spočíva chyba prístroja a kedy k nej došlo.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredĺži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu, a preto ich možno pokladať za opotrebované diely alebo za poškodenia krehkých dielov, ako sú napríklad spínače, akumulátory, formy na pečenie alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané naším autorizovaným servisom.

Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (napr. IAN 12345) ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na výrobnom štítku, gravúre, na titulnej stránke Vášho návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.
- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **e-mailom**.
- Výrobok, zaevidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.



Na webových stránkach www.lidl-service.com si môžete stiahnuť tieto a mnoho ďalších príručok, videá o výrobkoch a softvéry.

Servis

SK Servis Slovensko

Tel. 0850 232001

E-Mail: kompernass@lidl.sk

IAN 315163

Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

NEMECKO

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Stand der Informationen · Last Information Update

Version des informations · Stand van de informatie

Stan informacji · Stav informací · Stav informácií:

02/2019 · Ident.-No.: AFT77A1-012019-2

IAN 315163

8 